San Sebastián - Año XXX - Número 8.845

Miércoles, 16 de junio de 19655

LA VOZ DE ESPAÑA

POR DIOS, POR ESPAÑA Y POR FRANCO

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES:
SAN MARCIAL, 8 y 10. — PRECIO, 2'50 PTAS
DEPOSITO LEGAL SS — 16-1958.

TELEFONOS: Dirección 1-25-41
Redacción ... ... 1-09-83 y 1-72-53
(Telex núm. 0420) Administración 1-00-24

Se estrella un avión en un ejercicio de exhibición

París, 15. — Un avión se ha estrellado en el curso de un vuelo de exhibición llevado a cabo dentro del programa de la Exposición Aérea Internacional que se está celebrando en el aeropuerto de Le Bourget. Se trata de un avión "B-58", bombardero de las Fuerzas Aéreas norteamericanas.

Según los empleados de la torre de control el bombardero hizo explosión al estrellarse contra el suelo. Dos de sus motores a reacción fueron despedidos a centenares de metros del fuselaje envueltos en llamas.

Sólo uno de los tres miembros de la tripulación resultó muerto.

LOS «VOPOS» TIROTEARON A BERLINESES OCCIDENTALES

Un muerto y un herido

(Vea en la tercera pagina la cronica de nuestro corresponsal en Bonn, ALBERTO CRESPO.)

Revuelo en la City al conocerse el déficit en el comercio exterior

SE HABLA DE NUEVO DE LA DEVALUACION DE LA LIBRA

(Vea en la tercera página la crónica de nuestro corresponsal en Londres, JOSE LUIS AVENDAÑO)

DE NUEVO TIROTEOS EN SANTO DOMINGO

Incidente grave en el que perecieron una mujer y un muchacho

Santo Domingo, 15. — Se ha producido un tiroteo, a primeras horas de la mañana, entre los soldados rebeldes y los miembros de la fuerza pacificadora interamericana.

Los disparos se iniciaron a las ocho de la mañana y continuaba oyéndose dos horas y media más tarde, procedentes, al parecer, de la zona controlada por las fuerzas del coronel Francisco Caamaño, cerca del puente de Duarte, que está bajo la protección de soldados brasileños y norteamericanos de las fuerzas pacificadoras.

Este incidente ha sido el más grave de los producidos en esta capital desde hace dos semanas. La noche última algunos francotiradores rebeldes que habían estado hostigando a los centinelas norteamericanos entregaron sus armas a los soldados brasileños que custodian el Palacio Nacional. (Efe.)

Perecieron una mujer y un niño

Santo Domingo, 15. — En el tiroteo habido esta mañana los rebeldes indican que han perecido una mujer y un niño y que 15 personas resultaron heridas.

Un jefe "constitucionalista" ha declarado que las tropas norteamericanas habían iniciado el fuego con ametralladora y utilizado luego armas antitanques e incendiarias.

El incidente, se señala de nuevo, se ha producido entre las fuerzas interamericanas que patrullan la zona neutralizada internacional y las del Gobierno constitucionalista del coronel Francisco Caamaño.

La ciudad de Santo Domingo se encuentra dividida en tres sectores; el tercero está controlado por la "Junta de Reconstrucción Nacional", presidida por el general Antonio Imbert. (Efe.)

El Senado aprueba la ayuda exterior

Washington, 15. — El Senado norteamericano ha aprobado la Ley de Ayuda al Exterior, que asciende a 3.243 millones de dólares para los dos próximos años fiscales y prevé una nueva forma de ayuda al término de los mismos.

La ley limita la ayuda a 50 países e incluye una enmienda según la cual se puede suspender la asistencia a la República Arabe Unida y a Indonesia por tanto tiempo como estos países prosigan la agresión contra sus vecinos.

El proyecto volverá ahora a la Cámara de Representantes, donde había sido aprobado como un proyecto de tres mil trescientos setenta millones valedero para un solo período. (Efe.)

Regreso triunfal

Ann Arbor (Michigan, Estados Unidos), 15. — Los astronautas James McDivitt y Edward White han regresado triunfalmente a un orgulloso Estado y han escuchado como el Gobernador de Michigan, George Romney, los elogiaba como "dos jóvenes que han escrito una nueva página de la Historia, con sus pies en una mano y un título universitario en la otra".

McDivitt y White, recibieron la entusiasta acogida de una masa de más de un millón de personas y con ello se inició un día festivo en el que han participado el Estado y la Universidad de Michigan.

El primero de ellos—que vivió en su infancia en la cercana población de Jackson—dijo a unas cuarenta mil personas congregadas en el aeropuerto: "Nací en Chicago, pero lo que sí es seguro es que estoy de vuelta a mu verdadero hogar". (Efe.)

Equipo de especialistas

Ginebra, 15.—La Asociación Europea del Libre Comercio (EFTA), ha anunciado la formación de un equipo de especialistas que estudiará los temas a discutir en el diálogo que ha de mantenerse entre los dos bloques comerciales de la Europa occidental: la "EFTA" y el "Mercado Común".

El equipo, compuesto por seis personas —un suizo, un británico y cuatro escandinavos— presentará sus sugerencias a finales de septiembre, según ha declarado un portavoz.

Para ser trasladadas en seguida a Viet-Nam

VISITA A LA PRINCESA SOFIA

S. A. R. la princesa doña Sofía, esposa de S. A. R. don Juan Carlos de Borbón, dio a luz una niña, segunda de su matrimonio, en la Clínica de Nuestra Señora de Loreto, en Madrid. En la fotografía, la reina Federica de Grecia y su hija la princesa Irene, a su llegada a la clínica. (Foto Cifra.)

(VEA EN LA PAGINA CUARTA LA INFORMACION DE LA PRESENTACION DE LA RECIEN NACIDA A LA PRENSA.)

PERMANECEN EN ESTADO DE ALERTA TRES DIVISIONES NORTEAMERICANAS

Atmósfera tensa en torno a Dong Xoai

Nueva York, 15. — Los contingentes de tres divisiones armadas norteamericanas han sido puestas en estado de alerta, para ser transportadas, probablemente, al Viet-Nam, según ciertos rumores. (Efe.)

No hallan rastro de los guerrilleros

Dong Xoai (Viet-Nam del Sur), 15. — Una atmósfera tensa se cierne sobre las junglas y plantaciones bananeras que rodean a esta pequeña ciudad, escenario trágico de recientes acontecimientos bélicos, mientras las tropas norteamericanas y survietnamitas esperan el ataque de un enemigo invisible.

Los solapados guerrilleros del Viet-Cong, que sólo hace unos pocos días trajeron la muerte y la destrucción a este escenario, han representado otra vez su truco estratégico de disolverse y, sin embargo, estar presentes amenazadoramente.

(Vea en la página tercera la crónica de nuestro corresponsal en Nueva York, GUY BUENO.)

Basándose en informes del servicio de información militar, que señalan que unos ocho mil viet-cong se han concentrado en las selvas anegadas por las lluvias monzónicas, preparados para otro ataque, los norteamericanos y sudvietnamitas han enviado a toda prisa refuerzos a esa zona.

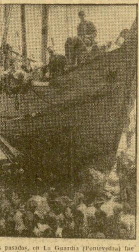
Sin embargo, las tropas que han realizado misiones de patrulla en las plantaciones no han encontrado trazas de los guerrilleros comunistas, que en la batalla de Dong Xoai —la mayor de la guerra del Viet-Nam—, ocasionaron 800 bajas a las fuerzas gubernamentales, entre muertos y desaparecidos. (Efe.)

Profunda preocupación

Londres, 15. — El jefe del Gobierno, Harold Wilson, ha declarado en el Parlamento que su Gobierno está profundamente preocupado por los actuales acontecimientos en Viet-Nam y que "ciertas consultas se encuentran actualmente en curso".

Se negó Wilson a dar más detalles sobre las consultas y qué Gobiernos han sido los consultados, pendiente de una declaración que hará en el Parlamento en fecha que prometió cercana. —(Efe.)

EL NUEVO VIAJE DE ETAYO



Días pasados, en La Guardia (Pontevedra) fue botado el barco "Olatrane", en el que el capitán Etayo va a realizar una nueva y arriesgada aventura en la que se propone cruzar el estrecho de Magallanes. En la foto el "Olatrane", momentos antes de su botadura. (Foto Cifra.)

PROBABLES VIAJES DEL PAPA A NUEVA YORK Y POLONIA

En la ONU reiteraría sus esfuerzos en favor del desarme y de la paz

Ciudad del Vaticano, 15. — Su Santidad el Papa, Pablo VI, visitará las Naciones Unidas el próximo año para reiterar sus esfuerzos en favor del desarme y de un mundo de paz duradera.

De fuente vaticana se dice que el Pontífice está considerando "seriamente" la conveniencia de su viaje a Nueva York, aunque no se ha llegado todavía a una decisión definitiva.

Igualmente se señala la posibilidad de una visita de Su Santidad a Polonia, el mes de mayo del próximo año.

No se indica de forma precisa cuándo podría realizarse el viaje a las Naciones Unidas, pero casi con toda seguridad, habrá de diferirse hasta que termine el Concilio Ecuménico, probablemente a mediados de diciembre.

Existe también la posibilidad de que Pablo VI anuncie sus planes en el momento de la clausura oficial del concilio. En este caso el viaje no se realizaría hasta principios del año próximo.

Se recuerda a este respecto que los anuncios de sus viajes a Tierra Santa y a la India, se hicieron al finalizar las sesiones del concilio, en 1962 y 1963. (Efe.)

Monseñor Carreras, obispo de San Rafael

Ciudad del Vaticano, 15. — Su Santidad, Pablo VI, ha nombrado a monseñor Jorge Carreras obispo de San Rafael (Argentina).

Monseñor Carrera ha sido, hasta ahora, obispo auxiliar del arzobispo de Buenos Aires, como obispo titular de Campania. (Efe.)

Sin Gobierno efectivo

Bruselas, 15.—Tres semanas después de haberse celebrado elecciones generales, Bélgica se encuentra sin un Gobierno efectivo, debido al problema más enconado del país: la guerra idiomática que se desarrolla entre sus principales grupos étnicos.

Un Gobierno de coalición —constituído hace cuatro años— permanece en el Poder interinamente, en tanto que Augusto Schryver, especialista en política constitucional, nombrado por el rey Balduino, trata de llegar a un compromiso entre los antagónicos puntos de vista de los principales dirigentes políticos.

La piedra clave del problema son las reformas constitucionales propuestas por la antigua coalición —para conceder autonomía cultural y administrativa a las dos comunidades lingüísticas— que no pudo, por un escaño, conseguir la mayoría de dos tercios, necesaria para llevarlas a cabo. (Efe.)

EL CAUDILLO, EN LA FERIA DEL CAMPO

Presidió el desfile de la maquinaria agrícola

Madrid, 15. — Esta tarde llegó a la Feria Internacional del Campo S. E. el Jefe del Estado, acompañado de su esposa, doña Carmen Polo de Franco. Se dirigió a la pista grande, donde iba a tener lugar la gran demostración y desfile de maquinaria.

Acompañaban al Caudillo y a su esposa, en la presidencia, el vicepresidente del Gobierno, capitán general Muñoz Grandes, y señora; el ministro Secretario General del Movimiento, señor Solís; el ministro de la Gobernación teniente general Alonso Vega, el subsecretario de la Presidencia, señor Carrero Blanco, el ministro de Agricultura, don Cirilo Cánovas y el de Industria, señor López Bravo, el capitán general de I Región teniente general Alonso Alonso, el secretario general de la Organización Sindical, don Pedro Lamata, el gobernador civil de Madrid, señor Pardo de Santallana, el comisario general de la Feria y el subsecretario y directores generales del Ministerio de Agricultura.

Inmediatamente después de la llegada del Caudillo a la pista de exhibiciones de la Feria, comenzó el gran desfile de la maquinaria agrícola, que resultó de gran interés por la variedad y número de los modelos presentados. Tras un breve descanso empezó luego la exhibición de maquinaria de Obras Públicas, que también presentó modelos de todo tipo. Fueron en total cerca de 150 máquinas las que se pusieron en movimiento para ser presentadas en este magno espectáculo, que puso ante la mirada del Jefe del Estado, del Gobierno y del público que llenaba los graderíos, un resumen de la maquinaria agrícola y de Obras Públicas que se ha presentado en la VI Feria Internacional del Campo. La exhibición terminó con un carrusel vistoso y aplaudido de tractores y maquinaria modernos de este certamen.

Una vez terminada la exhibición de maquinaria, el Caudillo y sus acompañantes se trasladaron al pabellón del arroz, que tiene montado en la Feria el Sindicato Nacional de Cereales, donde fue servida una cena, compuesta de platos típicos de arroz.

UN NUEVO SATELITE RUSO EN EL ESPACIO

«El Pájaro del Alba» transmitió a Francia mapas meteorológicos

Moscú, 15. — La Unión Soviética ha lanzado al espacio el nuevo satélite artificial "Cosmos 69", anuncia la agencia Tass.

Los pormenores de este satélite, que lleva a bordo instrumentos para el estudio del espacio cósmico, son los siguientes:

Período inicial de revolución 88,77 minutos; apogeo, 300 kilómetros, perigeo, 205 kilómetros, e inclinación con respecto al Ecuador, 65 grados. (Afp.)

Transmite mapas meteorológicos

Washington, 15. — El satélite "Pájaro del Alba" ha permitido esta tarde, a partir de las 15 (hora española), la transmisión desde Estados Unidos a Francia de una serie de mapas meteorológicos mediante un sistema de facsímiles ultrarrápidos.

A su vez, Francia transmitió mapas meteorológicos, al del mismo planetoide, a los correspondientes servicios norteamericanos. (Afp.)

Holanda insiste

Bruselas, 15. — Holanda ha insistido hoy en la reunión del Consejo de ministros del Mercado Común, celebrada en esta capital, en que el aumento de atribuciones del Parlamento europeo debe estar ligado a la nueva regulación financiera de la política agrícola de la organización.

El Consejo ha estudiado las propuestas formuladas por la comisión ejecutiva de la comunidad en favor de nuevos acuerdos económicos sobre la agricultura ligados estrechamente a la creación de un presupuesto federal europeo, sobre el cual el Parlamento de "los seis", tendría un mayor control. —(Efe.)

LOS SOBERANOS BELGAS, EN OSLO

El rey Olav de Noruega recibe al rey de Bélgica, Balduino, y a la reina Fabiola, después de la llegada de los soberanos belgas al aeropuerto de Fornebu, en Oslo. (Cifra.)

ROMEO GORRIA HABLA SOBRE LA SEGURIDAD SOCIAL AGRARIA

Hay que crear condiciones de vida atractivas en el campo, dijo

(Vea información en la página cuarta.)

ESPAÑA AYUDA AL VIET-NAM DEL SUR CON EL ENVIO DE ROPAS Y MEDICAMENTOS

Otros países contribuyen también de este modo a la lucha anticomunista

(Vea información en la página quinta.)

CRONICA LOCAL

LA VOZ DE ESPAÑA

PRECIO DE SUSCRIPCION
Trimestral .... 150.— ptas.
Semestral .... 300.— »
Anual .... 600.— »
(Pago adelantado)

2ª
EDICION

Vida religiosa

SANTORAL. — Stos. Francisco de Regis, cf.; Ferreol, Ferrucio, Quirico, Aureo, Julita, mr.; Ticón, Aureliano, Benón, obs.; Lutgarda, virgen.

EL ORFEON DONOSTIARRA Y LA PROCESION DEL CORPUS

Como es tradicional, y atentamente invitado por el Cabildo Catedral, el coro mixto del Orfeón Donostiarra, situado en lugar reservado para él en el atrio de la Santa Iglesia Catedral, ofrecerá su homenaje a Jesús Sacramentado, a la salida de la procesión de mañana, interpretando "O Magnum Misterium", de Vitoria, a cuatro voces mixtas.

PARROQUIA DEL BUEN PASTOR. — Hoy, miércoles, dará comienzo la solemne novena en honor del Sagrado Corazón de Jesús. Por la mañana, a las ocho, será la misa de comunión, y la función de la tarde, a las siete y media, predicando el R. D. José Luis Lecuona, presbítero.

PP. JESUITAS. — La solemne novena en honor del Sagrado Corazón, en la que predicará el reverendo P. Alfonso Gúrpide, director nacional del Apostolado de la Oración, comenzará mañana, a las siete menos cuarto de la tarde.

JUVENTUD ANTONIANA. — El resultado de la rifa obsequio de la Jalocha de la Juventud Antoniana de Atocha, en la que se premiaba con un tocadiscos, ha correspondido al número 17.339. Caduca al mes.

Esta tarde pronunciará una conferencia el vicario general de la diócesis

Hoy, miércoles, día 16 de junio, a las cinco de la tarde, en la parroquia de San Martín Obispo (calle de San Martín), pronunciará una interesante conferencia —como preparación al verano— el vicario general de la diócesis, doctor don Santiago Panizo, quien desarrollará el tema "Hacia una concepción más cristiana del verano". El acto se repetirá a las ocho de la tarde, en la misma parroquia.

Instrucciones para la procesión del Corpus Christi

1.º La procesión general eucarística de esta ciudad saldrá de la catedral del Buen Pastor, mañana, jueves, festividad del Corpu Christi, al terminar la misa de diez. Para evitar enojosas esperas, conviene que los que han de integrar la procesión se encuentren puntualmente en los lugares señalados, y, a poder ser, agrupados por entidades o parroquias, a las once menos cuarto.

2.º El recorrido será, como en años anteriores: Calle de Loyola, avenida de España, calle de Churruca, plaza de Guipúzcoa (altar de la Diputación), calle de Elcano, Alameda (impares), calle de Hernani (altar del Ayuntamiento) y calle de Loyola.

3.º Es muy importante que los estandartes y banderas de asociaciones no eucarísticas, con sus acompañantes indispensables, independientemente de los asociados, que formen en la procesión, se congreguen, preferentemente por zonas parroquiales, en la acera del mercado de la calle de Loyola.

4.º El clero podrá pasar a la catedral por la puerta de la sacristía de la parroquia (calle de Urdaneta, frente al antiguo Instituto de Peñaflorida). Llevará cada uno su roquete o hábito coral. Se suplica que cuantos puedan asistan, ya revestidos, a la misa solemne.

5.º Los terciarios y adoradores, con sus distintivos peculiares, cuidarán de estar agrupados, respectivamente, a derecha e izquierda del atrio del templo, en cuanto termine la misa. Allí deberán también situarse, por excepción privilegiada, las banderas de las asociaciones eucarísticas y los estandartes de Ordenes Terceras.

6.º Los demás grupos y asociaciones de hombres y jóvenes esperarán la orden de marcha en las aceras de la calle de Loyola, entre el mercado y la plaza del Buen Pastor.

7.º Los cruzados eucarísticos uniformados, que formarán a la cabeza de la procesión, se concentrarán, a las once menos cuarto, en el comienzo de la calle de Loyola, junto a la Avenida.

8.º Al regreso de la procesión a la catedral, los que no hayan de entrar en ella se situarán, con orden y en silencio, en la plaza del Buen Pastor, para recibir devotamente la bendición del Santísimo, que se les dará desde lo alto de la escalinata.

9.º En el interior del templo tendrá lugar la breve función eucarística final.

Notas y avisos

INSTITUTO "PEÑAFLORIDA". —Tribunal de grado elemental.— Continuación de la convocatoria de exámenes:

Quinta tanda

Centros: Sección Delegada Oñate, Filial núm. 1, Filial núm. 2, Compañía de María, Sagrado Corazón de Jesús, Nuestra Señora de Aránzazu y Franciscanas de Montpelier.

Sesión A: Día 21, a las 8 de la mañana.—Sesión B: Día 22, a las 3,30 de la tarde.

Sexta tanda

Centros: Academia Femenina, El Pilar, San José, Belén, Inmaculada Concepción y María Inmaculada.

Sesión A: Día 21, a las 3,30 de la tarde.—Sesión B: Día 22, a las 8 de la mañana.

Séptima tanda

Centros: La Asunción, Presentación de María, Santo Niño Jesús, Jáuregui - Ansola, Compañía de Santa Teresa, Compañía de María Vergara y Sagrado Corazón Mundaiz.

Sesión A: Día 23, a las 8 de la mañana.—Sesión B: Día 24, a las 3,30 de la tarde.

Octava tanda

Centros: Católico de Santa María, Escuelas Pías, Sagrado Corazón de Eibar y Antoniano.

Sesión A: Día 23, a las 3,30 de la tarde. — Sesión B: Día 24, a las 8 de la mañana.

Novena tanda

Centros: San Ignacio, La Salle de Loyola y Centro de Estudios La Salle.

Sesión A: Día 25, a las 8 de la mañana. — Sesión B: Día 26, a las 3,30 de la tarde.

Décima tanda

Centros: San Marcial, Nuestra señora de Aclain La Salle y Corazón de María.

—Sesión A: Día 25, a las 3,30 de la tarde. — Sesión B: Día 26, a las 8 de la mañana.

Nota.—El examen de formación del Espíritu Nacional para los varones se realizará en todas las tandas, a continuación del examen de Religión.

COMISARIA DE PROTECCION ESCOLAR DE VALLADOLID.— Se recuerda a los alumnos de estudios superiores (Facultades Universitarias y Técnicos de Grado Medio y asimilados) que si tienen presentada solicitud de beca para el curso 1965-66, deberán presentar o remitir a esta Comisaría de Distrito las notas obtenidas en los exámenes ordinarios (convocatoria de junio actual) a la mayor brevedad, y antes del 15 de julio del año en curso.

Sin este requisito quedará eliminada su solicitud.

AYUDA PARA EDUCACION DE SUBNORMALES. — En el tablón de anuncios de la Inspección de Enseñanza Primaria (avenida de Francia, 2) ha quedado expuesta al público la relación de solicitantes de dichas ayudas, con expresión de la puntuación provisional que la Comisión Técnica Provincial ha adjudicado a cada uno y de los que, por distintas causas, han sido excluídos de la propuesta.

Se advierte que tendrán preferencia en la adjudicación de las ayudas los que las venían disfrutando en la actualidad, a no ser que por haber alcanzado la edad de 18 años hayan sido excluídos. Las restantes ayudas se adjudicarán a los nuevos solicitantes, en razón a la puntuación asignada a cada uno.

Quienes no se hallen conformes con las puntuaciones, las exclusiones o inclusiones podrán presentar la oportuna reclamación, por escrito, en esta Inspección durante todo el mes de junio.

SEGURO OBLIGATORIO DE ENFERMEDAD.—SERVICIO MEDICO NOCTURNO DE URGENCIA (de nueve de la noche a nueve de la mañana): Doctores don Angel Fernández Gutiérrez y don Felipe Angel Daza Cortés, en el Ambulatorio Nuestra Señora del Coro, avenida de Navarra, 8 y 10. Teléfonos para avisos: 25-4-66 y 25-4-67.

Servicio de información permanente sobre ingresos de urgencia en la Residencia Sanitaria: Teléfonos 23-5-70, 23-5-71 y 23-5-72.

FARMACIAS DE TURNO DE SAN SEBASTIAN. — Garibay, 21; Prim, 31; Miracruz, 12; Inchaurrondo.

Zona del Antiguo. — Matia, 12.

MAREAS DE HOY, DIA 16.— Pleamares, a las 5,00 y a las 17,10. Bajamares, a las 11,00 y a las 23,25.

SAN SEBASTIAN

Las obras de la plaza de 13 de Septiembre entraron ayer en lo que pudiéramos llamar operación desmonte de ornamentos. En efecto, la plaza de 13 de Septiembre tenía cierto aire del San Sebastián de la época dorada, aunque este lugar fuese más bien un conjunto de circunstancias y de ornamentación pobre, determinada también acaso por la misma iregularidad de la plaza. Farolas grandes y altas, decoradas con relieves, y unas balaustradas de mármol que hacían juego, frente a frente, en la parte del paseo de Francia y en la zona del paseo de Colón, constituían todo el elemento ornamental que ahora desaparece para que la plaza gane en amplitud y sea factible la canalización de varias circulaciones y el paso de camiones desde el paseo de Ramón María Lili hasta el paso superior de Izueta, tomando la curva de subida, más cómodamente, gracias al mordisco que se le pega al comienzo del paseo de Francia. No ha sido otro el objetivo que se persigue en la primera fase de estas obras que contienen, asimismo, una segunda parte cuyo proyecto ya ha sido encargado por el Ayuntamiento. Facilitar la desviación de camiones mediante unas instalaciones semafóricas e isletas y hacer más accesible la entrada al paseo de Colón. Al desaparecer la ornamentación, a que anteriormente aludimos, es posible que la plaza quede un tanto vacía pero tampoco será problema si se complementa con alguna motivación floral. Las obras —comenzadas demasiado tarde, desde luego— habrán de estar terminadas, según se ha dicho en el Ayuntamiento, para el 10 de julio próximo. Sería deseable que al hacer las mismas estos días, se horadara el suelo para todas las canalizaciones previstas, incluída la zanja que habrá que abrir para que pase el pequeño colector de las lejías de las papeleras. — ✻

Hoy, reunión plenaria del II Consejo Económico Sindical

Se estudiarán cuatro importantes ponencias

El II Consejo Económico Sindical de Guipúzcoa, cuya sexta reunión plenaria se celebrará hoy, y que dió comienzo hace algunos meses con la ponencia sobre "Policía de rentas", de profunda repercusión no sólo en la provincia, sino en el ámbito nacional, haciéndose eco la prensa toda, continúa desarrollándose diríamos que "in crescendo", ya que si una ponencia, perteneciente a cualquiera de las comisiones, tiene interés hoy, mañana lo tiene otra, mayor si cabe, deshilando de esta manera por el consejo toda la problemática económica de la provincia con el pulso que es exigible en Guipúzcoa el tratamiento de estos temas, pues no en vano disfruta de una privilegiada posición y de una panorámica excepcional, como para marcar la pauta en el concierto de la actividad económica de la nación.

No queremos terminar este breve comentario sin pararnos a considerar el esfuerzo que representa para la Organización Sindical, concretamente para la Vicesecretaría de Ordenación Económica de Guipúzcoa, la realidad de este II Consejo Económico, así como para los consejeros que la integran, gracias a cuya generosidad y a su sentido de la responsabilidad se hace posible el estudio de las ponencias y el importante capítulo de las deliberaciones con lo que se consigue la formulación de unas conclusiones que en su día serán elevadas al Gobierno para su aprobación.

ORDEN DEL DIA

Las sesiones darán comienzo a las diez y media de la mañana, con arreglo al siguiente orden del día:

Estudio de las ponencias:
- — Máquinas - herramientas.
- — Arquitectura, construcción, viviendas y urbanismo.
- — Enseñanza universitaria.
- — Revalorización artística y monumental de Guipúzcoa.

En el Gobierno Civil

El gobernador civil, don Manuel Valencia Remón, despachó con los jefes de los distintos servicios y recibió, entre otras, las siguientes visitas:

Don Mariano Badía Arbelaiz, consejero director del Banco de Irún.

Don José María Salvadores, ingeniero jefe de la Delegación de Industria; don René Petit ingeniero jefe de Obras Públicas, y don Javier Alonso Eraso.

Don José Antonio Legorburu.

Don José Zuazola Urdangarin, ingeniero de Caminos, Canales y Puertos, y don Joaquín de Aguinaga Moreno, delegado de Entrecanales y Tavora, S. A.

Don Federico Maldonado Blanco, asesor técnico de "Saenger, S. A."; don Jean Jacques Darse, de Cica, S. A., y don Juan Gabellanes Zugasti, apoderado de Martell.

En la Diputación

Don Antonio Epelde despachó la firma de la Presidencia de la Diputación y recibió las siguientes visitas:

Don Javier Saldaña.

Don José Ramón Acosta, delegado provincial de Auxilio Social.

Don Rufino Mendiola.

El jefe del Servicio Nacional de Productividad, en San Sebastián

Hoy es esperado en San Sebastián el jefe del Servicio Nacional de Productividad, don Juan Manuel Elorduy, que realizará varias visitas para imponerse a los problemas guipuzcoanos existentes en este orden. El señor Elorduy comenzará visitando al gobernador civil y después se trasladará al Centro de Investigaciones Técnicas de Guipúzcoa, al Centro de Estudios Universitarios, Cámara de Industria y Liga Guipuzcoana de Productores, Delegación de Trabajo, Delegación de Sindicatos y Delegación de Industrias. En la Delegación del Servicio Nacional de Productividad se reunirá con los dirigentes del mismo.

Entrega de títulos de salvamento y socorrismo

Preocupada la Comandancia de Marina por dar a su personal una adecuada preparación especializada para poder actuar con eficacia y prontitud en los casos de accidentes marítimos, organizó la celebración de un curso de salvamento y socorrismo, que se efectuó con gran aprovechamiento, y que fue dirigido personalmente, con absoluta dedicación y rigurosidad, por el presidente de la Federación Guipuzcoana de Salvamento y Socorrismo, don José Manuel Lumbreras, auxiliado por sus ayudantes.

A la terminación del cursillo se han extendido los carnets correspondientes a los 8 suboficiales y 21 marineros que asistieron al mismo. Este personal, distribuido en sus diversos destinos en esta provincia marítima, podrá así prestar su colaboración en los casos de auxilio y salvamento de accidentados en la mar, en la costa y en las playas.

Clausura de los cursos de idiomas en la Cámara Oficial de Comercio y Navegación de Guipúzcoa

En el día de ayer, y en el salón de actos de la Cámara de Comercio, tuvo lugar el simpático acto docente de la clausura del curso de Idiomas del curso 1964-65, bajo la presidencia del don Pablo Elzaurdi y asistencia de los señores cónsules de Francia e Inglaterra, además de señores vocales miembros de la corporación.

El director del curso, señor Lacunza, informó a la Cámara del resultado de las distintas secciones de idiomas, de francés e inglés, destacando el mérito de los alumnos y alumnas, todos ellos con obligaciones laborales durante el día y que dedican las tardes a estos estudios, tan imprescindibles para el buen éxito personal de los alumnos en el comercio e industria.

Seguidamente se desarrolló un simpático coloquio sobre temas de interés, interviniendo alumnos y señores miembros, y a continuación, y en medio de un ambiente de alta camaradería, fueron obsequiados con un refresco, y a la espera de la próxima apertura del curso académico en el otoño próximo, en el que tendrá lugar un solemne acto para continuar con esta política docente de la Cámara, de tantos años, y en pro del mejor porvenir de una juventud anhelosa de crearse un futuro en el campo de lo económico y al servicio de las necesidades modernas, de los sectores del comercio y de la industria.

SUCESOS

Arrollada por una furgoneta

Anoche, poco después de las once y media, en la calle de Prim, una furgoneta arrolló a Francisca Lazcano Gabilondo, la cual, en la misma furgoneta, fue llevada a la Casa de Socorro, donde le fueron apreciadas lesiones de pronóstico reservado.

Después de curada de primera intención, pasó al Hospital Provincial.

Fuego en un turismo

En el interior de un coche de turismo aparcado en las proximidades del Club Náutico, cerca de la Casa Consistorial, se inició un incendio, debido sin duda, a alguna colilla de cigarro que quedó encendida sobre uno de los asientos. Se avisó a los bomberos, que acudieron rápidamente, y en pocos minutos acabaron con el pequeño siniestro, sin más consecuencias que algunos daños en el interior del vehículo.

CARTELERA

CINE

ACTUALIDADES. — Desde las 4,30: "No-Do", "El tesoro de Sierra Madre" y "Tarzán y el safari perdido". (Todos.)

ASTORIA. — 4, 7,15 y 10,30: "El cardenal". (Mayores de 18 años.)

BELLAS ARTES. — Desde las 4,45 (ú. p., 10,30): "Río Conchos". (May. 18 años.)

KURSAAL. — 4 (ciclo de terror): "Devil's Doll" y "King-Kong". — 7,30: Señores del espacio" (c. m., España) y "Mirage" (l. m., Estados Unidos). Subtítulos en español. 10,30: "W Matni" (c. m., Polonia) y "Rekopis Znaleziony I Saragossie" (l. m., Polonia). Subtítulos en español.

MIRAMAR. — 5,15, 7,30 y 10,30: "No-Do" y "Elisa". (Mayores de 18 años.)

NOVEDADES. — 5, 7,30 y 10,30: "No-Do" y "Rómulo y Remo". (May. 14 años.)

NOVELTY. — 5,15, 7,30 y 10,30: "No-Do" y "Ley de hombres". (May. 18 años.)

PEQUEÑO CASINO. — Desde las 4 (ú. p., 10,15): "El vampiro sangriento" y "La invasión de los vampiros". (Mayores de 18 años.)

PRINCIPAL. — 5, 7,30 y 10,45: "No-Do" y "Los caballeros del infierno". (Mayores de 18 años.)

PRINCIPE. — 5,15, 7,30 y 10,30: "No-Do" y "Ultraje". (Mayores de 16 años.)

REX - AVENIDA. — 4,30 a 12,30: "La venganza de Don Mendo" y "Jessica". (Mayores de 16 años.)

SAVOY. — 5, 7,30 y 10,30: "No-Do" y "La taberna del Irlandés". (Todos.)

TRUEBA. — Desde las 5,15 (ú. p., 10,30): "La visita del rencor". (M. 18 años.)

VICTORIA EUGENIA.—5,15, 7,30 y 10,46: "No - Do" y "Crimen de doble filo". (Mayores de 18 años.)

BAILE

AVENIDA CLUB. — Tarde, "pick-up". Noche, dos orquestas.

LA PERLA, "TABLAO". — Dancing, atrac. 11 a mad.

PARRILLA TRINQUETE. — De 11 a madrugada, baile con atracciones.

ZORONGO 66. (San Martín, 66). — Tarde, de 7 a 10. Noche, de 11 a madrugada. Dos orquestas.

PELOTA

FRONTON URUMEA. — Hoy no hay partidos.

CALVOS

LA CALVICIE ES VENCIDA y la CASPA, GRASA, CANAS y CAIDA del CABELLO DESAPARECIDA.

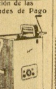
¡¡Exito garantizado!!
Explique su caso al LABORATORIO AMERICANO RYDU-MERY.
Apartado de Correos núm. 14.548 de MADRID.
Informe gratis enviando sello.
(Conserve este anuncio)

Monedas de oro antiguas

COMPRO

Pago la media onza de Felipe II, BA año 1597, a .... 30.000 Ptas.
Y brillantes de buena calidad.
Escribir a:
JOYERIA SUAREZ. - Jardines, 11.
BILBAO

CENTRAL MATERIALES ELECTRICOS
La Organización de las Grandes Facilidades de Pago



DESDE 200 PTS MENSUALES
LAVADORAS Y COCINAS
AGNI

pro ciegos nº 116

NOTICIAS de los DIAS

En la Clínica de Nuestra Señora de Aránzazu, asistida por el doctor Uriarte, ha dado a luz un niño, tercero de sus hijos, la señora de Mendirichaga (de soltera, Marivi San Sebastián). Al recién nacido se le impondrá el nombre de Pablo.

— En la Clínica de Nuestra Señora del Coro, y asistida por el doctor Fernández Barrera, ha dado a luz una niña la señora de don Francisco Muñoz (nacida Dora González).

— En Madrid ha dado a luz un niño, su primogénito, la señora de Cayuela (nacida Rosario Cayuela). El recién nacido recibirá los nombres de Francisco Javier.

— En la parroquia de San Luis, de Herrera, tuvo lugar anteayer, día 14, el bautizo del hijo recién nacido de los condes de la Vega del Sella. Fue apadrinado por sus tíos los condes de Castañeda, y recibió en las aguas bautismales el nombre de Ricardo. A continuación, los invitados fueron obsequiados en "Villa Iruña" con un espléndido cóctel.

— Llegó de Oviedo la señora de Fuentes (don José María), con su hija Ana.

— Procedente de Bilbao, se encuentra en nuestra ciudad la señora de Aresti (don Martín).

— Ha regresado de la capital de España la señorita Carmen Arteaga y Cavero.

— También llegó de Madrid la señorita Paz Zamora y Pagoaga.

— Se ha trasladado a París la señorita Soledad Zavala y Fernández de Heredia.

— De Madrid regresó la señorita María Josefa Zurita y Sáenz de Navarrete.

— También de la capital de España los señores de Orbe (don Javier).

— De Bilbao se trasladó a Madrid don Ignacio González de Valle.

— De su finca de Guernica llegó don Pablo Iturria.

— Ha vuelto de Zaragoza don Gabriel Zubiaga.

—**"Pulligan", señora y caballero.** Concesionario: Merino, Narrica, 1

— **Selectas creaciones de primavera, para niños y niñas, presenta "Bambino",** Fuenterrabía, 1

— Una prenda "silvificada" es una prenda mejorada. Nuevo tratamiento de Tintorería de Par

SINTONIA

Otro día estupendísimo que permite pensar que, efectivamente, la primavera ha llegado. Con un considerable retraso que su llegada coincide con su marcha. Pero dejando a un lado ello, mejor será hacerse a la idea de que sirve como heraldo anunciador de un verano magnífico.

Con este buen tiempo, la ciudad cobra una fisonomía de mayor animación y alegría, y además es de esperar que sirva para acelerar las mil obras que se están haciendo en la ciudad.

☼

Y a propósito de obras, aquí nos llega una extensa carta que dice así:

"Con extrañeza observo, señor "Begui-Belarri", que cuando en su sección de "Sintonía", y en similares de los otros periódicos donostiarras, se publican tantas cartas sobre las obras del paseo de la Concha, del túnel de Ondarreta, del paseo Nuevo y de tantas y tantas como se están realizando en nuestro querido Donosti, nadie haga referencia a las de la avenida de Sancho el Sabio, a pesar de que éstas, sin discusión alguna, son las que van más retrasadas y las que dan sensación de no irse a terminar nunca.

La Alcaldía publicó un bando hace ya mucho tiempo en el que se anunciaba que durante un mes se haría el tránsito por un solo lugar de dicha avenida, mientras durasen las obras. Eso parecía indicar que ese sería el plazo que debían durar las obras de un lado de la calzada para luego iniciarlas en el otro.

Sin embargo, ha pasado más de un mes y el lado en que se comenzó está a media obra. La cosa no tiene nada de extraña, puesto que yo, que paso todos los días por dicho lugar, el día que más obreros he contado son ocho, y con semejante "derroche" de fuerzas mal pueden avanzar las obras en cuestión. Y digo el día que más porque muchos otros he contado solamente cuatro obreros y un capataz. Salvo que sean unos "monstruos" del trabajo, usted me dirá qué pueden hacer tal número de obreros para una obra de tal importancia y, sobre todo, de tal urgencia como debe ser ésta.

Digo lo de urgencia porque para nadie es secreto el enorme tránsito rodado que existe en esa Avenida, y ahora, al existir un solo lado de la calzada, los peatones cada vez que tenemos que cruzar la misma nos jugamos la vida, puesto que no existe un solo guardia que regule la circulación de tal forma que los sufridos ciudadanos de "a pie" tengamos también nuestro derecho de tránsito.

Creo haber leído que no hace muchos días hubo un atropello de una niña que sufrió heridas gravísimas, y no me sorprende absolutamente nada. Lo raro es que no se hayan producido más.

También tengo idea de que algún periódico escribió que al contratista de dichas obras le dejaron sin "mano de obra" porque desde el Sur vinieron quienes pagaban más a sus obreros y, como es natural, se los llevaron. Es una causa que puede explicar ese retraso, pero no un motivo que convenza. Porque, lógicamente, tal señor debía tener tomadas todas las medidas necesarias para terminar las obras en el plazo señalado. Y, si le fallan los obreros, suponemos que podrá encontrar otros. De todos modos, eso no incumbe para nada al contrato que firmó cuando se comprometió a realizar las obras.

Septiembre no está tan lejos, y en los primeros días de ese mes se van a celebrar en Anoeta los campeonatos mundiales de ciclismo, que motivarán que la avenida de Sancho el Sabio se vea cruzada por cientos de automóviles. Pues me atrevo a pronosticar que si las obras van al mismo ritmo que hasta el momento no estarán terminadas ni mucho menos. Y entonces vendrán las lamentaciones y los lloros cuando ya la cosa no tenga arreglo.

Creo, pues, que el Ayuntamiento debe obrar en consecuencia y exigir una mayor celeridad en el arreglo de esa calzada de la avenida de Sancho el Sabio. Ya que supongo que algún concejal no habrá dado una vuelta para ver cómo marchan las mismas."

☼

De X. X., y con destino a "Villa Florita", hemos recibido un donativo anónimo de cien pesetas.

☼

Nos escriben una carta en la que se nos dice que durante las pasadas fiestas de Reyes, una firma de chocolates realizó una propaganda encaminada a la grey infantil, consistente en el envío de una petición de juguetes acompañada de envoltorios del chocolate de la firma en cuestión.

Se celebró el sorteo y se publicó en la prensa el nombre de los niños agraciados con juguetes.

Pero según este comunicante, que acredita debidamente su personalidad, "estos niños vivieron unos días de ilusiones y hasta se pusieron pesados preguntando cuándo les llegarían los regalos. Algunos han escrito a la Casa haciendo preguntas sobre el particular, y a todo esto la callada por respuesta, y creemos que una firma de la solvencia de dichos chocolates no debe jugar con la mentalidad y la ilusión de los niños".

También nosotros compartimos el punto de vista de nuestro comunicante. Mas por si se tratase de un error, cosa que ya sucedió en algún caso anterior, omitimos el nombre de la firma en cuestión, esperando que de darse por aludida alguna tenga a bien enviarnos la consiguiente aclaración que muy gustosamente insertaríamos.

BEGUI - BELARRI

SU HOTEL EN VITORIA

Hotel General Alava

Categoría 1-B

Avda. Generalísimo Franco, 91. - Teléfono 74-04.

106 habitaciones con baño. - Excelente cocina.
Bar. - Cafetería. - Restaurante.

CRONICAS DE NUESTROS CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO

PARIS

De Gaulle inicia hoy un nuevo y último viaje presidencial

Recorrerá detenidamente la región parisiense

Paris, 15. (Crónica de nuestro corresponsal, **MANUEL DE AGUSTIN**, recibida por telex.) — Hoy emprende el geenral De Gaulle uno de los últimos viajes oficiales de su período presidencial. Es casi un "recorrido por la barriada". El jefe del Estado, que visitó ya todas las provincias y departamentos franceses, llevará a cabo una de esas excursiones dominicales que hace el parisiense; una salida a los alrededores, porque en esta ocasión, aunque el recorrido prevea 21 etapas, seis discursos, aunque se disponga también a estrechar miles de manos y le acompañen cuatro ministros, tres prefectos y varios centenares de agentes de Policía, sin contar la tropa que formará guardia, aunque en este último desplazamiento protocolario intervengan todos los elementos políticos y gubernativos de costumbre, las metas señaladas son Rambouillet, Saint Germain, Marty, Versailles, es decir prácticamente el vecindario de Paris o lo que llaman las agencias de viajes turísticos "las más bellas excursiones de la capital".

Juicios contradictorios

La utilidad de esta nueva salida en caravana queda para muchos en tela de juicio Una gran masa de franceses que juzgan los hechos por lo que cuestan creen que tales viajes se pagan demasiado caros para que presenten un verdadero interés, pero en cambio otros, más precisos en los juicios, los califican como muy valiosos por las consecuencias que pueden reportar. "Naturalmente —dice un editorialista— es ya tiempo de que se dote a la región parisiense de estadios, piscinas, pistas de tenis, parques, que tan lamentablemente le faltan. Estas construcciones son de una urgente necesidad y nuestra juventud está en perfecto derecho de considerarse en este aspecto una de las menos bien equipadas de Europa... Felicitémonos, pues, porque con motivo de esta visita los proyectos que dormían en las mesas de despacho desde hace años quizá saldrán subrepticiamente y al fin se hablará de ellos, lo que no es una satisfacción despreciable."

El dedo en la llaga

En el fondo, como razonamiento, no es malo, pero como argumento resulta acusador, porque demuestra que muchos hombres ya no creen en la eficacia del sistema y únicamente confían en la influencia o la decisión del hombre. Aspecto que denuncia el hueco existente entre De Gaulle y lo que la masa califica "un degaullismo sin él".

Pero si el prestigio de la persona se mantiene íntegro entre ciertos sectores del pueblo, su influencia no conserva el mismo valor frente a ciertos sectores. La prensa, por ejemplo, pone de relieve precisamente que pocas horas antes de la anunciada visita del general De Gaulle estalló una bomba que por fortuna no ha causado víctimas, ante el domicilio del alcalde de una población que había recomendado al vecindario "que reservara una acogida calurosa al jefe del Estado".

Esta recomendación, por lo visto, no agradó a todo el mundo, y como coincide con otra serie de proclamas lanzadas por los sindicatos ordenando a los afiliados y a la población en conjunto para que no asistan al paso del cortejo presidencial, los observadores estiman que este artefacto anodino pero significativo es el primer estallido de una guerra entablada entre los entusiastas del presidente Charles de Gaulle y los detractores del ilustre político. Unos quieren aplausos y los otros esperan que fracase esta salida, que puede ser la última en plena gloria.

Estalla una bomba

Paris, 15. — Se están adoptando energicas medidas para proteger al presidente De Gaulle durante un viaje que realizará por provincias y que empezará mañana, debido a la explosión de una bomba terrorista en una de las ciudades que ha de visitar.

Personas cuya identidad se desconoce —pero que, según se cree, son simpatizantes de la OAS— han hecho explotar anoche una poderosa carga de plástico ante la puerta de la casa de Jean Petit, alcalde de Melun (Departamento de Saine-et-Marne). El alcalde había pedido a la población que recibiera con calor al presidente De Gaulle. Según se informa, el atentado no ha causado heridas a nadie. (Efe.)

BONN

Tres berlineses occidentales tiroteados por los «vopos»

Uno murió en el acto, y otro sufre heridas graves

Bonn, 15. (Crónica de nuestro corresponsal ALBERTO CRESPO, recibida por telex.) — Hace pocas horas, tres ciudadanos del Berlín Occidental que balandreaban tranquilamente por las aguas del canal de Teltow, al sur de la ciudad, han sido tiroteados por los centinelas comunistas desde una atalaya del sector oriental. Hasta ahora, de los tres, uno ha muerto de un tiro en la cabeza, otro, una berlinesa, está gravemente herida y el tercero resultó ileso. De hecho, la "operación" defensiva de los "vopos" contra unas gentes inermes, no ha podido dar mejores resultados. Los guardias comunistas dispararon, porque, al parecer, el barquito de vela había penetrado unos metros en las aguas jurisdiccionales del Berlín Oriental. Efectivamente, la línea divisoria de los dos berlines —el libre y el comunista— pasa por el centro del canal y los centinelas, ateniéndose a las órdenes recibidas, hicieron fuego con notable eficacia.

Línea fraticida

La frontera berlinesa, bien sea la de cemento y alambre o la marcada sobre el agua, sigue siendo una frontera de sangre. Una línea fraticida, de guerra civil. De aquí la impresión profunda que ha causado el sangriento incidente en la parte libre de Berlín y en la Alemania Occidental. Con toda seguridad, los tres tripulantes del velero no son capitalistas en el sentido estricto del término, ni siquiera en la acepción marxista merecerían tal título, salvo por su condición de aceptantes y participantes de una vida comunitaria regida por unas normas de libertad, sin embargo, fueron agredidos. ¿Por qué?

Porque no hay nada que tema tanto la opresión como la proximidad de la libertad. Los tres ciudadanos del Berlín libre, dando bandazos con su barquito encima de las aguas quietas del Teltow, constituían una provocación intolerable. No sólo para el sistema político vigente en la Alemania Oriental, sino para el sentido que de tal sistema tienen los "vopos" que dispararon. La conversión de la dialéctica histórica en dialéctica de la violencia produce siempre estos efectos.

Defecto de sistema

Claro que también se puede pensar que los centinelas comunistas han hecho fuego sobre el velero, igual que otras veces lo hicieron contra quienes querían saltar la muralla, por un instinto elemental de guardias de cárcel. "Que nadie salga de aquí y que nadie intente asomarse." En tiempos de la dictadura hitleriana, los centinelas de los campos de concentración se comportaban con la misma brutalidad y seguramente por idénticos motivos.

Hasta qué punto esto puede ser cierto, es decir, hasta qué punto funciona el automatismo de las órdenes de violencia en Pankow, lo demuestra el hecho de que más de una vez se han pasado "vopos" a la Alemania Occidental que antes habían disparado contra compatriotas suyos que pretendían escapar del Berlín comunista por encima de la muralla. ¿Tenían o no tenían estos hombres conciencia de culpabilidad?

La culpa, sin duda, es del sistema. Un país que cierra a sangre y fuego todas las vías de contacto con el exterior, con un exterior ideológicamente antagónico, es un país débil, temeroso y, por ello, violento en sus reacciones. La Alemania comunista pertenece a esa estirpe de países. Los discursos de sus hombres políticos son violentos, los artículos de sus periódicos de irresponsabilidad inimaginable. Es raro el día que la crónica berlinesa no nos ofrece un caso lamentable de este espíritu de violencia. El de hoy es uno más.

LONDRES

Revuelo en la City al conocerse el déficit en el comercio exterior

Se habla de nuevo de la devaluación de la libra

Londres, 15. Crónica de nuestro corresponsal, JOSE LUIS AVENDAÑO. Recibida por telex.)—Ayer al mediodía fueron publicadas las cifras del comercio exterior correspondientes al mes de mayo. Su publicación produjo una de las sorpresas más dolorosas que se hayan experimentado en la City durante los últimos años.

Si la sorpresa no fue mayor fue debido a que por la mañana un periódico había publicado en la primera página, con grandes titulares, una información en la que predecía que el déficit del comercio exterior en mayo había sido desastroso y que se esperaba que al mediodía el público se llevara un susto al leer las cifras.

Revuelo en la Bolsa

Este anuncio produjo una revolución en la City, donde inmediatamente los valores industriales empezaron a perder puntos mientras ansiosamente se contemplaba la reacción extranjera ante la libra.

Para la tarde la situación se había restablecido. Pero el índice de cotización había bajado cinco puntos. La reacción típica de los agentes de Bolsa coincidían en que en la City ya nadie sabía qué hacer. Al parecer, ni el público tampoco, pues no se hicieron operaciones apenas.

Las cifras del comercio exterior para el mes de mayo no son, en realidad, catastróficos. Lo que son es desilusionantes. Estamos volviendo a la normalidad —decía el ministro de Comercio hace poco— y el canciller del Exchequer repetía a todas horas: "Ya estamos a la vuelta de la esquina."

Ahora nos encontramos con que las importaciones han subido en 24 millones con respecto al mes anterior, calculándose en 551 millones de libras, cifra nunca antes alcanzada. Las exportaciones han bajado en ocho millones, poniéndose en 392 millones. El resultado es un déficit de 109 millones de libras.

Los ministros mantuvieron por la tarde su aspecto más impasible; pero sin dejar a nadie en duda de que se dan cuenta de que no están a la vuelta de la esquina, sino casi al final de la cuerda.

El ministro de Comercio, mister Jay, nos dijo que aunque aquellas cifras eran desilusionantes, había que tener en cuenta que no eran típicas de la situación. Si las importaciones subieron, esto fue debido a la rebaja de un 5 por 100 en el recargo de los aranceles, lo que había hecho que mucha gente esperara a ello para importar cosas que hubiera importado el mes anterior. Al mismo tiempo la huelga de portuarios en los Estados Unidos había creado un retraso en las entregas, que vinieron así a acumularse en mayo.

Explicación poco satisfactoria

Efectivamente todo tiene una explicación; lo malo es que nunca se habla del remedio. De todas maneras lo que preocupa de verdad no son las crecientes importaciones sino las exportaciones que están bajando. Si con los Estados Unidos las cosas van bien, en cambio con los países del Mercado Común y sobre todo con la Commonwealth unas veces están estacionarias, otras descienden; esto es lo que de verdad preocupa al Gobierno en general y a los ministros de economía en particular. Y esto es lo que no se ve cómo curar. La posibilidad de pisar aún más a fondo el freno de las importaciones ha sido sugerida en estos días por varios portavoces de la banca extranjera; pero es una medida muy difícil de tomar.

En cuanto a la libra no se espera reacción profunda en el extranjero, todo el que tenía que cubrirse se ha cubierto y la situación sigue como siempre. Sin embargo ayer ya se estaba oyendo hacer cálculos sobre cuánto oro le va a costar al Banco de Inglaterra contener otra posible oleada de ventas. Y como siempre pasa en estos casos ya hemos oído una vez más la palabra devaluación que como un fantasma se alza cada vez que hablamos de la libra.

NUEVA YORK

El Ejército sudvietnamita prácticamente inexistente

Tres nuevas divisiones americanas al Viet-Nam

Nueva York, 15. (Crónica de nuestro corresponsal, **GUY BUENO**, recibida por telex.) — El Departamento de Estado negó ayer que los Estados Unidos hayan avisado a la China comunista que responderían con sus bombas nucleares si Pekín lanzara un ataque "de diversión" contra Corea del Sur. Cabe señalar que tan sólo se niega la noticia —difundida por algunos diarios europeos— de que el aviso haya sido dado, siendo así, en efecto, que mientras las más altas fuentes oficiales americanas han reiterado en el reciente pasado que "todas las armas" serían empleadas en caso de necesidad también es evidente que los Estados Unidos no pueden atar sus propias manos en cuanto a eventuales iniciativas futuras, al anunciar a priori que dejarán de emplear este o aquel tipo de armas.

Sin embargo, no parece que pueda caber duda alguna de que los Estados Unidos no emplearán bombas nucleares tácticas o estratégicas en Viet-Nam, incluso si en las próximas semanas sus ejércitos padecieran gravísimos reveses, a menos, tal vez, que las fuerzas armadas regulares chinas o nordvietnamitas participen abierta y directamente en el conflicto. Incluso así, las consecuencias políticas y psicológicas serían tales que, en opinión general, destruirían las posibles ventajas de índole militar derivadas del empleo eventual de armas nucleares.

Difícil situación

Hoy por hoy, la "escalación" de la guerra vietnamita parece conducir, por lo tanto, el conflicto hacia una conflagración de tipo coreano, y no hacia una hoguera termonuclear, siendo así, empero, que antes de que los frentes adquieran el carácter de una confrontación directa entre grandes ejércitos que marcó el conflicto coreano, no se puede descartar en absoluto que, como también sucedió en Corea, los americanos deban replegarse a mínimas posiciones. En ambientes oficiosos americanos no se disimula que el ejército sudvietnamita ha dejado prácticamente de existir y que, por ende, las fuerzas norteamericanas deberán cargar probablemente con todo el peso de la guerra. Es más, ya se aventura en determinadas esferas no sólo que Norteamérica deberá destacar por lo menos a unos trescientos mil hombres al Viet-Nam para enderezar la balanza, sino también que, posiblemente, deban replegarse sobre el perímetro de Saigón y, tal vez, a un "pasillo" a lo largo del 17 paralelo, antes de poder pasar eventualmente a la contraofensiva.

Ello, naturalmente, si no se desploma antes no sólo el ejército, sino también la estructura política sudvienamitas, es decir, si se dispone del tiempo suficiente para montar el aparato ofensivo americano necesario para arrancar todavía la victoria de la mandíbula de la derrota.

Unos 850 paracaidistas norteamericanos, urgentemente destacados a los aledaños de Dong Xoai tras el gravísimo descalabro padecido en dicha localidad hace tres días, esperan ahora el toque de clarín que ha de señalar el inicio del primer gran combate librado entre unidades del ejército estadounidense y las fuerzas del Viet-Cong. En estos momentos circulan insistentemente rumores en Wáshington de que tres divisiones más del ejército norteamericano han sido alertadas para su inminente envío al lejano teatro de operaciones. Trátase de la primera división de infantería, normalmente estacionada en Fort Riley; de la undécima división aerotransportada, con base en Fort Benning, y de la 25 división de infantería, destacada en Schofield, en Hawai. Con el envío de estos refuerzos el número total de las fuerzas norteamericanas en Viet-Nam ascenderá, pues, en los próximos días a, por lo menos, unos setenta y cinco mil hombres.

Mientras tanto, la nueva crisis política surgida en Saigón con motivo del último "golpe" descargado por los elementos militares no parece aviarse por los derroteros de una solución. Según informan los últimos despachos de prensa, el embajador estadounidense en Saigón, general Maxwell Taylor —quien acaba de regresar a su puesto— se opondría ahora a la inclusión en la nueva Junta que acaba de ser constituida del vicemariscal del Aire Nguyen Cao Ky, el joven y ambicioso comandante de las fuerzas aéreas sudvietnamitas.

Disensión

Pero también empieza a plantearse un clima de crisis en Wáshington, donde, por primera vez, se oyen ahora voces de disensión del propio Congreso americano. El representante republicano señor Laird, presidente de su grupo en el Congreso, acaba de amonestar que el Partido Republicano se encontraría ahora "peligrosamente cerca de poner término al respaldo" dado hasta ahora a la política del presidente Johnson, en Viet-Nam pues "el pueblo americano no sabe hasta dónde está dispuesta a llegar la Administración en lo que al empleo masivo de fuerzas terrestres se refiere, para salvar su faz en Viet-Nam". En pura teoría, lo que el influyente representante republicano parece exigir es la promesa de que el presidente Johnson no retirará sus fuerzas del conflicto antes de haber derrotado definitivamente al enemigo. Con otras palabras, que Lyndon Johnson no se avendrá a negociar con el Viet-Cong, ya que, de ser así, "se sacrificarían en vano las vidas americanas". Sin embargo, si esta es la teoría, no parece caber duda de que, en la práctica, al adoptar semejante postura, el Partido Republicano parece distanciarse ahora por primera vez de la política vietnamita del presidente Johnson. Por otra parte, un parlamentario demócrata —citado pero no nombrado por el "New York Times"— acaba de confiar a dicho diario que si se celebrase un escrutinio secreto en el Senado un ochenta y cinco por ciento de los senadores se declararía contrario a una expansión del conflicto vietnamita. Incalculables podrían ser —en opinión general— las repercusiones en la propia opinión popular norteamericana si el conflicto adquiriese el carácter de la guerra coreana y que, como sucedió hace quince años, el Pentágono tuviera que publicar todos los días largas listas de bajas americanas. Y si bien es cierto que la Bolsa neoyorquina empezó a reaccionar ayer favorablemente tras haber recibido por la mañana seguridades del presidente Johnson de que la economía del país "se encuentra en buen estado", no menos verdad es que el extraordinario bajón padecido por la Bolsa en estos últimos días refleja el creciente malestar del mundo financiero y bancario neoyorquino ante lo que interpreta ser el final de la pacífica coexistencia y el principio de la guerra fría, es decir, el término de toda esperanza de poder desarrollar las relaciones comerciales con el mundo comunista y de conquistar y expander nuevos mercados allende el telón de acero. Consciente de este malestar, el presidente Johnson estaría ahora dispuesto —según informa en exclusiva el "New York Post"— a suspender las operaciones aéreas contra el Viet-Nam del Norte en vísperas de la próxima conferencia algerina, en la que el secretario general de la ONU, U Thant, se entrevistará con Chu-En-Lai, tras haberse encontrado con el presidente Jhonson en San Francisco, el 21 del corriente, con motivo del vigésimo aniversario de la fundación de las Naciones Unidas.

GUY BUENO.

POR ESOS MUNDOS...

Nuevo método para dar muerte a las células cancerosas

Esperanzas de llegar a un progreso real en la lucha contra la enfermedad

UN NUEVO METODO para dar muerte a las células cancerosas utilizando calor y materias químicas, ha infundido esperanzas de llegar a un progreso real en la lucha contra aquella enfermedad, según ha declarado su descubridor, el profesor Manfred von Ardenne. Este —que está especializado en una serie de materias que van desde la energía atómica a la investigación del cáncer— ha advertido que el nuevo método de tratamiento se encuentra todavía en la fase experimental. El profesor Von Ardenne convocó una conferencia de prensa en Dresde para dar detalles del tratamiento —en el que se utilizan principios físicos, matemáticos y químicos—, según dice la Agencia de Noticias de Alemania Oriental...

DOS HELICOPTEROS del Ejército, cargados de soldados, han chocado en pleno vuelo, poco después de haber despegado de Columbus (Georgia. Estados Unidos). Un portavoz del Ejército ha declarado que el número de muertos es de 18...

EN HASTINGS (Inglaterra), el chipriota Spyrou Yainnikkou fue multado con 25 libras por haber tenido un comportamiento agresivo con su novia. El chipriota golpeó a la joven y la arrastró por los suelos, tirando de su cabello, debido a que su prometida había besado a otro hombre...

UN FAMOSO CIENTIFICO que disparó contra un avión a reacción que transportaba una bomba atómica, porque el ruido del aparato le impedía dormir, ha sido condenado a un año de prisión y a una multa de 500 dólares. El científico, Gilbert H. Hagerman, vive en una granja cerca de la gran base de las fuerzas aéreas de Wright Patterson, en las cercanías de Dayton (Ohio)...

EN YOKOHAMA, UN REACTOR norteamericano, "F-4 B Phantom", ha caído al mar, a 21 kilómetros de aquella ciudad. Los equipos de socorro han visto los restos del avión, pero no se sabe si hay supervivientes...

INFORMAN de Londres, que un antiguo miembro del Parlamento canadiense y un héroe de guerra británico han devuelto a la reina su medalla de miembros de la Orden del Imperio Británico, resentidos por el hecho de que se haya concedido el mismo honor a "Los Beatles"...

UN AVION GIGANTE de transporte soviético, del cual dicen sus creadores que puede transportar desde un huevo a un barco, aterrizó esta mañana en el aeropuerto de Le Bourget (París), donde se está celebrando la exposición aérea internacional. El aparato, un cuatrimotor a turbohélice, podrá transportar un máximo de 250 toneladas y se está construyendo una versión del avión para pasajeros con capacidad para setecientas personas. El "Antonov 22", que así se llama el que aterrizó en Le Bourget, tiene una autonomía de vuelo de 500 kilómetros y una velocidad de crucero de 680 kilómetros y su techo es de 11.000 metros...

MAS DE DOS MIL personas han sido evacuadas durante la noche de la región de Ostjek, en el Norte de Yugoslavia, debido a la crecida del río Drava, que ha afectado a centenares de viviendas. Centenares de voluntarios civiles y fuerzas del Ejército se encuentran trabajando desesperadamente en un intento de evitar nuevos daños a causa de las crecidas. La más seria amenaza pesa sobre la ciudad de Apatin, en la frontera con Hungría...

PELUCAS
y bisoñes para señoras y caballeros. Confección de trenzas, moños y toda clase de postizos. - Trabajo esmeradísimo.
BASURKO. - Tercio de Oriamendi, 19. 3.º - Teléf. 13.105

Se necesitan
PEONES Y ALBAÑILES
Obra polígono de BIDEBIETA. - Teléfonos 51.045 y 90.120.

Señorita
con práctica de oficina, o espíritu comercial, la precisa ALMACEN DE HIERROS actualmente instalándose. Para concertar entrevista, llamar TELEFONO 52.144.

Maquinistas de confección
APRENDIZAS Y OPERARIAS
se necesitan en HURACAN. Presentarse en Av. Baztán, 6.

MISAS
Hoy se cumple el primer aniversario de la muerte de DOÑA JULIA MARTINEZ DE FALCON SAINZ. Las misas que se celebrarán hoy, a las 7,30 de la tarde, en San Sebastián (Antiguo); a las 8,30, en los PP. Capuchinos y a las 9, en las Siervas de María, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

Piel - Sífilis - Veréneo
Vías urinarias. Operación fimosis Próstata, Impotencia. Teléf. 11.917. Dr. Dañobeitia. - S. Marcial, 23, 2.º

Aprendices
para construcciones metálicas, se necesitan, serán bien retribuidos, residiendo con preferencia en Loyola, Amara o Eguía. Teléf. 10.620.

SASTRERIA Y CAMISERIA
(Especialidad en uniformes)
HIJOS DE ENRIQUE
PEREZ EGEA
PAÑERIA
JERSEYS
GABARDINAS
TRINCHERAS
CORBATAS
BOINAS
CINTURONES etc
SAN SEBASTIAN
Alameda de Calvo Sotelo, 8
EIBAR TOLOSA

3 autocares Hino
Motor central de 150 HP.
Dirección adelantada.
Caja de cambios de 5 velocidades.
Carrocería metálica ligera.
Capacidad para 52 plazas.
Altura interior, 1,90 metros.
Magnífico estado general.
FACILIDADES.
Ciudad Real, 9. - MADRID.

Comisión Municipal de Fiestas de Pasajes Ancho
SUBASTA DE TERRENOS
El próximo día 19 del actual, a las cuatro de la tarde, se celebrará, en la Biblioteca Municipal de este distrito, la subasta de terrenos para instalación de la feria durante las fiestas de San Fermín.
Pasajes, Junio de 1965.
EL PRESIDENTE DE LA COMISION DE FIESTAS.

SORDOS
Aparatos todas marcas invisibles sin gastos pilas Todos precios
El gabinete AUDITIVO
Alfonso VIII, 7 1.º San Sebastián

No Pierda Su SILUETA JUVENIL PAREZCA más JOVEN
Todo el mundo desea conservar su figura. Antes de que Ud. pierda la suya tome FORMODE. FORMODE le ayudará a mantener su juvenil silueta sin régimen riguroso. Consulte a su médico y adquiera hoy mismo FORMODE en su farmacia. C.P.S. 607-3

TODO PARA EL FUMADOR
SECCION ESPECIAL
P Y C GARIBAY, 32 MAYOR, 15

Contratista
coloque
sintacor
y olvídese de futuros entretenimientos
es el único revestimiento de paredes verdaderamente lavable
aristegui hnos

España en la prensa oriental europea

En Ginebra, durante las sesiones de la 1 Conferencia de la Oficina Internacional del Trabajo, un delegado yugoslavo ha atacado a España, faltando a la verdad, y recurriendo a los tópicos antiespañoles que todos conocemos. No es, verdaderamente, extraño, dada la filiación ideológica del Estado yugoslavo. Tampoco es nuevo, y ya no es hora de rasgarse las vestiduras. Por último, la cosa no tiene importancia. Pero ofrece una oportunidad para hablar, con toda objetividad, de la prensa comunista europea, no de "Unità" o de "L'Humanité" o de "Volksstimme", periódicos que se editan bajo el amparo de Estados democráticos con los que nuestro país tiene relaciones amistosas, y que abusan de la libertad que se les concede para estropear estas relaciones. Nos queremos referir a la prensa de los Estados de Europa Oriental, a la prensa de las llamadas "democracias populares".

Desde el punto de vista meramente técnico, esta prensa carece de información objetiva sobre España de manera absoluta. Cualquier periódico no comunista, incluso el más acérrimo enemigo de España, posee el mínimo de fuerza profesional para publicar anuncios de la Costa del Sol, referencias a la economía española, anécdotas y realidades completamente neutrales y, a veces, muy positivas respecto a España. La lectura de los periódicos de Europa Oriental ofrece otro panorama: no hay información. Cualquier diario español puede publicar y publica artículos o informaciones sobre los países comunistas, y en muchas ocasiones, con marcada simpatía hacia los pueblos mencionados. La información de carácter económico suele ser objetiva, dependiendo exclusivamente del criterio de cada redactor. Muchos corresponsales españoles han recorrido esos países remitiendo crónicas vivas y neutrales de lo que allí sucede. Incluso, en el ámbito cultural o deportivo, es normal en nuestra prensa encontrar elogios y reconocimientos sin ninguna reticencia. Esto, en cuanto a la prensa; no hablemos ya de los libros o, incluso de ciertas revistas intelectuales donde los artículos sobre las "democracias populares" llegan a ser, a veces, cánticos y vítores.

Pues bien, en la prensa comunista todo esto no existe. Si, algo se dice de España, es el resultado de un partido de fútbol, la noticia de una catástrofe, la reseña de algunos delitos, y la exposición sectaria y casi siempre insultante, de las realidades socio-económicas de nuestro país. Estas cosas suelen parecer mal a cierto tipo de españoles que desconocen realmente la pasión antiespañola del comunismo. Hay un ejemplo claro; la prensa española viene publicando desde hace tiempo anuncios oficiales de los organismos comerciales de algunos países comunistas. Especialmente, anuncios de maquinaria agrícola, de imprenta o de la industria del automóvil, productos todos ellos que llegan a España en virtud de los convenios comerciales existentes entre nuestro país y algunos países comunistas. La existencia de tales convenios ha sido silenciada absolutamente en alguno de esos países, como Rumania, por ejemplo, cuya oficina estatal de exportación, "Cartimex", se anuncia sencillamente en la prensa diaria de Madrid.

La opinión pública de esos pueblos respecto a España no es ni siquiera negativa —eso queda para los núcleos del partido—, sino que se limita a no existir. De España no se sabe nada, y gracias al fútbol, al baloncesto o al ajedrez ha habido gentes que han sabido de nuestra soleada existencia. Lo cual, al fin y al cabo, no es sorprendente si se tiene en cuenta que cierto bienintencionado e ilustre "enviado especial" de un país anticomunista escribió hace poco desde Madrid la siguiente frase: "La oficina central de Correos de la capital española, indica que este es un país bastante grande, y que incluso, conserva provincias en Africa." Si este señor, occidental, amigo y honesto, tenía tal despiste, imagínense el despiste de los infelices yugoslavos.

Una nueva actitud del socialismo europeo

Uno de los fenómenos más interesantes que se están produciendo actualmente en Europa es el resultado parcial de la crisis política y bélica de Viet-Nam. Como toda situación violenta, la guerra de Viet-Nam tiene la facultad de esclarecer posiciones y de polarizar dilemáticamente actitudes y opiniones. Y no cabe duda de que cuando se produce esta polarización se ocasionan sorpresas y desengaños, desencantos y críticas.

Por esa situación están atravesando ahora buena parte de los grupos socialistas de Europa. El laborismo inglés, el socialismo francés y el italiano empiezan a sufrir las consecuencias de una gigantesca confusión. Se acusa a Wilson y a Deferre de no ser consecuentes con su doctrina, de carecer del valor político suficiente para adoptar una actitud clara ante el hecho, cargado hasta sus raíces de resonancias polémicas, de la guerra del Viet-Nam.

En efecto, contra todo lo que ideológicamente parecía previsible, tanto el "premier" británico como el líder francés han apoyado sin ambages la política norteamericana. El resultado ha sido la áspera crítica ejercicia sobre estos políticos, en primer lugar por sus propios correligionarios. Se habla demagógicamente de la "traición" de Wilson y del "aburguesamiento" de Deferre. Si se entiende el socialismo como una solidaridad fundamental a plano universal, la crítica es racional. Si se piensa, en cambio, que esa solidaridad ha de encarnarse en cuerpos nacionales concretos, con una posición en el mapa estratégico del mundo y con unas necesidades económicas y sociales determinadas, entonces, las cosas dejan de ofrecer una transparencia tan evidente. Porque nadie puede negar que mientras Mr. Wilson apoya sin reservas la política norteamericana en Viet-Nam, no descuida su política interna de nacionalizaciones.

Lo que ocurre es que el socialismo, precisamente por la necesidad ineludible de proyectarse sobre sociedades nacionales, ha de aceptar no sólo su propia doctrina, sino también el compromiso de estar instalado en un mundo que se mueve en torno a unas coordenadas fundamentales que vienen dadas por el esquema de tensiones entre los grandes poderosos del mundo. Así, nos encontramos con que el socialismo, en cuanto se refiere al trato de unos problemas económicos y sociales, es utilizado como método político. De ahí se desprenden la política de nacionalizaciones, la planificación, socialización, etc., que no en todos los casos es la más acertada ni económica ni socialmente. Pero... ¡"politique d'abord"!

Pero, en cambio, vemos que ese mismo socialismo, en cuanto sistema de gobierno, no puede eludir su adscripción a uno u otro bloque universal. Esto es lógico, y no presenta excesivo motivo para el asombro. Lo que sí resulta desconcertante es ver cómo los esquemas de las tensiones mundiales no coinciden demasiado con las direcciones ideológicas, sino que vienen dados por los clásicos condicionantes de la política: estrategia, situación geográfica, tradición, capacidad económica... El despliegue histórico del socialismo europeo no está obedeciendo a sus fines de solidaridad y cooperación ideológicamente dogmáticas, sino a las urgencias políticas de las naciones en que se manifiesta.

Se produce entonces el enfrentamiento de principio a que se aludió al comienzo: de un lado están los puritanos de la idea, que piensan en el triunfo de su doctrina y, sobre todo, en que desde esa misma doctrina hay que establecer toda la política concreta de sus acciones de gobierno. De otro lado están los que aceptan antes que nada la Historia, y saben que la doctrina es una posibilidad cuyos límites le vienen impuestos por las grandes líneas del tiempo. La opción de elegir entre esas líneas no es, por otra parte, caprichosa, sino que está inscrita en cada nación. Por muchos esfuerzos de imaginación que hagamos no conseguiríamos entrever una Inglaterra alineada del otro lado del telón de acero.

INFORMACION NACIONAL - INFORMACION NACIONAL

Romeo Gorría habla sobre la seguridad social agraria

Hay que crear condiciones de vida atractivas en el campo, dijo

Madrid, 15. — El ministro de Trabajo, señor Romeo Gorría, recibió esta mañana a los periodistas para informarles acerca del proyecto de ley de seguridad social agraria, que acaba de ser enviada a las Cortes Españolas.

El ministro dijo, entre otras cosas, que es una exigencia no sólo política, sino también económica, para la buena marcha del Plan de Desarrollo Económico y Social, la necesidad de fijar en el campo una población activa que garantice la transformación de la agricultura española.

Durante el último año —agregó— emigraron del agro español un total de 176.547 campesinos jóvenes. La población que queda es de ancianos y mujeres sin capacidad de producción. Por ello, la única solución posible es la de crear para el futuro condiciones de vida campesina atractiva y en lo posible, similar a la que disfrutan los trabajadores de la industria y servicios.

No se puede desconocer que la seguridad social agraria es de elevado coste y que la actual coyuntura de la agricultura española no permite que dicho coste sea soportado, al menos en su integridad, por la economía del sector agrario.

El Gobierno, consciente de que el sector agrario no puede resolver por sí solo el coste de la seguridad social viene a suplir con aportaciones progresivas del presupuesto nacional esta deficiencia.

El proyecto de ley —añadió— sigue el criterio de distinguir entre trabajadores por cuenta ajena y trabajadores por cuenta propia. Los primeros recibirán asistencia sanitaria en los casos de maternidad, enfermedad común o profesional, sea o no de trabajo. Recibirán prestaciones económicas por incapacidad laboral, que en la nueva ley adquieren la doble dimensión en cuanto amplían su ámbito al hacerlas extensivas a los trabajadores eventuales que hoy no disfrutan de este tipo de prestaciones. En cuanto a su cuantía, se ve ampliada al pasar a depender la aplicación del 75 por 100 de las actuales bases, sino de las mismas bases de tarifa aplicables a la industria y los servicios.

Prestaciones por invalidez, económicas por vejez, económicas por muerte y supervivencia

A los trabajadores por cuenta propia se les concede asistencia sanitaria, en caso de accidente de trabajo en los supuestos de hospitalización en los casos de intervención quirúrgica, y en los de maternidad a las trabajadoras y esposas de los trabajadores.

Las prestaciones por vejez, invalidez y muerte y supervivencia se conceden con igual criterio que a los trabajadores por cuenta ajena. Las prestaciones económicas de protección a la familia se concederán a los trabajadores por cuenta propia en igual cuantía y en los mismos supuestos que a los trabajadores por cuenta ajena. Se articula un régimen obligatorio de accidentes de trabajo para estos trabajadores, sin la responsabilidad subsidiaria del fondo de garantía.

La financiación de la seguridad social agraria se prevé a través de la cotización de los trabajadores, de la cotización global de las empresas, aportaciones del régimen general de la seguridad social y aportaciones del Estado.

Las cotizaciones se realizarán sobre bases tarifas, con dos categorías para trabajadores adultos (60 y 70 pesetas) y una para zagales o aprendices.

Las asistencias sanitarias —terminó diciendo— se llevarán a cabo a través de los centros establecidos en los diversos puntos de la geografía nacional. Y las prestaciones se recibirán por medio de las hermandades de labradores y ganaderos y mediante las Cajas de Ahorros rurales. (Pyresa.)

Asamblea de la Hermandad Nacional de Labradores y Ganaderos

Madrid, 15. — Esta mañana, en la Casa Sindical, comenzó la asamblea general anual de la Hermandad Nacional de Labradores y Ganaderos, a la que concurren unos quinientos delegados de toda España.

En el acto inaugural, el presidente de dicha hermandad y procurador en Cortes, don Tomás Allende, pronunció un interesante discurso, en el que, entre otras cosas, dijo que es necesaria y urgente la ley de bases de la agricultura, que hace falta una coordinación y agilidad para que todo se resuelva rápidamente y que, sobre todo, urge la más perfecta unidad entre todos los labradores. (Cifra.)

Cuando se da lo superfluo, es justicia; cuando se da de lo necesario, es caridad.
Corpus Christi:
Día Nacional de Caridad.

Los entradones diarios que se producen en el
ASTORIA
para admirar la más extraordinaria película de los últimos tiempos:
EL CARDENAL
le garantizan la categoría excepcional de este superfilm, que será admirado por TODA GUIPUZCOA, en este suntuoso local SESIONES DIARIAS a las 4 (en honor de la provincia, a las 7,15 y a las 10,30, proyectándose en primer lugar el "No-Do"
Atención a provincia
Por su contrato especial, "EL CARDENAL" no podrá proyectarse en ningun otro local de San Sebastián ni provincia en los próximos SEIS MESES.
Se hallan a la venta las localidades hasta el domingo.
Pidan con antelación las suyas. Teléfono 2-19-19. ¡A última hora se encontrará con que se han agotado todas!

PEQUEÑO CASINO
Hoy, GRAN DOBLE TERRORIFICO: "EL VAMPIRO SANGRIENTO" y "LA INVASION DE LOS VAMPIROS".
(Para mayores de 18 años.)
Próximamente
¡UN GRAN ACONTECIMIENTO! ¡¡LA PELICULA DE LA MAXIMA SENSACION EN EL ULTIMO FESTIVAL DEL CINE DE SAN SEBASTIAN!!
Años luminosos
Día de luto
¡Un film en recuerdo de un hombre inolvidable!
JOHN F. KENNEDY
(Para TODOS los publicos.)
¡¡ATENCION A ESTE ACONTECIMIENTO!!

SALON NOVEDADES
HOY

STEVE
REEVES · GORDON
SCOTT · VIRNA LISI · MASSIMO GIROTTI
ROMULO Y REMO
ORNELLA VANONI · JACQUES SERNAS
DIRECTOR SERGIO CORBUCCI
EASTMANCOLOR - CINEMASCOPE

(AUTORIZADA PARA MAYORES DE 14 AÑOS)

Presentación a la prensa de la hija de D. Juan Carlos de Borbón y doña Sofía

Estaba presente la reina Federica de Grecia

Madrid, 15. — (Del redactor de la agencia Cifra, CESAR DE LA LAMA.) — Doña Cristina de Borbón, tía carnal del príncipe don Juan Carlos, y su primo don Alfonso de Borbón Dampierre serán los padrinos del bautizo de la princesa Cristina Federica Victoria de Borbón, que nació el pasado domingo y que esta mañana fue presentada a la prensa en la Clínica de Nuestra Señora de Loreto. Recibirá las aguas bautismales el próximo día 21.

Uno de los ayudantes del príncipe nos facilita los nombres de los padrinos. Doña Cristina se encuentra actualmente en Estoril y emprenderá viaje a Madrid en las próximas jornadas. Don Alfonso vive en Madrid y ya conoce a su futura ahijada.

A última hora de la tarde, el estado de doña Sofía y de su hija continuaba siendo normal. A las tres de la tarde, la reina Federica salió, por vía aérea, con dirección a Atenas. La reina madre tenía cierta preocupación por el estado de su nuera, la reina Ana María, esposa de su hijo Constantino, rey de Grecia, que espera dar a luz su primogénito durante esta semana. Regresó a su país con su hija la princesa Irene.

La reina Federica ha sentido mucho no poder asistir al bautizo de su nieta madrileña, pero el feliz acontecimiento en Grecia puede ocurrir de un momento a otro.

Esta mañana, en la clínica, la familia real vivió unos momentos de felicidad. Los príncipes, la reina y las dos princesas, recibieron a la prensa en un saloncito contiguo a la habitación de doña Sofía, que ocupa la 604 y 605 de la sexta planta. Don Juan Carlos se instala en la 606.

Desde las nueve de la mañana, el príncipe fue de un lado para otro, preparando los últimos detalles. Iba en mangas de camisa, con toda naturalidad hablaba con las enfermeras. También dejó en esta ocasión a un lado el tratamiento protocolario. En el "hall" se congregaron los representantes de prensa, radio, No-Do y TV. A las diez llegó a la clínica la reina Federica. Vestía traje blanco. Poco después llegó la princesa Elena María, que cumplirá dos años el próximo diciembre. En la puerta del edificio los fotógrafos recogieron su simpática figura.

A las diez y media, el teniente coronel don Alfonso Armada, ayudante personal del príncipe, nos avisó para que pasáramos a las habitaciones de la princesa. Los reporteros gráficos dispararon sus "flashs" una y otra vez. La princesa vestía un traje blanco, de seda; el príncipe iba de oscuro. Primero posaron para los fotógrafos doña Sofía y don Juan Carlos, después junto a la reina Federica; más tarde, todos juntos, sonrientes. La pequeña habitación estaba adornada con flores —claveles y nardos—. También había unas muñecas y un perrito de trapo, que le regalaron esta mañana.

El doctor Mendizábal, que también asiste a la reunión con los periodistas, nos facilita un breve parte facultativo: "Se encuentran ambas en perfecto estado."

La habitación tiene sus amplios ventanales abiertos. En la calle hace un calor sofocante.

Veinte minutos largos dura la rueda de prensa con los príncipes. Don Juan Carlos sale hasta la puerta con los informadores.

Antes de retirarse a sus habitaciones, el doctor don Cristóbal Martínez Bordiu, marqués de Villaverde, se acerca al príncipe y le saluda. Viste bata blanca de quirófano.

También se encuentra allí el jefe de la casa real, marqués de Mondéjar.

Al despedirnos, don Juan Carlos nos asegura que esta tarde sabríamos los nombres de los padrinos y así ha sido.

NOTICIARIO NACIONAL

- A primera hora de la tarde de ayer regresaron a Madrid por vía aérea y procedentes de Palma de Mallorca, la esposa del Caudillo y su hija, la marquesa de Villaverde.

- Veintiséis señoritas norteamericanas, cuyas edades oscilan entre los 19 y 21 años, llegaron ayer por la mañana a Madrid, por vía aérea. Pasarán unos días en España invitadas por el Ministerio de Información y Turismo. Forman el grupo seis redactoras de la revista "Mademoiselle", de Nueva York, y veinte estudiantes que resultaron ganadoras en el concurso sobre España que organizó dicha revista.

—o●o—

- Más de cinco mil muchachos pertenecientes a la Organización Juvenil española realizarán a lo largo del año su peregrinación a Santiago de Compostela para ganar el jubileo del año santo jacobeo.

—o●o—

- La ciudad de León será sede de la reunión del Consejo Nacional de Arquitectura, con asistencia de todos los presidentes de las provincias españolas y destacadas personalidades de la arquitectura española. Las sesiones de trabajo se iniciarán el lunes próximo en los salones del Hostal de San Marcos.

—o●o—

- Comunican de Santiago de Compostela que, en acto celebrado ayer por la mañana en aquella catedral, el cardenal arzobispo, doctor Quiroga Palacios, impuso la medalla de Hermano Mayor de la Archicofradía del Apóstol al subsecretario de Información y Turismo, don Pío Cabanillas.

—o●o—

- Ayer tarde comenzaron en Madrid las sesiones de la reunión plenaria del Consejo directivo de la Oficina Internacional de Información y Observación del Español (OFINES), con asistencia de relevantes figuras del mundo lingüístico español, tanto de España como del resto de Europa y de América.

- Anoche fue clausurada oficialmente la Feria Internacional de Muestras de Barcelona. La última jornada de la misma estuvo dedicada a la ciudad y al transporte.

SELLOS DE GOMA
encarguen
Teléf. 17.057
San Sebastián
Apartado 103

¡Un triunfo apoteósico!
ELISA
(DAVID AND LISA)
He aquí la película extraordinaria que el cine americano nos tenía que enviar. Su triunfo en el MIRAMAR ha sido excepcional. Entérense de lo que dijo la crítica cuando llegó esta película a España, que se ha estrenado recientemente en Madrid y Barcelona. ¡HABLEN CON LOS QUE LA HAN VISTO!
"ELISA" fue uno de los títulos que más grato recuerdo nos dejaron en el Festival de Venecia de 1963. Ganó allí el Premio. Luego lo revalidó en el Festival de San Francisco y, además, los dos protagonistas ganaron los de los mejores intérpretes. "ELISA", lo adelantamos, es un film bellísimo, realizado con extraordinaria delicadeza. Es una historia de amor, una de las más emocionantes historias de amor que se han visto en la pantalla. Una película primorosa que llega directamente al corazón.
ESTE ES EL AUTENTICO ACONTECIMIENTO CINEMATOGRAFICO QUE PUEDE ADMIRAR TODOS LOS DIAS, A LAS 5,15 - 7,30 y 10,30, EN EL
SALON MIRAMAR
(Es para MAYORES DE 18 AÑOS.) Y por su contrato especial NO PASARA a ningun otro local. ¡Véanla y les entusiasmará!

La producción petrolífera en los yacimientos de Burgos

Burgos, 15. — Dos mil barriles de petróleo diarios, equivalentes a nueve millones y medio de litros mensuales, es la producción actual de los ocho pozos petrolíferos de La Lora, todos ellos en ensayo de producción.

Se ha reanudado la prospección en el pozo "Ayoluengo 1", a partir de los 2.300 metros de profundidad, esperándose llegar a los 4.000 para comprobar su productividad. Siguen las pruebas en el pozo número 7 con buenos resultados.

Todos estos datos, aunque provisionales, sirven para ilustrar la importancia del yacimiento de La Lora. (Cifra.)

Un perturbado mató a su padre a puñaladas

Pontevedra, 15. — Un hijo ha matado a su padre, con el que tenía frecuentes discusiones. El parricidio ocurrió en la aldea de Carlou, donde Luis Fernández Silva infirió cinco puñaladas a su padre, Fidel Fernández Ocho, de setenta años.

Cometido el asesinato, Luis, que, al parecer, tiene perturbadas sus facultades mentales, escondió el cuchillo entre la lana del colchón de la cama de su padre y se presentó a la Guardia Civil. (Cifra.)

Empeora el tiempo en el Noroeste

Madrid, 15. (Servicio especial de Pyresa.) — Durante las últimas 24 horas se han registrado nieblas en suroeste de Galicia, Cantábrico occidental, cabecera del Ebro, sureste y sur de la Península.

La nubosidad fue abundante en Galicia y Cantábrico, excepto en Guipúzcoa y temporalmente en el resto de la vertiente atlántica y cuenca del Ebro, donde se observaron nubes de gran desarrollo vertical, que dejaron algún chubasco inapreciable muy aislado. Tormentas únicamente las registraron en Huesca y Pirineo aragonés.

Las temperaturas continuaron altas, con 38 grados de máxima en Córdoba, a quien siguen Ciudad Real y Sevilla, con 35; Toledo, Cáceres, Badajoz, Zaragoza y Granada, con 34; Madrid, Albacete, Murcia y Huelva, con 33; y Salamanca, Cuenca, Logroño, Lérida y Jerez de la Frontera, con 32. 31 de máxima los alcanzaron en Soria, Segovia, Huesca y Alicante; 30 en Zamora, Valladolid, Pamplona, Gerona y Palma de Mallorca; 29 Burgos, Guadalajara, Barcelona, Valencia y Mahón, y 28 en Orense, Ponferrada, Palencia, Avila y Vitoria.

En cuanto a las mínimas, la más baja correspondió a Lugo, con 8 grados, y las más altas de Madrid, Ciudad Real, Cáceres, Zaragoza, Murcia, Granada y Málaga, con 18; Tarragona y Almería, con 19; Barcelona, Huelva y Cádiz, con 20; Jaén con 21 y Toledo, que ha sido la capital más calurosa durante esta madrugada, con 22 grados.

Como vemos, junto a la persistencia de temperaturas máximas altas, empiezan a acusarse ya mínimas cada vez más elevadas, lo cual demuestra ya la intensidad de esta ola de calor.

Pronóstico

El tiempo, bastante estable, continuará con características muy semejantes a las de hoy. Unicamente cabe esperar un aumento importante de la nubosidad en el noroeste de Galicia y Cantábrico occidental, donde la llegada de un frente frío dará lugar a un aumento importante de la nubosidad y a precipitaciones débiles, en forma de chubascos.

En el resto de la Península es probable vuelvan a presentarse nubes de gran desarrollo vertical, especialmente sobre los Pirineos, sistema Central y montes de Toledo, siendo de esperar que en estas regiones y en las llanuras próximas, pueda descargar algún chubasco de inestabilidad o incluso alguna tormenta de las que se perfilan ya más definidas que hoy.

INFORMACION DEL EXTRANJERO - INFORMACION DEL EXTRANJERO

Inglaterra no dejará entrar en su país al jefe del Ku-Klux-Klan

Francia, está dispuesta a participar en una conferencia cumbre de "los seis"

Londres, 15. — El Gobierno británico ha anunciado que no concederá al norteamericano Robert Shelton —mago imperial del Ku-Klux-Klan— permiso para entrar en Gran Bretaña, caso de que intente venir a este país.

El ministro del Interior ha manifestado en contestación a una pregunta formulada en los Comunes: "He visto informaciones periodísticas sobre esta posible visita. Si míster Robert Shelton, o cualquier otro extranjero que se sepa está complicado en las actividades del Ku-Klux-Klan, llega a este país no será autorizado a desembarcar. (Efe.)

Francia participará

París, 15. — El Gobierno francés ha anunciado que participaría en una reunión, en la cumbre, del Mercado Común a finales de este año, si otros Estados miembros aceptan y la situación lo permite.

El anuncio, hecho por el ministro de Información, Alain Peyrefitte, a los periodistas, parece indicar que Francia desea un acuerdo sobre los problemas agrícolas entre los seis antes de cualquier coloquio político a alto nivel.

El señor Peyrefitte hizo sus declaraciones después de la reunión del Gobierno, celebrada bajo la presencia del general De Gaulle. Los ministros escucharon un informe del jefe del Gobierno, Georges Pompidou, acerca de la visita a Bonn la pasada semana, de un grupo de ministros franceses encabezada por De Gaulle.

Peyrefitte dijo que las conversaciones franco-alemanas contribuyeron a "un mejor entendimiento" e incluso "una aproximación" de las dos naciones sobre sus puntos de vista en los principales problemas europeos. (Efe.)

NOTICIARIO EXTRANJERO

- En las elecciones locales celebradas en Cerdeña, que están consideradas como piedra de toque acerca de las tendencias del electorado, los demócratas cristianos lograron el 43,4 por 100 de los votos, mientras los comunistas han obtenido un 20,5 por 100; los socialistas aparecen como los verdaderos derrotados a causa de una escisión pro-comunista.
- El jefe del Estado portugués ha concedido la encomienda de la Orden del Infante Don Enrique al ministro consejero de la Embajada de España, don Enrique Thomas de Carranza y al consejero de Información de la misma don Ismael Herraiz.

TEATRO PRINCIPAL
HOY, 5 - 7,30 y 10,45, HOY
Monumental estreno exclusivo
¡UNA DE LAS MEJORES PELICULAS DE AVENTURAS, CON HERMOSAS MUJERES E INQUIETANTES LANCES DE AMOR

Los Caballeros del Infierno
¡CAYO COMO UN ALUD VENGADOR CONTRA LOS ENEMIGOS QUE LE HABIAN DESPOJADO HASTA DE SU NOMBRE
(PARA MAYORES DE 18 AÑOS.)
NOTA. — Se reservan localidades para todos los días llamando al teléfono 1-61-45.

La
CAJA POSTAL
DE AHORROS

OFRECE:
- MAXIMA FACILIDAD OPERATORIA.
- UN CUADRO COMPLETO DE CREDITOS.
- COMPRA, VENTA Y DEPOSITO DE VALORES.
- PREMIOS DE ESTIMULO AL AHORRO.
- UNA IMPORTANTE OBRA BENEFICO-SOCIAL.

Oficina Central: P.º de Calvo Sotelo, 9
MADRID-4
INFORMACION EN CUALQUIER OFICINA DE CORREOS

CONFIE SUS OPERACIONES A LA GARANTIA DEL ESTADO

España ayuda al Viet-Nam del Sur con el envío de ropas y medicamentos

Otros países contribuyen también de este modo a la lucha anticomunista

Wáshington, 15. — España ayuda a Viet-Nam del Sur con el envío de medicinas, ropas y mantas, informa el periódico "The Wáshington Daily News" en un reportaje sobre la contribución de distintos países a la lucha anticomunista que se viene librando en Viet-Nam del Sur.

"Aunque los Estados Unidos llevan la parte principal de esta lucha —precisa el autor del reportaje, Marshall McNeil— no se encuentran solos en combatir la agresión comunista. Veintinueve países han prestado ayuda de diverso tipo al Gobierno survietnamita, entre ellos España que ha contribuido con medicamentos, material sanitario, mantas y ropas." — (Efe.)

Fallece un destacado comentarista

Nueva York, 15. — H. V. Kaltenborn, destacado comentarista norteamericano de noticias, ha fallecido en esta ciudad a los 86 años de edad.—(Efe.)

Kaltenborn había hecho su primera salida al público como comentarista de noticias en 1922 y se destacó en la transmisión del primer relato desde el campo de batalla durante la guerra civil española, llamando poderosamente la atención de los sectores norteamericanos sus informes sobre la crisis de Munich, en 1938.

Entre otras importantes personalidades, Kaltenborn entrevistó a Franco, Pío XII, Hitler, Chang Kai Chek, Gandhi, De Gaulle y Stalin.

Partidario a ultranza de la victoria frentepopulista durante la guerra civil española, con una entusiasta parcialidad que se reflejaba claramente en sus informaciones, Kaltenborn no dudó más tarde en expresar su "satisfacción intensa ante un país tan sólidamente anticomunista como la España de Franco". "Más de quince años —escribía por el año 1954— ha dedicado Franco a la devota labor de forjar para España un Gobierno tan bueno como el mejor que, a través de su azarosa historia, haya tenido nunca la Península." "Fuimos lo suficientemente estúpidos —reconocía Kaltenborn— para apoyar la proposición comunista de Polonia, con arreglo a la cual dejaron Madrid los embajadores de los países que formaban parte de las Naciones Unidas."

Marruecos, segundo país exportador

Safi (Marruecos), 15. (Del enviado especial de la Agencia Efe, JOSE LUIS ROLDAN.) — Un complejo industrial químico que convertirá a Marruecos en el segundo país exportador del mundo de ácido sulfúrico, de ácido fosfórico, de superfosfato triple y de fosfato de amonio, ha sido inaugurado hoy en Safi por el rey Hassan II de Marruecos.

Se trata de un complejo químico solamente superado en importancia por el de Tampa (Florida, Estados Unidos).

Seis mil invitados de todo el mundo —entre los que figura una delegación española, presidida por el embajador de España en Rabat, e integrada por directores de empresas españolas de abonos— han asistido a este histórico acontecimiento. Tres años han durado las obras de esta gigantesca empresa, que aumentará en un 25 por 100 el ingreso de divisas de Marruecos.

Sellos con monumentos de Andalucía

Bagdad, 15. — Los servicios de Correos iraquíes, respondiendo a una sugerencia del Gobierno español, han decidido emitir una serie de sellos en los que figurarán los monumentos árabes de Andalucía. (Efe.)

Carta abierta

Roma, 15. (Del corresponsal de Efe.)—En forma de carta abierta, el periodista polaco Leonardo Kociemsk, cuyos trabajos firma con el seudónimo de Ludivico Martini, ha publicado un interesante artículo en el semanario "Il Nazionale", en el que comienza diciendo que ya no debe constituir un secreto para nadie que la alianza entre el comunismo mundial y la masonería internacional en las campañas antiespañolas se basan en el odio mismo hacia el catolicismo, lo cual, por otra parte, hace difícil comprender cómo un cierto sector de la democracia cristiana —que en modo alguno significa el sentir general del partido— pueda asociarse a ese antiespañolismo político.

UNION RADIO IRUN
Paseo Colón, núm. 71
IRUN
le demuestra
* que la lavadora
CROLLS
SUPERMATIC-2
es tan fácil de pagar como de manejar

CROLLS
EN TODO EL MUNDO SIGNO DE CALIDAD

Servicio Provincial de Ganadería de Navarra

Concurso para la adquisición y sacrificio de reses vacunas procedentes de la Campaña de Saneamiento contra la "TUBERCULOSIS" a desarrollar en esta provincia.

Se convoca concurso para la adquisición y sacrificio, con destino al consumo, de las reses vacunas que ofrezcan reacción positiva a la tuberculina, en la Campaña de Lucha contra la "TUBERCULOSIS" que se ha de llevar a cabo en esta provincia.

El plazo de presentación de proposiciones será el de QUINCE DIAS hábiles, a partir del siguiente a la publicación del presente anuncio en el "Boletín Oficial", y la apertura de pliegos tendrá lugar en las oficinas de este Servicio (Arrieta, 27, segundo derecha), a las 12 horas del día siguiente hábil después de finalizados los quince días de plazo, ante la comisión presidida por el jefe del Servicio Provincial de Ganadería e integrada por el presidente de la Cámara Oficial Sindical Agraria, director del Laboratorio Pecuario Regional y un funcionario del Cuerpo Técnico de Administración Civil, nombrado por el director general de Ganadería.

El pliego de condiciones podrá examinarse en las oficinas del Servicio Provincial de Ganadería, de la Cámara Oficial Sindical Agraria y del Laboratorio Pecuario Regional.

Todos los gastos que se originen con motivo de este concurso serán de cuenta del adjudicatario.

Los industriales a quienes interese pueden presentar proposiciones en las oficinas de este Servicio Provincial de Ganadería, ajustadas al modelo oficial, en sobre cerrado y lacrado.

Pamplona, 31 de mayo de 1965.

EL JEFE PROVINCIAL
DE GANADERIA,
Javier Donézar.

NOTA. — Publicado este anuncio en el "Boletín Oficial de la Provincia" de 9 de junio en curso, el plazo de presentación de proposiciones terminará a las 14 horas del día 28 de este mismo mes.

DISGUSTO EN EL LIBANO

Por el plan angloamericano de desembarcar tropas en el país

Beirut, 15. — El Líbano ha expresado su sorpresa y su disgusto en una nota entregada a la Embajada británica en Beirut, por un plan angloamericano de desembarcar tropas en el Líbano en el caso de que fuese necesario, según se indicaba en informaciones de los periódicos de El Cairo.

La nota dice que el Gobierno del Líbano se sentiría disgustado si las informaciones publicadas sobre este plan por el diario cairota "Al Ahram" se probase eran ciertas, según ha indicado un portavoz oficial.

El portavoz añadió que la nota sigue diciendo: "El Líbano no acepta interferencia alguna en sus asuntos internos. La defensa del Líbano es un asunto de pura soberanía libanesa."

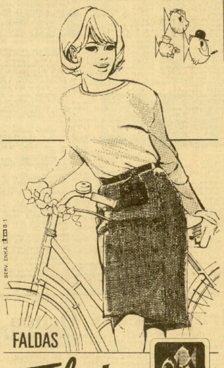
El portavoz indica también que el embajador indica también que el embajador británico no ha confirmado ni negado las noticias sobre este documento. (Efe.)

Inician las conversaciones

El Cairo, 15. — El presidente del Pakistán, Mohamed Ayub Jan, que llegó ayer a esta capital para una visita de dos días, ha iniciado esta mañana sus conversaciones con el presidente Nasser.

Según se dice de fuente pakistaní, dichas conversaciones versarán principalmente sobre la conferencia afroasiática que se inaugura el 29 de este mes en Argel. Se cree que la entrevista no durará más de dos horas, y después de ella los dos presidentes asistirán a una recepción que se celebrará en la "Casa del Pakistán", de esta ciudad.

Ayub Jan está en El Cairo de paso para Londres, donde participará en la conferencia de primeros ministros de la Comunidad Británica de Naciones. (Efe.)



FALDAS
Terlenka®
La fórmula europea del vestir
Homologación LA SEDA DE BARCELONA, S.A.

TESTIMONIO

GUERRA EN EL AIRE

Una sorda guerra ha estallado entre las compañías de navegación que se disputan las rutas aéreas del mundo, pero afortunadamente, se trata de una guerra incruenta. Hace unos meses, algunas compañías anunciaron que a sus clientes se les obsequiaría con la proyección gratuita de películas durante sus desplazamientos, y pusieron en práctica su propósito hasta que compañías más modestas alzaron su voz en contra. Desde entonces se desarrolla la pelea, y parece que no lleva trazas de acabar bien para los aficionados al séptimo arte: han recurrido a altos organismos internacionales para que se prohíban las proyecciones "por motivos de interés público". ¿Que cuáles son los motivos? Que el cine aéreo es caro, y la instalación de proyectores enojosa. Motivos públicos para ellos se entiende, no para los clientes.

¿MUDOS COMO PECES?

Bueno, de acuerdo, pero también entre los habitantes del mar los hay que hablan. Según afirma Emilio Servadio en un interesantísimo artículo publicado en "La Stampa", "los sorprendentes resultados de una investigación realizada por científicos americanos demuestran que los delfines hablan entre sí y con los hombres. Experimentos muy rigurosos confirman que los delfines se comunican con sonidos rapidísimos de significado muy preciso. Se han llegado a registrar "conversaciones" de hasta veinte minutos de duración y es perfectamente posible establecer un diálogo entre un delfín y un instructor humano. La voz de los delfines es gutural y ronca, pero suficientemente clara". Como, en medio de todo, no se trata de que canten "La Traviata"... De momento, al menos.

MEJOR TRABAJAR QUE PELEAR

En las fábricas alemanas de Leuna se estableció un curioso sistema de trabajo. Consistía en el astuto procedimiento de dividir a los trabajadores en "grupos de combate", rivales entre sí, para que cada uno se estimulase con las hazañas del otro. Una declaración de los sindicatos ha echado por tierra la añagaza patronal, y los obreros han declarado que están dispuestos a cumplir los planes que se les asignen, y aun con creces, pero que para eso no hace falta en absoluto formar esos estúpidos grupos de combate. Lo cual está bien para los chicos de la escuela, pero no para hombres hechos y derechos que trabajan para ganarse la vida, no para ganar campeonatos.

DIGASELO CON MUSICA

En Londres está poniéndose de moda montar en conexión con el teléfono un aparatito que se pone en marcha cuando la casa se queda sin nadie. Y así, cuando alguien llama estando ausentes los ocupantes del piso, en lugar del antipático y persistente pitido que demuestra que no hay nadie, se oye un aircecillo de moda, con una letra compuesta "ad hoc" y cantada por una voz agradable. Pueden incluso hacerse montajes con las voces de los astros y estrellas de la canción, y por lo menos, el amigo que no puede comunicar con uno, se oye un fragmento de la "Tierna trampa" de Frank Sinatra, o para los que tienen aficiones más elevadas, un fragmento de "Tosca" o "Cavallería rusticana".

LA ODISEA DE BOSTICK

Los pacientes del Harlem Hospital de Nueva York estaban encantados con el nuevo interno, un tal Daniel Bostick, que se pasaba la vida trabajando. Se le veía por doquier con su estetoscopio colgando del cuello, siempre enfundado en su bata, siempre activo y servicial. Pero en una ocasión se comportó muy extrañamente: a un accidentado que se había roto el cuello le entablilló un brazo. Empezaron las investigaciones y resultó que Bostick tenía una gran afición a la Medicina; lo que no tenía era el título de médico, porque nunca había estudiado. Ante sus protestas de altruismo, lo trasladaron de hospital. Del de Harlem se lo llevaron a otro. A un hospital psiquiátrico, para que en lo sucesivo ayude a la humanidad de la forma más sencilla y eficaz; no molestando.

DINERO
para su colocación en primeras hipotecas, dispongo de todas cantidades, sobre fincas sitas en esta ciudad. Interés y plazos normales. Solicitudes para su estudio a ALCORTA, 18 de Julio, n.º 15, bajo.

Ebanistería
se traspasa por cambio de residencia. Bien montada y equipada. Amplios locales y céntricos. Personal especializado. - Razón: VIRUMBRALES. - Miranda de Ebro.

APRENDIZ
de ferretería industrial, con residencia en la zona de Pasajes, se necesita en
ALMACENES INDUSTRIALES
URIYOL
Carretera de San Marcos, núm. 1.

Cepillo puente
Admitimos trabajos hasta tres metros y medio. ALKAR. Teléf. 51.373
Buenavista. PASAJES

ANUNCIOS BREVES

Estos anuncios se reciben en la Administración de "La Voz de España" y en Agencias de publicidad

ALQUILERES

ALQUILO piso, verano, calle Hernani, seis camas. Tel. 12.113. De tres a seis tarde.

SE ALQUILA piso, verano, junto playa. Teléfono 13.209.

SE ALQUILAN locales amplios, céntricos, en Rentería y Herrera. Informarán: Sancho Sabio, 26, primero, C. Urdangarín.

ALQUILO entresuelo amueblado, confortable, verano. Tel. 11.543

ALQUILANSE máquinas escribir. Teléfono 10.733.

ALQUILO piso amueblado, mes septiembre, confort. Tel. 17.335

MUDANZAS Gamo. San Sebastián. Guetaria, 5. Tel. 10.644.

SOLICITASE villa grande, temporada invierno. Escribid Administración número 2.381.

ALQUILO 6 u ocho camas, pensión o guisar. Tel. 21.685.

ALQUILO dos habitaciones, tres camas, confort, casa moderna. Temporada verano. Tel. 16.841.

ALQUILO piso, temporada verano, a estrenar, seis camas, en Amara. Avenida Carlos I, 1, tercero, letra A. Informes en la portería. Llamen teléfono 12.000. Pamplona.

PISO céntrico, amueblado, agosto o septiembre. Teléfono 22.336

ALQUILO habitaciones, cerca playa. Teléfono 19.875.

SE NECESITA cocinera, casa particular, del 15 de julio al 29 septiembre. Teléfono 12.808.

SE ALQUILA villa, cerca de Ondarreta, todo confort. Informarán: Teléfono 11.512.

SE ALQUILA, temporada verano, piso bien amueblado y céntrico. Informarán: Sancho el Sabio, 26, primero, C. De 6 a 8 tardes. Urdangarín.

NECESITO piso en alquiler, todo el año, con o sin muebles. Teléfono 25.598. De 6 a 8 tardes.

DOY pensión todo año, trato familiar, chico joven. Tel. 21.458

ALQUILO piso, 200 metros de la playa, totalmente nuevo, 4 camas. Teléfono 12.355.

ALQUILO piso amueblado, temporada verano, todo confort. Teléfono 18.923.

ALQUILO piso, temporada, nuevo. Teléfono 15.227.

SE ALQUILA, temporada de verano, piso a estrenar, cerca playa. Teléfono 19.291.

SE ALQUILA piso primero, exterior, temporada verano, con ocho camas, en la calle Eskalerrin, 5, primero, izquierda. Teléfono 22.885

HABITACION, dos camas, alquilo, temporada. Secundino Esnaola, 29, entresuelo.

ALQUILO dos habitaciones para oficinas. Teléfono 21.151, de 9 a 1.

MUDANZAS Gamo Servicios nacionales y al extranjero. Guetaria, 5. Tel. 10.644.

ALQUILO piso, 4 habitaciones, temporada verano. Tel. 20.210.

ALQUILO dos habitaciones, cuatro camas, derecho cocina, temporada, cerca playa Ondarreta. Escribid Administración 2.404.

ALQUILO dos pisos, temporada, uno pequeño y otro espacioso. Teléfono 10.578.

ALQUILO piso, temporada de verano, primera fila Miraconcha. Teléfono 14.641.

NECESITO piso alquiler, todo año, no importa sea viejo. San Sebastián, Rentería o alrededores. Teléfono 90.809.

BUHARDILLA buenas condiciones cogería en alquiler. San Sebastián. Administración número 12.403.

ALQUILO camas, verano. Teléfono 25.945.

ALQUILO, verano, piso amplio, 7 camas, cerca playa. Teléfono 23.286.

ALQUILO piso, verano. Teléfono 23.947.

ALQUILO piso pequeño, amueblado, por meses, veraneo. Máximo 10 meses, con garantía. Teléfono 59.152.

ALQUILO bajo industrial de 75 y 150 metros cuadrados. Teléfono 59.125, horas comercio.

ALQUILO habitaciones, temporada, dormir. Teléfono 53.283.

ALQUILO habitación, sólo dormir. Teléfono 19.877.

ALQUILO villa amueblada, amplia, verano o año, lugar sano, tranquilo, garaje; teléfono. Informarán: Teléfono 17.575.

ALQUILO piso amueblado, verano. Teléfono 22.514.

ALQUILO piso, cerca playa, temporada o meses verano, con teléfono 11.321.

ALQUILERES AUTOMOVILES

ALQUILER de automóviles sin conductor. Garaje Kursaal. Peña y Goñi, 4. Teléfono 16.492.

ALQUILER de coches nuevos sin conductor. Talleres Sanse. José María Soroa, 21. Tel. 17.141.

AUTO-Escuela Sarriegui. Coches Dauphine y Seat 600. Herrera. Teléfono 51.572.

DIAGO. Alquiler sin conductor. Coches nuevos. Paseo Colón, 10. Teléfono 14.163. (Permanente, incluso festivos.)

COCHES de alquiler sin conductor. Garaje Castroviejo. Teléfono 14.238.

ARACAMA. Alquiler sin conductor, coches nuevos Seat 600, Dauphine. Teléfonos 13.988 ó 16.867.

COCHES de alquiler sin conductor. Garaje Otero. Tel. 14.290.

AUTO Escuela Covadonga. Iradier. Calle Usandizaga. Teléfonos 15.503-23.474.

GARAYALDE. Alquiler sin conductor. Ondine, 600 D y 6 plazas. Teléfonos 20.800-18.759.

IRIZAR. Alquiler sin conductor. Coches nuevos. San Bartolomé, 27. Teléfono 20.740. (Permanente.)

LUDATXO. Sancho Sabio, 19. Teléfono 26.837. Seat 600 [illegible] y 6 plazas.

COCHES nuevos sin conductor. Garaje Urumea. Plaza de los Marinos. Teléfono 25.443.

"ANDOAIN". Automóviles sin conductor. Mayor, 25. Tel. 58.353 (Andoain).

TALLERES Antolín. Alquiler de 600 sin conductor. Avenida Industrial, 3. Teléfono 24.348.

MARCELLAN. Coches sin conductor, nuevos. San Bartolomé, 17 o San Martín, 66 Bar. Tel. 13.157. Permanente.

AVIS-IBEROCARS. Organización mundial. Alquiler con y sin chófer. San Martín, 49. Teléfono 13.294.

ALMANDOZ. Alquiler sin conductor. Plaza los Marinos. Teléfono 18.353.

AUTO-CAPITONES. Mudanzas Gamo. Guetaria, 5. Tel. 10.644.

AUTOMOVILES

VENDO motor marino, 3 caballos, buen estado, económico. Teléfono 20.492.

VENDO Seat 600. 19.243.

VENDO Seat 1.400, varios modelos. 19.243.

VENDO Renault Florida S, seminuevo. 19.243

VENDO Seat 600 comercial. Almandoz. Plaza Los Marinos. Teléfono 18.353.

ARACAMA. Modernísima autoescuela, con sistema alemán, clases teóricas diarias, circulación, código, test, mecánica, proyecciones. Teléfonos 13.988 y 25.996.

AUTO Escuela Leal. General Primo Rivera, A. Tel. 11.881.

ROMEO Perkins microbús, 8 plazas y conductor.

ROMEO Perkins, furgoneta para 1.000 kilos.

ROMEO Perkins, 5 y 8 plazas, resto carga.

ROMEO Perkins amplias garantías, libre de todo gasto.

AVIA Perkins para 1.500, 2.500, 3.500 y 4.000 kilos, equipados con servofreno.

AVIA Perkins, facilidades hasta 30 meses.

AVIA Perkins, autobuses semilujo, 18-24 plazas. Exposición y venta: Avenida Generalísimo, 28. Servicio: Garaje Sum. Teléfono 18.913. San Sebastián.

AUTO Escuela Iradier.

IPARRAGUIRRE, 14. Iradier.

IPARRAGUIRRE, 14. Iradier. Teléfono 24.674.

AUTO Escuela Vallina. Bermingham, 12. Taller. Tel. 10.293.

LAMBRETTA 150 y 125, todos precios. Servicio ocasión. Lambretta. Oquendo, 4. Tel. 20.577

MOTOCARRO Lambretta se vende. Teléfono 10.157.

EBRO. Camiones.

EBRO. Tractores.

EBRO. Camiones y furgones de 1.500 kilos a 5.000 de carga útil.

EBRO. Camioneta reparto 1.500 kilos, carnet segunda.

EBRO. Furgón de 1.500 kilos, carnet segunda.

EBRO. Camión-furgón de 3.500 kilos para repartos.

EBRO. Camión de 3.500 kilos, con y sin volquete.

EBRO. Camiones de 4.000 y 5.000 kilos, con y sin volquete y reductora.

EBRO. Camión-tractor para semirremolque para 7.000 kilos.

EBRO. El camión fabricado con licencias Ford.

EBRO. Grúas suecas Hiab para alojar entre caja y cabina.

EBRO. Motores industria y transporte.

MARINOS motores Ebro, auxiliares y recreo.

PALAS y cargadoras Ebro para canteras y contratistas.

EBRO. Tractores-compresores.

EBRO. Tractores industriales.

EBRO. Primera marca nacional en matriculaciones.

TRANSPORTISTAS, contratistas, canteros, antes de comprar consúltennos.

EBRO. Adquiera todos nuestros productos con facilidades de pago a dos años.

EBRO-Ford. Concesionarios exclusivos para Guipúzcoa. Ronda, 2. San Sebastián. Teléfono 10.218.

Irún Compras, ventas, cambios

EBRO. Furgones.

EBRO. Volquetes.

AUTO Escuela "Imaz". Teléfono 26.762.

VENDO Dauphine, bien de todo. Teléfonos 621.070 ó 621.840. Irún.

DORIA vende Dodge Carnero con motor Barreiros, seis cilindros, recién reparado. Puente delantero nuevos.

DORIA vende Seat 600.

DORIA vende furgoneta Citroen, 2 HP.

DORIA vende camión Sava-Austin, 3 ½-4 tm. Magnífico estado, un año de uso.

DORIA vende Simca 1.000, seminuevo.

DORIA. Compra, venta y cambios de coches y camiones con facilidades de pago. Doria y Cía. Miracruz, 1. Teléfono 16.377

VENDO moto Vespa 125. Moto Olamendi. B. Loyola.

OCASION. Alfa Romeo a gasoil, trabajando. Teléfono 11.499

VENDO Seat 600. Teléf. 18.322.

VENDO 600, perfecto estado. Teléfono 54.505. Oyarzun.

RENAULT, 10 HP., buen estado, barato. Teléfono 14.848.

PARTICULAR vende Seat 600 D, 12.000 kilómetros. Tel. 17.858.

AUTOMOVILES Aldave. Mártires Guadalupe, 10. Tel. 631.064. Irún. Compras, ventas, cambios.

CAMION Barreiros, 5 toneladas, con volquete, seminuevo, vendo. Teléfono 16.492. Peña y Goñi, 4.

VENDO 1.400 C y 600 D. Teléfono 17.405.

SE VENDEN varios 1.400 C y varios Seat 600. Teléf. 721.780. Eibar.

SERVICIO Ocasión Renault. Renault 4-4, varios modelos.

SERVICIO Ocasión Renault. Dauphine varios modelos.

SERVICIO Ocasión Renault. Renault 4L, seminuevo.

SERVICIO Ocasión Renault. Standard, 7 HP., año 56, impecable.

SERVICIO Ocasión Renault Volkswagen Karmann. Oportunidad.

SERVICIO Ocasión Renault. Ford año 58, descapotable, seis plazas, cambio normal, consumo 13 %, magnífico estado.

SERVICIO Ocasión Renault. Borgward año 54, furgoneta mixta, barata.

SERVICIO Ocasión Renault. Seat 600, varios modelos.

SERVICIO Ocasión Renault. Seat 1.400 A, una sola mano, impecable.

SERVICIO Ocasión Renault. Citroen 2 HP., furgoneta, varios modelos.

SERVICIO Ocasión Renault. Morris, 8 HP., del año 50, buen estado, cuatro plazas. 11.000 pesetas.

SERVICIO Ocasión Renault. Ondine, año 62, toda prueba.

SERVICIO Ocasión Renault. Peugeot 203, furgoneta mixta, precio oportunidad.

SERVICIO Ocasión Renault. Compras y ventas. Cambios en toda clase de vehículos modernos. Facilidades. Avenida de Tolosa, s/n. San Sebastián.

VENDO directamente Mercedes 180-D. Teléfono 26.421, tardes, de 5 a 8.

LEYLAND Comet, 8 toneladas, con volquete. Teléfono 11.359.

AUTOMOVILES Aldave. Mártires Guadalupe, 10. Irún. Teléfono 631.064.

ALDAVE. Citroen I.D. modelo 64.

ALDAVE. Renault R. 8.

ALDAVE. Seat 1.500

ALDAVE. M. G. 1.100.

ALDAVE. Peugeot 404. 7 plazas.

ALDAVE. Peugeot 404, comercial.

ALDAVE. Peugeot 403, seminuevo

ALDAVE. Mercedes 220 S.

ALDAVE. Peugeot 203, furgoneta.

ALDAVE. Seat 1.400.

ALDAVE. Simca Aronde.

ALDAVE. Chevrolet 6 HP., modelo 55.

ALDAVE. Triumph 3, deportivo.

ALDAVE. Seat 600.

VENDO moto Seat 800. Garaje Madrid, calle Matía.

VENDO 4-4 20.000 pesetas. Teléfono 17.059.

VENDO camión, 7 toneladas, Mercedes L-500, buen uso. Toda prueba. Razón: 881.060. Villafranca de Oria.

ASSA vende Peugeot 404, seminuevo.

ASSA. Seat 600, en buen uso.

ASSA. 1.400 C, perfecto estado.

ASSA. Facilidades de pago.

ASSA. Miracruz, 27. Tel. 17.771.

PRECISAMOS cocineras, doncellas, niñeras, chica todo, vasca. Teléfono 20.043.

VENDO Lambretta 125, equipada, perfecto estado. Corta, 4. Teléfono 10.442.

VENDO Lambretta, 150 c.c., con 2.000 Km. Tel. 23.145.

SE VENDE Seat 1.500, nuevo, a estrenar. Entrega inmediata. Primo Rivera, 1, bajo.

VENDO Morris Minor. Tel. 16.412.

BELLEZA

DEPILACION eléctrica. San Bartolomé, 15, segundo. Teléfono 21.481.

DEPILACION a la cera, manicura. Peluquería Pili. Tel. 53.480. Pasajes Ancho. Pedir hora.

COLOCACIONES

NECESITASE chica para bar. Zabaleta, 51. Teléfono 23.453.

INDUSTRIALES. Admitimos trabajos embutición y corte prensas 100, 50 y 15 toneladas, con utillaje o sin él. Informarán: Teléfono 11.670.

SE NECESITAN maquinista para menguados y una remalladora. Fábrica de punto. Tel. 18.574.

INTERESA conocer artesanas sabiendo hacer pequeñas flores tela para trabajo domicilio. Teléfono 13.975.

SE NECESITA chico, de 14 años, para recados, en Pañerías del Norte. Garibay, 5.

SE NECESITA repartidor de periódicos. Teléfono 52.969.

APRENDIZAS y oficialas segunda de sastrería hacen falta. Garibay, 11.

SE NECESITA aprendiz para taller. Paseo Hériz, F, bodega.

NECESITO chica o chico para recados ultramarinos. Tel. 15.458.

SE NECESITA chico para recados. Impermeables Abascal. Urbieta, 7.

NECESITO oficiala, aprovechanta y aprendizas de sastre. Amador de la Fuente. Elcano, 6, bajo.

APRENDIZ, 14-16 años, se precisa en Manufacturas Eguia. Avenida Ametzagaña, 27, bajo.

PRECISO agentes ambos sexos, venta electrodoméstica a domicilio, zona Guipúzcoa. Escribid a Carlos Martínez. Uribarri, 43, quinto, C.

OFRECESE señor con experiencia, conocimientos oficina, hablando francés, inglés, para recepción hotel o similar. Teléfono 21.723.

HACE falta chica para encargos pescadería. Llamad, mañanas, teléfono 21.045.

NECESITO mozo para garaje, sabiendo lavar y conducir. Garaje Maiz. Prim, 12.

NECESITO aprendiza y ayuda de modista. Teléfono 21.606.

BAR Oriental necesita camarera fila. Miracruz, 18. Tel. 17.973.

SE PRECISA oficial peluquero en San Jerónimo, 12. San Sebastián.

SE NECESITA aprendiza. Teléfono 19.945.

SE NECESITA chica para bar restaurante. Teléfono 26.884.

AUXILIAR de contabilidad, dominando correspondencia comercial, precisa importante empresa. Buena remuneración. Escribid a mano indicando pretensiones y referencias a Oficina de Colocación número 2.671. Reserva absoluta para colocados.

SE PRECISA mozo o chico de recados, sepa andar en bicicleta y las cuatro reglas, fijo o meses de verano. Presentarse en General Primo de Rivera, 17, bajo.

SE PRECISA señorita para comercio, de 14 a 18 años, sepa las cuatro reglas y tenga buena letra. Razón: Primo Rivera, 17

SE NECESITA chico para recados. Impermeables Abascal. Elcano, 4.

OBRERO jubilado, de 57 años, con informes, desea ocupación de empaquetador, vigilante, recadista o similar. Tel. 23.775. San Sebastián.

SE NECESITA joven, de 14-16 años, para mostrador de heladería Elcano, 1. Vesubio.

DEPENDIENTAS, de 14 a 16. Teléfono 20.133.

NECESITO chica para mostrador bar. Teléfono 51.568. Herrera.

HACE falta peón, preferible carnet de tercera, buen sueldo. Detergentes Grinea. Iparraguirre, número 16, bajo.

SE NECESITA chica joven, con referencias. Informarán: Oriamendi, 1, bar.

NECESITO aprendiz adelantado o ayudante pastelero. Urbieta, 47, bodega.

SE NECESITA oficial pastelero para pastas, por horas. Idiáquez, 10.

TALLER de confección necesita personal femenino. Tel. 23.798.

SE NECESITA chico, temporada verano, 14 años. Heladería. Aldamar, 22.

NECESITO oficiales primera y segunda y aprendiz carpintero ebanistas. Teléfono 26.988.

LAVANDERIA busca chica. El Marinero. Zabaleta, 55.

HACE falta cocinera, externa. Bodegón. San Marcial, 5. San Sebastián.

ACEPTARIA representación, zona Levante, de firma relacionada maquinaria. Escribid Oficina Colocación número 2.705. San Sebastián.

NECESITAMOS dependienta joven. Pastelería Arestarán. Urbieta, 20.

SE NECESITAN oficiales pintores. Teléfono 19.154, de 9 a 1, 3 a 7.

SE NECESITAN dependienta y recadista. Teléfono 15.985.

INTERESA peón especialista. Talleres Cis. Calle Oquendo, 5.

APRENDIZA y aprendiza adelantada para taller de sastrería fino se necesitan. Tel. 13.032.

OFICIALA pantalonera para taller sastrería fina se necesita. Teléfono 13.632.

NECESITO pantalonera fina, trabajo todo el año. Teléf. 90.273.

MOZO almacén se necesita, libre servicio militar, sabiendo conducir Isocarro. Bodegas Jerezano. Bermingham, 15.

SE OFRECE chófer con carnet de primera. Dirigirse: Oficina de Colocación número 2.896.

SE OFRECE mecanógrafa para las tardes. Teléfono 14.628.

SE NECESITA chica para bar. Buen sueldo. Llamad tel. 23.305.

SE OFRECE joven para oficina. Teléfono 56.399.

NECESITO oficiala modistería. Teléfono 18.803.

LINTERNERO se necesita aprendiz en Linternería Echarri. Mayor, 17.

MOZO para reparto, precísase que ande en bici. Tel. 15.006.

NECESITO aprendiz carpintero. Teléfono 16.295.

CAMARERA necesita Café Amara. Víctor Pradera, 71.

CHICO o chica recados comestibles. Ramón y Cajal, 2.

SE NECESITA azulejista a destajo o jornal, buena retribución. Obra avenida de España, 3. Señor Oyarbide.

OFRECESE joven, de 24 años, soltero, con carnet de conducir primera, servicio particular o público y práctico en ventas. Dirigirse: Calle Iñigo de Loyola, número 16, quinto, H. Lasarte.

APRENDIZ de mecánico se necesita en Talleres Stuar, Plaza de los Marinos, 6 (Ensanche de Amara). Teléfono 24.289.

SE NECESITA aprendiz recadista. Ferretería Alvarez. Miracruz, 17.

DEPENDIENTAS Y APRENDIZAS. Presentarse, 11 a 1 y 5 a 7. Calzados Tello. Urbieta, 34.

PRECISO maquinistas de confección para taller. Urbieta, 45, tercero, izquierda.

DEPENDIENTA para charcutería se necesita en Hermanos Iturrino, 24.

SE NECESITAN aprendices electricistas. Llamad al 15.676, de 9 a 1 y de 3 a 7.

OFICIAL mesa, necesito. S. Esnaola, 8, panadería.

SE NECESITA chófer, carnet primera, para reparto mercancías. Imprescindible conocer topografía ciudad. Transportes Helguera. Zabaleta, 9.

LABORATORIO necesita chico recados, sueldo 1.500 pesetas. Calle Segundo Izpizua, G, primero, D. Teléfono 24.063.

COLOCACIONES DOMESTICAS

NECESITAN muchacha dos señoras. Teléfono 10.372.

OFREZCO doncella, interinas. Urgen buenas cocineras; sirvientas todo, 2.500 pesetas; jovencitas, doncellas, niños, pinchos, sueldos convenir. Teléfono 12.568.

CHICA para villa, sabiendo cocina, se necesita. Tel. 51.293.

CHICA para todo y niñera, informadas, necesito. San Francisco, 16, cuarto, derecha.

NNECESITO chico. 16.092.

NECESITO chico. 19.215.

CHICA, sabiendo cocina, necesito. Hay doncella. Oquendo, 12, segundo, derecha. Tel. 19.077

SE NECESITA muchacha, poca familia. Zabaleta, 45, entresuelo, derecha.

FALTA chica todo. Tomás Gros, 3, tercero, izquierda.

NECESITO muchacha. Tomás Gros, número 3, segundo, derecha.

NECESITO chica todo, sabiendo cocina, informada. Poca familia. Magnífico sueldo. Teléfono 14.405.

AMA informada, interna, se necesita. Reina Regente, 4, primero.

SE NECESITA chica para todo, poca familia, con informes. Teléfono 14.501.

MUCHACHA para todo necesito, poca familia. Llamad teléfono 15.581, horas de comercio.

NECESITO doncella. Tel. 19.511.

NECESITO chica, buen sueldo. Hay interina. Sancho Sabio, 20, sexto, D.

SE NECESITA chica para todo. Secundino Esnaola, 1, segundo, derecha.

SE NECESITA chica informada, poca familia, buen sueldo. Presentarse, de 4 a 6, en San Francisco, 19, cuarto, derecha.

SE NECESITA chica de servicio, buena retribución, cuatro niños. Buenavista, 24. Pasajes. Teléfono 53.280.

SE NECESITA chica. Sueldo interesante. Sancho el Sabio, 31, séptimo, izquierda.

INTERINA sepa algo cocina, de 9.30 a 5 tarde. Teléfono 12.957.

NECESITO chica, con informes. Sancho el Sabio, 35 A, cuarto, derecha. Teléfono 18.394.

SE DESEA chica para todo, sabiendo cocina, 4 personas, buen sueldo. Teléfono 13.016.

DONCELLA, informada, urge. General Echagüe, 14, primero.

SE NECESITA chica, poca familia. Tercio San Miguel, 10, primero, izquierda.

SE NECESITA muchacha. Teléfono 13.809.

NECESITO chica mayor, 30 años, buen sueldo. Teléfono 10.194

NECESITO matrimonio, sin hijos, de 30 a 45 años, para labores de casa. Teléfono 16.789

NECESITO chica. Zabaleta, 45, segundo, derecha.

FREGADORA para hotel de primera, se necesita. Tel. 3.250.

SE NECESITA niñera. Teléfono 25.877.

NECESITO chica para todo y mujer para cuidar niños, externa. Pago bien. Hermanos Iturrino, 48, sexto, izquierda.

MUCHACHA servicio para matrimonio solo, trato familiar, se desea. Teléfono 17.195.

SEÑORITA sensata para niños, necesito. Externa o interna. Teléfono 18.412.

CHICA sepa cocina, muy buen sueldo. Urbieta, 13, cuarto, derecha.

PRECISAMOS sirvienta para señora sola. Teléfono 20.043.

DONCELLA, con informes, se necesita para familia de tres personas. Teléfono 13.170.

OFRECESE buena cocinera, informada, particular, exclusivamente cocina. Escribid esta Administración número 2.402.

SIRVIENTA, se necesita. Zabaleta, 30, primero, izquierda. Teléfono 21.557.

SE NECESITA interina, con informes. Trueba, 15, primero, B.

SEÑORA acompañaría niños varias casas. Teléfono 11.899.

NECESITO matrimonio sin hijos, casa particular, para labores de casa. Teléfono 11.756.

SE NECESITA interina, temporada verano. Bar Manolo. Mayor, 18.

SE NECESITAN mujeres para limpieza. Cafetería Pigalle. Urbieta, 6.

NECESITO chica, informada, 2.200, poca familia. Tel. 12.654.

CHICA para todo. Calle Trueba, número 1, principal, izqda.

SE NECESITA chica sepa cocina. Bien retribuida. Tel. 17.423.

NECESITO niñera, doncella o cocinera. Teléfono 19.684.

CHICA para todo. Prim, 34, quinto, derecha.

NECESITO chica, preferible 25 a 45 años, 2.000 pesetas sueldo. Teléfono 23.484.

SE NECESITA señorita para sacar niño de seis años, por la tarde. Teléfono 20.874.

SE NECESITA chica para todo, sepa cocina. Teléfono 20.874.

DEMANDAS

COMPRO trastos viejos, libros, revistas, chatarra. Limpio bodegas, buhardillas, pisos. Atiendo provincia. Tel. 20.297.

ENSEÑANZAS

ACADEMIA corte confección Mari Bustillo. Paseo Colón, 7, primero, derecha. Clases tarde, noche. Teléfono 18.234.

FRANCES. Gangoitia. Tel. 14.122

GRATIS enseña reparación medias. Máquinas Lira. Venta: Esterlines, 15.

ACADEMIA corte París da títulos profesionales. Aldamar, 34.

CURSOS y cursillos Bachillerato, contabilidad, delineación, cultura general, etc. Teléfono 12.073

CLASES particulares matemáticas, física, química. Teléfono 17.981.

BACHILLERATO clases particulares. Teléfono 15.876.

L.O.P.E. Reválidas.

L.O.P.E. Preuniversitarios.

L.O.P.E. Universitarios Ciencias, Letras

L.O.P.E. Eustasio Amilibia, 7. 22, cuarto, derecha.

INGLES. Francés. Alemán. Clases audiovisuales desde 100 pesetas mes. Edward. Urbieta, 50

DOY clases particulares a domicilio de griego, latín, acordeón y solfeo. Teléfono 56.399.

FINCAS

EN TRINCHERPE vendo magníficos pisos, todos exteriores, a dos y tres fachadas, soleadísimos y con hermosos balcones, constan de tres habitaciones (dos de ellas con armarios empotrados), cocina, comedor y baño completo, suelo parquet, azulejo la cocina y baño hasta el techo, instalación calentador de gas para agua, campana de cristal para salida de humos, etc. Entrada a convenir, resto grandes facilidades. Encargos en firme: Calle Loyola, 14, tercero (puerta 4). Tardes, de cuatro a siete.

VENDO o alquilo, temporada, piso. Fermín Calbetón, 58, cuarto.

PISOS en Irún, 3, 4 y 5 amplios dormitorios, pequeño hall, medio baño aseo Roca primera, amplias solanas, cocina, todo exterior, construcción esmerada. Precios desde 300.000. Entrega agosto. Roldán. Tardes. Iglesia, 4. Irún. Teléfono 621.371.

VENDO o traspaso local. Trincherpe. Salina. Tel. 90.692.

MUDANZAS Gamo. San Sebastián. Guetaria, 5. Tel. 10.644.

VENDO pisos en Rentería, barrio Galzaraborda. Informarán: Plaza 13 Septiembre, número 1, entresuelo, departamento G.

VENDO gran local, nuevo, muy comercial, en Gros, bueno para cualquier negocio. Tel. 13.298.

VENDO pisos, 4 y 5 habitaciones, todos exteriores, desde 325.000 pesetas. Teléf. 621.370. Irún

cocina moderna, calefacción, etc. Precio interesante. Facilidades pago. Razón: Avenida Madrid, 8, portería.

VENDO piso en Azcuene, número 32, piso 11, puerta 6. Trincherpe.

VENDO piso, en San Pedro. Te-

COMPRO piso, 3 ó 4 habitaciones, calefacción central, primera zona Amara. Escribid al número 371. Apartado 1.080. Madrid.

LOCAL vacío, en la calle Juan de Bilbao, dos entradas, 60 metros. Escribid esta Administración número 1.179.

TERRENO industrial. Vendo 20.000 metros, en Villabona, situación inmejorable, precio interesante. Escribid esta Administración número 1.178.

VENDO piso, centro Gros, a estrenar, 6 habitaciones (5 exteriores), cocina, cuarto baño y dos servicios, calefacción central, soleado. González. Sorón, 8, tercero. Teléfono 22.153.

PARTICULAR vende piso estrenar, paseo Colón, hall, salón comedor, solana, cocina, office, cuatro habitaciones, tres baños, dos ascensores y entrada servicio. Teléfono 11.171.

VENDO piso, en centro ciudad, vistas al mar; ascensor, seis habitaciones, salón, cocina, dos baños, como nuevo. Teléfono 11.474, de 9 a 1.

MUDANZAS Gamo. Servicio completo traslado muebles. Guetaria, 5. Teléfono 10.644.

TRINCHERPE. Vendo pisos a cuarenta metros de calle Pescadería, 4 habitaciones, cocina, baño completo; entrada, 75.000 pesetas. Informarán, 4 a 7, misma obra. Teléfono 24.198.

VENDO pisos, Amara. Teléfono 17.927. Emparanza.

VENDO terrenos industriales, Lasarte. Teléfono 17.927. Emparanza.

MENDIZABAL vende piso segundo, muy céntrico, en Irún.

MENDIZABAL vende piso, en paseo Colón, Irún, excelente para oficinas.

MENDIZABAL vende villa en zona residencial de Irún, con 700 m² de parque, precio razonable por urgir venta.

MENDIZABAL traspaso restaurante en Irún, con vivienda, garantizados amplios beneficios. Precio, 600.000.

MENDIZABAL. Avenida de Madrid, 11. Teléfono 23.922, de 4 a 7.

COMPRO piso, trato directo, sin intermediarios, zona Gros, dinero en mano. Llamando al teléfono 12.097, horas 9-1; tardes, 4 a 7.

COMPRO caserío en Fuenterrabía o Irún. Teléfono 12.347.

EN BENIDORM se vende Inter Motel (apartamentos con 30-35 camas), junto al mar. Apartado número 2. Benidorm.

SE VENDE pinar. Pinos de 6 a 7 años. Extensión, 38.300 m². Razón: Teléfono 861.135. Horas, de 8 a 10 noche. Excepto domingos. Zumaya

VENDO piso, vega Iztieta, Rentería. Informa: Talleres Mar Yon. Avenida J. Elósegui, 38. Herrera.

VENDO o arriendo local frente campo fútbol, 200 m². Teléfono 12.495.

VENDO piso con bodega y jardín. Villa Rosi Adeli, apeadero Alegorrieta, tardes.

MARCELINO vende piso céntrico, 200 m², en casa esquina soleada. Precio interesante.

MARCELINO vende villa.

MARCELINO vende piso, avenida de Madrid. Precio interesante.

MARCELINO vende entresuelo céntrico, amplio, para oficinas.

MARCELINO traspasa interesante local, Parte Vieja.

MARCELINO traspasa local, propio cafetería primera, zona Amara.

MARCELINO vende magnífico piso, con o sin muebles, en la mejor zona de Gros.

MARCELINO vende piso de lujo, en la primera zona de Amara.

MARCELINO vende piso piloto.

MARCELINO vende piso, en el Antiguo, 575.000 pesetas.

MARCELINO vende distintos pisos en Amara, todas superficies, desde 750.000 pesetas.

MARCELINO vende local, en la calle más comercial de San Sebastián, a diez metros Avenida.

MARCELINO vende piso en Rentería.

MARCELINO vende terrenos edificables en polígono aprobado.

MARCELINO coloca dinero en primera hipoteca, a interés corriente.

CRISTINO Marcelino. Urbieta, 7 quinto. Teléfono 17.096. De 10 a 12 y de 4 a 7. San Sebastián. (M. E. 31.407, 31.480, 31.409, 32.196.)

OFERTAS

SE TRASPASA local amplio, en Amara. Informarán: Sancho Sabio, 26, primero, C. Urdangarín.

SE TRASPASA local con teléfono 59.792.

TRASPASO comercio esquina. Calle Fuenterrabía, 16, bajo. Irún.

TRASPASO tienda comestibles, renta 500. Barrio Gomistegui. Casa Mira Sol. Trincherpe. Teléfono 90.552.

TRASPASO, en Rentería, local 130 metros, sitio céntrico, muy barato. Escribid esta Administración 2.392.

SIN intermediarios traspaso negocio o local, 400.000. Escribid Administración núm. 2.395

OCASION. Traspaso obrador pastelería o local, sólo 33 m. Teléfono 20.412.

TRASPASO carrocerías en San Sebastián. Teléfono 19.110.

PERDIDAS

RUEGASE persona encontró toalla playa y jersey niño, en calle Marina, avise teléfono 25.620.

RUEGASE persona recogió bolsa en aparcadero coches frente Hotel Orly avise teléfono 25.620.

PERDIDA de cierta cantidad de dinero, el día 30 de mayo. Se cree que en los waters públicos, junto al Teatro Trueba. Se gratificará su entrega, por tratarse de dinero de un cobrador. Llamando al teléfono 23.161

PERDIDA, domingo tarde, medalla y cadena oro, en Pasajes, nuevo trayecto iglesia Buenavista. Entregar, en Trincherpe, Azcuene, casas de Quemada, sexto, A.

PERDIDA billetero, domingo mañana, trolebús de Antiguo a Bulevar. Gratificarán. Tel. 24.300.

PERDIDA cadena y medalla oro con inscripción "Masusi", en jardines Gobierno, Amara. Se gratificará espléndidamente. Eustasio Amilibia, 12, segundo, D.

PERDIDA reloj señora, en Alameda y Parte Vieja. Grati carán. Teléfono 10.455.

EN BAYONA, sábado, día 12, de, broche flor brillantes y las. Gratificarán. Teléf.

PERDIDA pitillera imitación piel de serpiente, con iniciales, día 14 de junio, en la avenida Navarra. Se gratificará. Teléfono 24.907.

PERDIDA gafas graduadas, parroquia San Vicente. Por favor, llamen al 14.157. Gratificarán.

PERDIDA reloj señora, Amara. Gratificarán. Teléfono 24.4

PERDIDA gafas graduadas, barrio de Gros. Gratificarán. Teléfono 16.762.

PERDIDA, en Ondarreta, perro pastor blanco, manchas negras, responde a "Dery". Información Teléfono 12.745.

VENTAS

VENTA discos desde 20 pesetas. Talleres Reflex. J. M. Soroa, 3, primero.

VENTA y fabricación de [illegible] gran calidad. Talleres Stuar. Plaza de los Marinos, 6. Teléfono 24.289.

VENDO piso, en Gros, 4 habitaciones, baño completo. Llamad al teléfono 20.210.

ROPA propia para trabajo. Almacenes Almeida. Miracruz, 6.

ARTICULOS para regalo. Lámparas pies, mesitas, centros, les, candelabros, apliques, pa tiles. Precios de fábrica. Venta Legazpi, 3. Sótano.

TRICOTOSAS suizas Passap. jersey menguado cada hora. Facilidades. Enseñanza gratuita. Trasmallos. Agujas. Lanas Lucril. Ada. Avenida Madrid, 3.

DORMITORIOS. Por renovación de mobiliario se venden en buen estado. Tel. 3.250.

EL MEJOR futbolín y el preferido. Teléfono 56.785.

SE VENDE coche de niño, buen estado. Paseo Colón, 15, primero, derecho.

BALANZAS, básculas, molinos, cortadoras, picadoras. Venta y reparación. Garibay, 8, bodega. Teléfono 22.813.

REGISTRADORA Hugin, magnífico estado, se vende. Radio dio. Mayor, 1.

VENDO magníficas estanterías y mostrador. Teléfono 24.215.

VENDO mobiliario despacho nogal, madera tallada, buen estado, barato. Teléfono 19.4 horas oficina.

VENDO dormitorio matrimonio completo y cama suelta. Teléfono 15.908.

VENDO coche silla niño, barato. Teléfono 21.448.

VENDO, barato, hermosos armarios, vitrinas, motor compresor, jergones, escaleras. Marina, 12, segundo. San Sebastián.

OCASION. Tocadiscos sin estrenar, se vende. Teléfono 11.88

VENDO tres butaquitas y [illegible] tapizadas, económicas. Teléfono 16.460.

SE VENDEN barricas y gomas de trasegar vino, y algunos pequeños materiales. Teléf. 15.6

VENDO, ocasión, dormitorio por ausencia, 3.000; mesa, Roca. Teléfono 20.486.

SE VENDE comedor en muy buen uso. Informes en plaza de Zaragoza, número 1, portería.

VENDO dos butacas y lámpara pie. Teléfono 19.148.

VENDO secador peluquería señoras. Iglesia, 4, cuarto. Irún.

VENDO enseres peluquería caballeros. Eguía, 12, bajo.

PANTALONES vaquero caballero y niño. Almacenes Almeida. Miracruz, 6.

VENDO máquina coser, 1.100 pesetas. Teléfono 18.019.

VENDO, por traslado, despacho, mesa cocina mármol, butacas, armario, mesita. Tardes, 3 a 5. Garibay, 1, primero.

VENDO coche niño. Tel. 13.75

VENDO máquina vainica. Teléfono 55.094.

VENDO futbolín, nuevo. Teléfono 54.799.

VENDO nevera, muy barata. Teléfono 13.466.

NEVERA para hielo, se vende. Teléfono 13.642.

OCASION. Vendo coche niño, modelo Soria, seminuevo. Teléfono 24.775.

OCASION. Lavadora y aspiradora a 1.000 pesetas. Tel. 13.5

OCASION. Se vende coche niño, seminuevo. Teléfono 21.420.

VARIOS

PINTOR. Pisos, habitaciones. Económico. Teléfono 22.243.

ACUCHILLADOS, barnizados toda clase tarima. Teléfono 23.19

CUCHILLADO y barnizado de pisos. Teléfonos 24.192 y 17.385

LAVANDERIA Elurra. Lavado y planchado. Teléfono 57.293

LAVADO y planchado. Lavandería Elurra. Teléfono 57.293.

LAVANDERIA Elurra. Lavado y planchado. Teléfono 57.293.

ELURRA. Lavandería. Teléfono 57.293. Lavado y planchado.

COLOCACION de parquet sobre baldosa o madera. Teléfonos 24.192 ó 17.385.

MAXIM. Pintura general, empapelados, acuchillado y barnizado, máxima garantía. Pídanos presupuesto. Tels. 20.854-25.954.

BARNIZADOR a muñeca de muebles finos y de lujo, servicio a domicilio. Teléfono 53.764.

DESPLISAMOS faldas tergal. Teléfono 16.877.

SASTRE. Vueltas, arreglos todas clases. Víctor Pradera, 53.

REPARACIONES eléctricas en general a domicilio. Tel. 21.825

EL SEÑOR

✝ D. Pedro Orbea y Orbea

(EXALCALDE DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE VITORIA. - CONSEJERO DEL BANCO DE VITORIA. - CONSEJERO DE "VESA". - INDUSTRIAL)

FALLECIO, AYER, EN VITORIA

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su director espiritual; su esposa, doña Blanca Gortázar Mendívil; hijo, don José Antonio; hija política, doña María José Igartua Aldecoa; hermana, doña Aurea (viuda de Arzuaga); hermanos políticos, don Juan Trueba, doña María Luisa, doña María Dolores (viuda de Campo) y don Ramón Gortázar Mendívil y doña Soledad Echevarría; sobrinos, primos y demás parientes,

RUEGAN una oración por su alma y participan a sus amistades que HOY, MIERCOLES, a las ONCE de la mañana, se celebrarán funerales de cuerpo presente en la iglesia parroquial de SAN CRISTOBAL, de VITORIA, trasladando acto seguido su cadáver a EIBAR, donde a las SEIS Y MEDIA de la tarde se celebrarán funerales de cuerpo presente en la parroquia de los RR. PP. CARMELITAS, y seguidamente se verificará la conducción al cementerio de la localidad para su inhumación en el panteón de familia, por cuya asistencia a estos actos quedarán muy agradecidos.

Casa mortuoria: [illegible] VII, núm. 29. VITORIA, 15 de junio de 1965

Hay [illegible] individuales en la forma de costumbre. [illegible]

EL SEÑOR

✝ Don José Urain Zarra

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 65 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su director espiritual, don Salvador Alcalde; su resignada esposa, doña Pepita Zabalegui; hermanos, don Ramón y don Manuel; hermanos políticos, don Julián, doña Emilia y doña Paquita Zabalegui, doña Isidora Latasa, doña Carlota Aguirre, doña Inés Lamana, don Ignacio Iturbe, doña Isabel Ramos (viuda de Zabalegui) y don Julio Franco; sobrinos, primos y demás parientes,

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán HOY, MIERCOLES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por lo que quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 16 de junio de 1965.

Domicilio: MIRACRUZ, núm. 10.

NOTAS. — El traslado del cadáver al cementerio de Irún se efectuará en la intimidad. — El [illegible] del funeral en la citada parroquia.

ADRID

El nuevo pantano de Ponilla.-Se ultiman los carteles de la Semana Grande donostiarra. - La escuela americana

300.000 chicas de servir hay en España. - Campaña de desratización

rid, 15. (Crónica de nuestro ponsal, JOSE LUIS FERNAN- RUA.) — Una noticia que sig- la realización inmediata por del canal de Isabel II de los sos que tienden a resolver el ma de abastecimiento de agua población madrileña lo cons- el hecho de que ahora sea ido a información pública el antano de Pinilla, que tiene misión regular el río Lozo- sta que esté terminada la de El Atazar.

emplazamiento del pantano se tra a poco más de un kiló- aguas abajo del puente nue- re el que pasa el camino de a Canencia.

l situado a kilómetro y me- pueblo de Lozoya y a cua- kilómetros de Pinilla del Valle. superficie que inundará el se será de 4,8 kilómetros cua- y su capacidad total de 47,5 s de metros cúbicos para máxima normal de aguas. ues tiene una altura de 28 s.

ismo se somete a informa- pública el proyecto de cons- n del depósito de El Golo- tiguo término municipal de rral.

Semana Grande de San Sebastián

tán ultimando los carteles corridas de San Sebastián. se puede decir en firme, pa- segura que la empresa de la e las Ventas ya tiene deci- uiénes serán los toreros que n la Semana Grande en la donostiarra.

primera corrida se celebrará 8 de agosto, domingo, en la lidiarán reses de don Fer- nárquez. El lunes, día 9, to- Samuel Flores para Julio , Antonio Ordóñez y Pa- rino. Al día siguiente, mar- rará, entre otros, Antonio z: Manuel Benítez el Cor- actuará el día 11 con gana- Álvaro Domecq, al lado de Romero y Fermín Murillo. ente el día 12, esta vez con ustos y Manuel Amador, li- el Cordobés toros Atanasio ez. El día 13, un cartel a Diego Puerta y Paco Cami- Al día siguiente, 14, Joselito Jaime Ostos y el Pireo. el 15, que también hay [illegible] cuenta sólo con un torn- nomento: Julio Aparicio y s serán de Pablo Romero. el día 22 tendrá lugar la de Andrés Parladé.

Geraldine

a previsto que en la corrida, del día 27, organizada por ulo de Bellas Artes, iba a s llaves —jinete en su caballo— la joven estrella de cine Geraldine Chaplin.

Pero no puede asegurarse ahora. Geraldine tiene que ser operada de apendicitis. Salvo que los médicos dejen para más adelante la intervención quirúrgica.

La escuela americana

Con toda solemnidad han recibido diplomas de graduados en la escuela americana de Madrid 34 estudiantes. El acto se celebró con el mismo ceremonial que en los Estados Unidos. Fueron interpretados los himnos de España y los Estados Unidos. Y a continuación hicieron uso de la palabra dos estudiantes, el embajador norteamericano señor Biddle Duke y el embajador de España, don José María de Areilza. Por último, se hizo entrega de los diplomas.

Seiscientos estudiantes, de treinta y dos países, cursan sus estudios en la escuela americana. Empiezan a los cuatro años y terminan a los dieciocho.

Actualmente se está construyendo un nuevo edificio, en Aravaca, con destino a la escuela americana, en la que podrán cursas sus estudios 1.200 alumnos. Se podrá cursar el bachillerato americano y el bachillerato español.

La ronda de Segovia

Obras de pavimentación que transformarán la ronda de Segovia se van a iniciar próximamente.

El presupuesto de esas obras es de algo más de 24 millones de pesetas. En este año se invertirán 15 millones de pesetas, con cargo al presupuesto de urbanismo, y el resto el año que viene.

El proyecto de esta obra será sometido a sanción de la Comisión Municipal de Gobierno, en su próxima reunión.

Regreso de Alfonso Paso

El comediógrafo Alfonso Paso ha regresado de su viaje por tierras de América.

Paso, que ha publicado en la prensa madrileña, sus impresiones sobre los diversos países que visitó, en 2 odías, Río de Janeiro, Buenos Aires, Santiago de Chile, Lima, Méjico, Nueva York y Lisboa, con incursiones a otras ciudades.

Alfonso Paso, viajando como escribiendo, es hombre activo.

Las chicas de servir

Con todas las ventajas que tiene la electrificación del hogar, más de una amasa de casa preferiría en aquellos países que encomiendan a la mecánica la solución de sus problemas domésticos, tener una chica de servir española. Bien las valoran en Francia, en Inglaterra y en otros países. Y en España, sobre todo desde hace unos años en que al revés es más difícil hallar una chica con las cualidades clásicas.

Eso no quiere decir que el servicio vaya a desaparecer de un momento a otro. Pero no hay duda de que el destino reserva a las familias españolas el tener que apechar con los problemas doméstico utilizando toda máquina. Y una criada robot no es posible encontrarla.

Pues bien. Se calcula que aún hay en España 300.000 personas de servicio doméstico.

Campaña de estratización

Hace dos o tres años, el entonces teniente de alcalde del Ayuntamiento de Madrid, doctor Muñoz Calero, refirió en unas declaraciones que el número de ratas que había en la capital se calculaba en muy cerca de los dos millones y medio. Es decir, tanto como habitantes tiene hoy la ciudad.

Este peligro necesita, desde hace tiempo, de una gran ofensiva sanitaria. Ahora se emprende una campaña en ese sentido. La organiza la Dirección General de Sanidad en colaboración con el Ayuntamiento, y los primeros trabajos se realizarán en los barrios de Peña Grande, Barajas, Ribera del Manzanares, Carabanchel y La China, que se considera como las zonas más afectadas.

Una segunda campaña se llevará a cabo en el resto de la ciudad, pero la próximo primavera.

Paradoja

Durante muchos años, los propietarios de automóviles en Madrid podían aparcar su coche donde mejor les venía, y no tenían que pagar tasa de estacionamiento. Ahora se da el caso peregrino de que tienen que abonar la tasa de estacionamiento y se ven negros para encontrar un lugar en donde poder dejar el vehículo.

Punto y aparte

Hoy le ha sido impuesto el "garbanzo de plata" al productor cinematográfico don Cesáreo González.

—En enero se presentará en el Reina Victoria la actriz Nuria Espert, con la reposición de "Nuestra Natacha", de Alejandro Casona.

—Se ha dado la primera vuelta de manivela de "Lola, espejo oscuro", basada en la novela del mismo título de Darío Fernández Flores.

LA SENORA

Doña Julia Hernando Alcolea

(VIUDA DE DON FRANCISCO ELICECHEA)

(DEL APOSTOLADO DE LA ORACION)

FALLECIO AYER, A LOS 69 AÑOS DE EDAD

ESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS
Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual, don Jesús Aldanondo; sus resigna- hijos, doña Pepita, doña Inés y doña Purificación; hijos cos, don Francisco Gil, doña Ángela Ceca (viuda de Eli- a); don Fernando García y don Ignacio Irizábal; herma- política, doña Acacia Puertas; nietos, sobrinos, primos y de- parientes,

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios stan a los funerales que por su eterno descanso se cele- án HOY, MIERCOLES, a las CINCO Y MEDIA de la a en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, por lo que arán muy agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 16 de junio de 1965.

Domicilio: **FERMIN CALBETON, 17.**

NOTAS. — El santo rosario se rezará HOY, MIERCOLES, s CINCO Y CUARTO de la tarde, en la citada parro- — La conducción del cadáver al cementerio de Polloe ctuará en la intimidad.

EL SENOR

Tomás Bailador Luzuriaga

FALLECIO AYER, A LOS 52 AÑOS DE EDAD

ES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS
Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su resignada esposa, doña Agustina Salas; hijo, don To- ; hermanos, doña Evarista, doña Francisca (viuda de), doña Catalina, doña Julia y don Antonio; hermanos tico, don José Peña, don Juan Miguel Aguirre y doña Vélez; tíos, sobrinos, primos y demás parientes,

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios tan a los funerales que por su eterno descanso se cele- rán HOY, MIERCOLES, a las SEIS de la tarde, en la igle- parroquial de SAN IGNACIO, por lo que quedarán muy decidos

SAN SEBASTIAN, 16 de junio de 1965.

Domicilio: **CALZADA DE EGUIA, núm. 7.**

NOTAS. — La familia no recibe. — La conducción del ca- al cementerio de Polloe se efectuó en la intimi- — El santo rosario por el alma del finado se rezará acto funeral, en la citada parroquia.

EL TIEMPO EN LA REGION

SAN SEBASTIAN. — Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igueldo, correspondientes al día de ayer:

Temperaturas extremas: máxima de 30,5 grados; mínima de 13,9 grados.

Lluvia: 0.

Predicción (Vizcaya y Guipúzcoa) para el día de hoy. Tendencia a aumentar la nubosidad en el transcurso del día, perdiendo estabilidad la situación.

— ※ —

BILBAO. — El día fue de fuerte bochorno, con máxima de 23 y mínima de 14,8 grados.

— ※ —

BURGOS. — Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico, correspondientes al día de ayer.

Temperaturas extremas: máxima de 28 grados a las 17 horas; mínima de 14 grados a las 5-30 horas.

— ※ —

LOGROÑO. — Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico, correspondientes al día de ayer.

Temperaturas extremas: máxima de 32,6 grados; mínima de 15 grados.

Presión atmosférica: 721.8

Lució el sol durante 3-30 horas.

— ※ —

VITORIA. — El día amaneció despejado luciendo el sol desde primeras horas. No obstante, producto de la elevada temperatura, comenzó a nublarse según transcurría la jornada. Por la tarde hubo momentos en que pareció iba a producirse la torment. El termómetro llegó a rebasar los 27 grados.

— ※ —

PAMPLONA. — Día caluroso con cielo ligeramente encapotado hasta el atardecer, en que se inició un ligero viento norte que hizo muy agradable la temparatura.

Marcó ayer el termómetro una máxima de 30,4 grados, siendo la mínima de 13 grados.

Vendo

en San Sebastián, a 100 metros de la playa, piso de 5 habitaciones, comedor, 2 cuartos de baño y cocina. Todo él renovado con materiales de primerísima calidad. Precio interesante. - ROLDAN, Iglesia, 4. Teléfono 621.371. Irún. En San Sebastián, Miracruz, 17-A, entresuelo, Teléfono 18.[illegible]

MI ATALAYA MONTAÑERA

Concurso de acordeonistas

En Pasajes, durante las fiestas patronales de San Fermín, va a tener lugar un concurso de acordeonistas.

La partitura de ejecución obligada será "Caballería ligera", de Suppe, edición para acordeón de Bioc. Además de la obligada, cada concursante ejecutará, de libre elección, una partitura de música vasca. Se han establecido cuatro premios, que son:

Primero, trofeo del Ayuntamiento y 2.000 pesetas; segundo, 1.500 pesetas; tercero, 1.000; cuarto, 500.

El plazo de inscripciones se cerrará el día 3 de julio, a las 10 de la noche. Habrá que dirigirlas a la siguiente dirección: M. P. Jaizkibel. Primo de Rivera, 1. Pasajes.

Abundan en el país, en la actualidad, los buenos acordeonistas de ambos sexos. Pasajes Ancho les ofrece una bonita oportunidad a los mismos. La obtención de una buena clasificación en un concurso público sirve para abrir muchos caminos para futuras actuaciones retribuidas.

Sabemos, asimismo, que se celebrará un concurso de baile al suelto, del cual nos ocuparemos a su tiempo.

Los "segalaris"

He aquí la relación de los cuatro "segalaris" que participarán en el interesante concurso del próximo domingo, que se disputará en la campa "Etxe Atzea", perteneciente al caserío "Jáuregui", de Hernani: Benito Otegui Usandizaga, del caserío "Gorua-Goiena", de Asteasu; Antonio Larraza Urtizberea, del caserío "Arpidetxiki", de Oyarzun; Castiano Garmendia Iraola, del caserío "Lukainkategi", de Añorga; Juan José Ichaso Alcorta, del caserío "Telleri-Goia", de Astigarraga.

La edad de los cuatro concursantes oscila entre los 28 y 30 años.

Premios que se distribuirán:

Primero, 10.000 pesetas y trofeo; segundo, 7.000; tercero, 5.000; cuarto, 3.000.

Este acontecimiento deportivo está patrocinado por Butano, S. A.

Dará comienzo a las 5,30 de la tarde.

Actuará por la mañana

Con el fin de evitar la coincidencia de horario con el concurso de "segalaris", el intento de "Polipaso", de despachar en 50 minutos un fenomenal tronco de 3 metros y 5 centímetros de circunferencia, se efectuará a las 12,30 de la mañana. Bien saben ustedes dónde: en la plaza de la Trinidad, de San Sebastián. Caso de resultar victorioso, "Polipaso" se ganará 5.000 duros. De lo contrario, tendrá que entregárselos a "Luxia", que es quien le lleva la contraria en la cuestión.

Es condición indispensable que el "aizkolari" trabaje sobre el propio tronco, sin montaje de andamios laterales.

"Urtain"-Gallastegui, en Azpeitia

Otra de las pruebas que ha despertado enorme expectación en todo el país: el segundo encuentro "Urtain"-Gallastegui.

También está fijado para el próximo domingo, día 20 de junio. Se celebrará en la Plaza de Toros de Azpeitia, dando comienzo a las 12,30 de la mañana.

El veterano Gallastegui empleará la cúbica de 162,5 kilos (trece arrobas); el joven "Urtain", la cúbica de 187,5 kilos (quince arrobas).

Son veinticinco kilos de más los que en cada alzada tiene que levantarlos "Urtain". Efectuarán tres tandas de a cinco minutos de duración.

Se juegan 75.000 pesetas de cada parte.

El pesaje de las piedras se efectuará con cuarenta y ocho horas de antelación a la prueba, en la Villa de Azpeitia.

Nuestro cálculo

En Eibar tuvieron dos tandas de a siete minutos. Esta vez realizarán tres de a cinco minutos. Un minuto de más para la actuación no cuenta gran cosa para esta clase de piedras, aunque tenga importancia cuando se emplean las cilíndricas de 100 kilos.

El veterano Gallastegui, en Eibar, efectuó 10 levantadas.

En la primera tanda de siete minutos, llevando metódicamente el promedio de levantada por minuto, consiguió siete levantadas.

Al terminar los primeros tres minutos, llevando metódicamente el promedio de levantada por minuto, consiguió siete levantadas.

Al terminar los primeros tres minutos de la segunda tanda con tres levantadas, se retiró, declarándose derrotado.

Calculamos que Gallastegui, el próximo domingo, podrá llegar a un total de doce a trece levantadas.

Mucho depende del factor tiempo. Si les toca en suerte un día caluroso, lo que es muy probable en las fechas que corremos, es posible que tengan que conformarse con menos levantadas.

... ésta es la pregunta: ¿podrá el fenomenal "Urtain" pasar arriba de las doce o trece alzadas que le calculamos a Gallastegui, con la cúbica de quince arrobas?

BASARRI

INFORMACION REGIONAL

En Bilbao, un recién casado cae a una máquina mezcladora de piensos en marcha

Sentida muerte de don Pedro Orbea, en Vitoria

VIZCAYA

En una lonja almacén de la Unión de Cooperativas del Campo, situada en Uribitarte, 20, el operario Antonio Romero Serdá, de 27 años, casado, cuando se hallaba subido en una escalera a la altura del techo, observando el funcionamiento de una gran máquina mezcladora de piensos para calibrar la capacidad de la misma, porque era de reciente adquisición, le venció el peso del cuerpo y cayó al interior en pleno funcionamiento. Ante los gritos de dolor los demás operarios pararon rápidamente la máquina, pero Antonio sufre la amputación de una pierna, posiblemente perderá la otra y presentaba diversas lesiones de pronóstico muy grave. Los bomberos tuvieron que proceder al rescate del cuerpo. Ingresó en una clínica bilbaína. Se da la circunstancia de que era recién casado, acababa de regresar de un viaje de luna de miel de quince días de duración y en la mañana de ayer se había reincorporado por primera vez a su trabajo.

—Mañana, a las once y media, a continuación de la santa misa solemne en la catedral, saldrá de la misma la procesión del Santísimo Corpus Christi, que recorrerá las calles de Bidebarrieta, Arenal, Fueros, plaza de los Mártires, Ascao, Portal de Zamudio, Cinturería y plaza de Santiago. Será presidida por las autoridades y el Ayuntamiento bilbaíno en cuerpo de comunidad. En la plaza de los Mártires tendrá lugar la concentración eucarística, en la que se dará la bendición con el Santísimo.

—El 15 de junio de 1835, ayer hizo 130 años, con motivo del sitio de Bilbao, una bala perdida se incrustó en la pierna derecha del más legendario de los generales de la Tradición, Tomás de Zumalacárregui, conocido por el apelativo de "el tío Tomás", como le llamaban sus hombres. A las ocho de la mañana recibió el balazo, cuando se hallaba en el balcón de una casa frente a la basílica de Begoña, produciéndole después la muerte por septicemia según la opinión más común.

—Mariano Martín, el gran guardameta, ha fichado por el Pontevedra, con motivo de la visita del citado equipo gallego a San Mamés. El Pontevedra y Martín iniciaron contacto hace ya mucho tiempo, pero hasta el domingo, en que estuvo aquí el Pontevedra, no se formalizó la firma de la ficha. Martín va al Pontevedra por una temporada y con buenas condiciones económicas, con cifras condicionadas al número de partidos que juegue.

ALAVA

MUERTE SENTIDA

Celebró sesión plenaria la Corporación Provincial, que estudió un largo orden del día. Se aprobó la ayuda para un complejo turístico en el puerto de Herrera, asignar 11.755.753 pesetas del Fondo de Hermandad para diferentes prestaciones de obras (televisión, piscinas en pueblos, etc.), realizar los planes parciales de Ordenación Urbana de la provincia. El Pleno de la Diputación tomó el acuerdo de acudir, con su presidente al frente, a ganar el jubileo en Santiago de Compostela, junto con la peregrinación diocesana, a finales del mes actual.

—Mañana, a las ocho y media de la mañana, tienen anunciada su llegada al aeródromo de Vitoria, procedentes de Alemania, ocho aviones de diversas marcas en los que llegarán industriales de aquella nación en visita a diversas instalaciones industriales. Con tal motivo, por el Aero Club de Vitoria se ha preparado una recepción, y el Ayuntamiento ha dispuesto una limpia de las pistas de aterrizaje, habilitándose el hangar grande. Los visitantes conocerán diversas instalaciones de la zona vitoriana, en especial las de la Casa Sneider.

Desde primeras horas de la mañana comenzó a circular la triste noticia del fallecimiento del conocido industrial don Pedro Orbea, cuya industria, una de las más importantes de la capital, acoge a un elevado número de trabajadores vitorianos.

NAVARRA

CHOQUES DE MOTOCICLETAS

El SEU de Navarra va a realizar su campaña de verano, iniciándola el próximo mes de julio. La primera expedición se trasladará al albergue de Navia (Asturias).

—La Audiencia Territorial se ha dirigido al Ayuntamiento de la capital solicitando terrenos para la construcción de un grupo de viviendas con destino a los funcionarios del Palacio de Justicia.

—El alcalde, acompañado de una comisión de concejales, giró ayer visita de inspección a distintos puntos de la ciudad, para comprobar la marcha de las obras de embellecimiento que actualmente están en realización con motivo de las próximas fiestas de San Fermín.

—Se hacen gestiones para crear en Pamplona el Aero Club. Con este fin visitó ayer al alcalde el iniciador de la idea, don Joaquín Martínez Ubeda, que expuso al alcalde los proyectos, y que éste acogió con la más viva simpatía.

—Como es tradicional, las corridas de toros serán presididas en la próxima feria por miembros de la Corporación Municipal, la primera, por el alcalde. Es la única plaza de España en que, por delegación del gobernador civil, presiden las corridas de feria miembros del Ayuntamiento, que para su función visten de etiqueta.

—Ayer, a última hora de la tarde, terminaban en la Casa de Misericordia las operaciones de la subasta de terrenos en los que quedarán instaladas las barracas de feria. La afluencia fue grande y se adjudicaron la totalidad de los terrenos para diferentes atracciones, entre ellas dos circos.

—Regresó ayer de Extremadura, su tierra natal, donde ha pasado una temporada de descanso, el arzobispo, doctor Delgado Gómez.

—En el kilómetro 46 de la carretera de Irún-Alsasua colisionaron dos motos, una conducida por Serapio Celaya Esnaola, de 43 años, vecino de Urdiain, y la otra por Anastasio Urriza Ansó, vecino de Bacaicoa, sufriendo éste heridas calificadas de graves, y el primero, lesiones leves.

—En la carretera de Pamplona a Campanas, en término de Esparza, la motocicleta conducida por Juan Nuin Larrainzar, de 43 años, colisionó con la moto de Ramiro Viera Colmenero, de 35 años, resultando ambos que cayeron al suelo, con heridas de pronóstico reservado.

Don Pedro Orbea, afincado en Vitoria desde hace muchos años, era conocido en todos los medios sociales, ya que a lo largo de su vida había desempeñado numerosos cargos, entre ellos el de alcalde de Vitoria en un amplio período, bajo cuyo mandato la ciudad adv[illegible] grandes mejoras.

El señor Orbea había ocupado también otros muy diversos cargos públicos, y en la actualidad era consejero delegado de la empresa "Hijos de Orbea", así como de "Explosivos Alaveses". Ocupaba también los cargos de consejero del Banco de Vitoria y de Vitoriana de Espectáculos. También en sus tiempos fue destacado deportista, habiendo ocupado durante un buen período la presidencia del Deportivo Alavés.

Al conocerse la noticia de su fallecimiento, los vitorianos han dado muestras de hondo sentimiento, siendo muchos los que desfilaron por el domicilio del finado, testimoniando su pésame a los familiares, a los que desde estas columnas de LA VOZ DE ESPAÑA reiteramos también el nuestro, muy sincero.

LOGROÑO

CHARLAS DEL P. IRAOLA

En la calle de José Antonio Primo de Rivera, al dar marcha atrás, el turismo matrícula Madrid, conducido por Antonio Casas, de 33 años, dió un fuerte golpe a otro turismo, también matrícula Madrid, conducido por Esteban Barrera, de 28 años. Afortunadamente, sólo hubo que lamentar ligeros desperfectos en los vehículos.

—Tras el éxito de la conferencia pronunciada por el Padre Iraola sobre "La felicidad", el Magisterio Riojano ha dispuesto para hoy, miércoles, a las ocho de la tarde, una nueva charla del prestigioso religioso, que versará sobre "La felicidad intelectiva o camino al éxito y a la existencia sin fatiga por la atención perfecta".

BURGOS

SE LEVANTA LA VEDA DEL CANGREJO

En el despacho oficial del gobernador civil fueron recibidos por éste los componentes de la Comisión Permanente del Consejo Provincial de Trabajadores, manteniendo con ellos un cambio de impresiones sobre problemas que afectan a los mismos. Por parte de los trabajadores se dió a conocer al gobernador civil su interés en que se intensifique la campaña, con el fin de que sea instalada en la provincia de Burgos una refinería que trate el petróleo de La Lora.

—Hoy se abre la temporada de cangrejo. Se calcula en unos diez mil los pescadores con licencia. El tiempo es favorable, aunque la pertinaz sequía de los últimos meses haya supuesto incalculables pérdidas en la casi totalidad de ríos y arroyos de la provincia, que está considerada como la primera entre todas las demás.

—Ya se ha dado a conocer el itinerario que seguirá la tradicional procesión del Corpus Christi, que mañana saldrá de la catedral, a las once en punto. Dicho itinerario es el mismo que el de años anteriores. Hoy, como víspera de dicha festividad, los danzantes recorrerán las principales calles de la ciudad.

—Han sido designadas las 15 señoritas que integrarán la corte de honor de la reina de las fiestas. Cada una de ellas representa a las diferentes peñas y centros regionales de la capital.

—Pasado mañana, festividad del Curpillo, será fiesta en Burgos a partir de las doce de la mañana. En el monasterio de Las Huelgas se celebrará la tradicional función cívico-religiosa militar, en la que será llevado por el capitán general de la Región el pendón de las Navas de Tolosa.

Movimiento del puerto de Pasajes

Mareas

Pleamares. — 6 (3,40 metros) y 18,10 horas (3,60 metros).

Bajamares. — 12 (0,80 metros) y 0,25 horas (0,80 metros).

Buques entrados

...**Españoles.** — Con carga general: "Ada Ferrer", de Bilbao, y "Maravilla", de Marín. "Campollano", con fuel, de Coruña, con madera: "Ciclamen", de Cillero, y "Aline", de Setúbal, "Barredos", con carbón, de Gijón.

Salidos y despachados

Españoles. — Con carga general: "Ciudad de Salamanca", a Santander, y "Mercadal", a Hequelada; y en lastre: "Polensa Cuarto", "Velázquez", "Lekeitiarra" y "Almadrabero" a San Esteban de Pravia; "Begedoni" y "José María Artaza", a San Sebastián; "Sierra Espuña", a Hamburgo, "Mina Meruxal", a Gijón e "Isabel Alicia", a Avilés.

En puerto, ayer

"Cibeles", butano. "Juanita de Chacartegui", reparando; "Ciclamen", rollos madera, y "Almadrabero" y "Barredos", carbón (Gascue y Cruz); "Sac Valencia", fosfato (Tac), "Campollano", fuel (Campsa); "Ignacio Artaza", reparando (Artaza); "Cementos Rezola, número 1", amarrado. "Ciudad de Salamanca", general (Azqueta), "Polensa Cuarto" y "Marcelino Orella", carbón (Letamendía). "Aline", madera (Ucomar); Mariann". "Melchuca", "Hoogvliet" y "Spica" chatarra. "Gran Canaria", reparando (Cámara); "Ada Ferrer", general, "Isabel Alicia", carbón (Vega de Secane). "Tiran", reparando. "Maravilla", pasta (Nalón); "Tornado", Pysbe.

Se esperan

Obeso: "Ida Jacoba" y "Júcar", a cargar potasa. — Ansó: Viernes, "Hundseck", y sábado, "Warendorp", ambos con general. — Nalón: "Urumea", con carbón, de Polonia. — Letamendía: "Montañés" y "Polensa Cuarto", con carbón. — Gascue y Cruz: "Corta" y "Sierra Bravia", general. "Sama" y "Nicolás Lafuente", carbón. — Artaza: "Juan Artaza", con carbón, de San Esteban de Pravia. — Cámara: "Labotas", general. "Delehrren" y "Harror", chatarra. "Arnhem", a cargar magnesita, y "Garlinge", con rollos, de Canadá.

IBERDUERO, S. A.

HOY, MIERCOLES, día 16, se suspenderá el servicio de 12,30 a 14 horas, en ANDOAIN (zonas Recalde, Barkardo y Sorravilla), para efectuar diversos trabajos en las líneas de esta Sociedad.

ECONOMIA Y FINANZAS

Día 15 de junio de 1965

BOLSA DE MADRID

	Anterior	*Actual*
Banco Exterior ...	488	485
Banco Central ...	1.126	1.123
Español Crédito .	785	780
Hisp. Americano .	684	683
Popular Español .	679	676
Fecsa	270	265
Fenosa	269	268
Hidro. Español .	348	349 ½
Iberduero...	430	432
Sevillana Electri.	210	209,75
U. Eléct. Madrid.	229	224
El Aguila	475	467
Azucarera General	112	112
Ebro	450	448
Dragados y Const.	320	
Minas del Rif ...	178	175
Duro Felguera ...	64 ½	64
Ponferrada	500	500
Campsa	197	198
Transmediterrán. .	132	128
E. e I. Aragon. .	114	114
Explosivos	145	
Española Petról. .	503	500
Altos Hornos ...	83	83
Seat	287	287
Auxiliar FF. CC.	92	90
Material y Const.	[illegible]	68
Telefónica	155	155
Unión y Fénix ...	4.000	4.000
Sniace	216	220

BOLSA DE BARCELONA

	Anterior	*Actual*
F. Obras y Const.	193	177
Ford M. Ibérica	440	447
Asland	270	
Seat	284	283
Cros	228	226
Carburos Metáli. .	326	
Campsa	196	196 ½
Transmediterrán. .	162	161
Aguas Barcelona	275	274
Catalana de Gas	210	214
Fecsa	271	263
Hidro. Española .	350	
Iberduero...	430	340
Cía. Esp. Petról. .	504	500
Explosivos	133	131
Químic. Canarias	140	140
E. e I. Aragon. .	132	131
Minas del Rif ...	180	176
Telefónicas	155	155,25
Duro Felguera ...	62	65
Indust. Agrícolas	375	370
Tabacos Filipinas	365	

BOLSA DE BILBAO

	Anterior	*Actual*
Banco de Bilbao	955	950
Banco de Vizcaya	980	970
Banco Guipuzc. .	805	805
FF. CC. Vascong.	100	99
Electra Viesgo ...	210	211
Reunid. Zaragoza	164	164
Hidro. Española .	353	344
Iberduero	429	429
Naviera Aznar ...	70	70
Naviera Bilbaína	99 ½	98 ½
Altos Hornos ...	80 ½	82
Babcock	115	112
Basconia	180	180
Euskalduna	89	85
Santa Bárbara ...	58	56
Cerraj. Mondrag.	220	220
Azucarera General	112	112
Papelera	190	191
Explosivos	131 ½	131
Sefanitro	228	229
Unión Química ...	117	115
Resinera	177	

(Información facilitada por el Banco de Santander, con autorización de la Dirección General de Banca y Bolsa número 1.815.)

Indices Bancobao

Bancos	458,45	— 3,69
Eléctricas	177,22	— 0,48
Mineras	322,90	— 4,50
Siderúrgicas...	163,85	— 2,18
Ferrocarriles	177,84	— 0,26
Navieras	134,54	— 0,15
Químicas	86,56	— 0,70
Varias	271,23	— 0,40
GENERAL	205,12	— 1,15

Comentario de Bolsa

No ha habido hoy ningún síntoma de mayor animación del negocio, a pesar de tratarse de la primera jornada de la semana.

La contratación se ha desenvuelto en términos parsimoniosos y los cambios, sobre todo, han adolecido de manifiesta flojedad. Entre los locales se dan, por el contrario, algunos casos de resistencia.

Las diferencias negativas más importantes son los 16 enteros de Fomento de Obras, exderecho, 5 Fluido Eléctrico, exdividendo Banco Comercial Transatlántico, Banco Exterior e Industrias Agrícolas, 4 Petróleos, 3 Banco Central y Banco Popular, y 4 pesetas Minas del Rif. En cuanto a los avances sólo pueden citarse los 6 enteros de Motor Ibérica, 4 Catalana de Gas y 3 Duro Felguera.

En el sector de derechos no hay prácticamente desviaciones de importancia.

En cuanto al cierre, quedaba, como, siempre, desprovisto de interés.

ESTRUCTURAS
METALICAS Y
CARPINTERIA
DE ALUMINIO

Manufacturas Metálicas Madrileñas

DELEGACION REGIONAL:
Ibáñez de Bilbao, 2 - Tel. 21 55 33
BILBAO

Agente en S. Sebastián:
BERAYA (Beracoechea y Aguirre)
José M.ª Salaverría, 3 - Tel. 25884

Billetes de Banco extranjeros

Cambios que regirán para la semana del 14 al 20 de junio de 1965, salvo aviso en contrario:

	Compr. Ptas.	*Vended. Ptas.*
1 dólar U.S.A. ...	59,73	60,05
1 dólar canadien.	54,95	55,23
1 franco francés .	12,13	[illegible]
100 francos C. F. A.	22,61	22,84
1 libra esterl. (1)	166,61	167,44
1 franco suizo ...	13,80	13,87
100 francos belgas .	119,80	121,00
1 marco alemán .	14,89	14,96
100 liras italianas ...	9,47	9,57
1 florín holandés	16,47	16,55
1 corona sueca ...	11,50	11,56
1 corona danesa .	8,56	8,61
1 corona noruega	8,29	8,33
1 marco finland.	18,39	18,57
100 chelines austr.	229,60	231,89
100 escudos portug.	207,85	208,89
100 cruzeiros (2) ...	2,73	2,76
1 peso mejicano .	4,61	4,66
1 peso colomb. .	3,10	3,14
1 peso uruguayo	0,90	0,92
1 sol peruano ...	1,85	1,87
1 bolívar	12,88	13,01
1 peso argentino .	0,18	0,19
100 dracmas grieg. .	194,41	195,38

---

(1) Esta cotización es aplicable a los billetes de ½, 1, 5 y 10 libras irlandesas emitidos por el Central Bank of Ireland.

(2) Esta cotización es aplicable para billetes desde 100 cruzeiros inclusive.

Mercado corto y débil

Madrid, 15. (Servicio especial de Pyresa, por E. ESCOLAR.) — Por rara paradoja, frente a la sequía que padece el campo, en la Bolsa sigue lloviendo sobre mojado. En esta primera sesión de la semana, salvo el aumento que suele experimentarse los martes en cuanto al número de valores tratados, lo cierto es que ha seguido dominando el signo menos en la generalidad de los cambios, aunque con descensos moderados. Predominio del papel y la posición expectante y retraída del dinero, a la espera, como ya hemos dicho, de acontecimientos cuya necesidad flota en el ambiente, pero que no acaban de producirse.

En bancos ceden globalmente, desde el Central, que cede 3 enteros, hasta el Rural, que lo hace también de 3, pasando por Banesto 5, Hispano 1, Mercantil 2, Ibérico también 2 y Popular 3.

En el corro eléctrico, Española mejora 2, Iberduero 2 y queda con signo negativo Unión Eléctrica Madrileña, que cede 5 enteros, Leonesas 1. Fenosa 1 y Moncabril 2. Las grandes de Fecsa mejoran 1 y las pequeñas ceden 1. Repiten su anterior cotización Chorro y Reunidas.

En alimentación llevan el signo menos El Aguila, que cede 8 enteros, Ebro 2 y repite Azucarera.

En construcción Hidro Civil mejora 1, repitiendo Dragados, Urbanizadora Metro, Urbis Inmobiliaria Metro, Encinar y Alcázar.

En mineras, con mejora de un cuarto por Duro Felguera, cede 3 Minas del Rif y repiten Ponferrada, Guindos y Río Tinto.

En siderúrgicas mejora 2 enteros Material y Construcciones, y Santa Ana 1; cede Santa Bárbara 2 y repiten Hornos y Auxiliar.

En químicas han cedido enteros Petróleos 3, Explosivos 2, Hidro Nitro y Energías 4. Repiten Unquinesa y Resinera.

Y por último Telefónica repite y Campsa mejora 1 entero en su cotización.

La Papelera Española, S. A.
BILBAO

Capital: 675.700.000 pesetas
Reservas: 277.461.512,42 pesetas

SUSCRIPCION PUBLICA
de 200.000 obligaciones de 1.000 pesetas nominales cada una

TIPO DE EMISION:
A la par, libre de gastos para el suscriptor.

INTERES:
6,818 por 100 anual, con impuestos a cargo del tenedor. Estos impuestos serán el 50 por 100 de los actuales, en virtud de la reducción otorgada por el Ministerio de Hacienda.

CUPONES:
Semestrales, con vencimientos 19 de junio y 19 de diciembre de cada año. El primer cupón se abonará el 19 de diciembre de 1965.

RENTA LIQUIDA:
6 por 100 anual, teniendo en cuenta la desgravación del 50 por 100 de los impuestos.

AMORTIZACION:
En el plazo de veinticinco años, mediante semestralidad constante, comprensiva de intereses y amortización. La Sociedad se reserva el derecho de anticipar, total o parcialmente, la amortización.

Se ha solicitado la inclusión de estas obligaciones en la lista de valores aptos para las reservas obligatorias de las Compañías de Seguros y Capitalización, así como la autorización de la Junta de Inversiones para la constitución de reservas de Montepíos y Mutualidades Laborales.

La suscripción quedará abierta el día 19 de junio de 1965 y podrá efectuarse en las oficinas centrales y Sucursales de las siguientes entidades bancarias:

BANCO DE BILBAO
BANCO DEL COMERCIO
BANCO ASTURIANO
BANCO DE LA CORUÑA
BANCO CASTELLANO
BANCO DE TOLOSA
BANCO DE IRUN
BANCO CENTRAL
BANCO ESPAÑOL DE CREDITO
BANCO HISPANO AMERICANO
BANCO POPULAR ESPAÑOL
BANCO DE SANTANDER
BANCO DE VIZCAYA

La admisión de solicitudes de títulos quedará cerrada en el momento en que sea cubierta la totalidad de la emisión.

120.000 a 150.000
anuales
podrá usted ganar, dentro de nuestra organización, demostrando aptitudes e interés. Presentarse HOY, día 16, de 7 a 9 de la tarde, en Plaza y Janés. - E. Amilibia, núm. 8, bajo, preguntando por el Sr. ORDOÑEZ.

Mejor información al accionista

Por J. DORAO LANZAGORTA

La necesidad de una información más amplia y fidedigna sobre la marcha de las empresas, de la que se facilita hoy en día en España, es algo vital, opinión esta unánimemente reconocida por cuantos se dedican al estudio de estos problemas.

En otras ocasiones nos hemos referido a la utilidad que reportaría esta mayor información en orden a un mejor encauzamiento del ahorro privado hacia las inversiones bursátiles. Es esta una interesante faceta que se refiere a las relaciones de las empresas con terceros, pero ahora trataremos de analizar otro extremo fundamental, el de la información que la gerencia facilita a los accionistas.

La sociedad por acciones y el título valor son los dos instrumentos indispensables creados por una economía de mercado para permitir el normal desenvolvimiento de los negocios y han prestado valiosos servicios en el desarrollo económico de los pueblos.

Pero el fabuloso desenvolvimiento de la técnica, la gigantesca acumulación de capitales, las cambiantes formas de vida, el fenómeno de masas, la producción en serie y las múltiples tensiones políticas, económicas y sociales que está generando nuestra época han dejado sumamente estrechos los viejos moldes creados hace un siglo.

En el caso concreto de las sociedades anónimas, pivote fundamental sobre el que descansa el edificio capitalista, la sensación de desasosiego queda reflejada en las siguientes palabras de Broch Laine: "Es necesario no haber asistido nunca a las juntas generales para ignorar el envejecimiento completo de un ceremonial inventado, sin embargo, hace menos de un siglo. Existían, tal vez, en la "belle époque" bastantes rentistas ociosos antes de alcanzar la vejez y, sin embargo, competentes para venir a interpelar cada año a sus mandatarios. Aunque fueran puestos en ridículo con bastante cinismo, desde su origen, los ritos de esta democracia financiera no era entonces tan hueco como hoy en día".

Estas palabras resultan ciertamente muy duras, pero desprovistas de su acritud, encierran un indudable fondo de verdad. El reconocer las indudables ventajas de una economía de mercado en donde impere el criterio de la economía privada, del incentivo y de la eficacia, no nos debe cegar hasta el extremo de no reconocer los defectos que puedan existir e intentar dar con los medios que pudieran solucionarlos.

Las Juntas Generales, en teoría el órgano soberano de las sociedades anónimas, no están hoy en día capacitadas para ejercer la importante misión que les corresponde. No se trata, desde luego, de adoptar posturas ridículamente demagógicas que a nada conducen. No se trata de que las juntas generales se dediquen a revocar de sus cargos al Consejo de Administración. No se trata tampoco de una crítica acre, meramente disolvente, con el fin de transformar en tempestuosas las Juntas Generales sin conseguir nada concreto y positivo para el bien común de la sociedad.

La acumulación de cada vez más gigantescos capitales obliga a que la masa de accionistas sea cada vez más numerosa, con todos los peligros que encierra el gigantesco gregarismo y los fenómenos de psicología colectiva. Los accionistas, en general, no están suficientemente formados para decidir con su voto algo que pudiera resultar fructífero para la buena marcha de la sociedad, a la que de una u otra manera pertenece. Esta afirmación puede parecer normal a simple vista dada la extraordinaria complejidad técnica, económica y financiera que el desenvolvimiento de una gran empresa moderna lleva consigo.

Pero es que además no está formado, porque se le tiene insuficientemente informado. No nos debe extrañar, por tanto, la enorme desorientación existente y el que ni las empresas ni los órganos de opinión pública (léase prensa financiera), debido a los obstáculos con que tropiezan, puedan hoy por hoy colmar el vacío existente.

Hasta hace pocos años, las circunstancias especialísimas en que se desenvolvió la economía española permitieron encubrir fácilmente este problema. Pero actualmente las circunstancias han cambiado. Ya no se puede seguir contando indefinidamente con un bajo nivel de salarios, la presión fiscal va aumentando y el proteccionismo a ultranza de otros tiempos va cediendo gradualmente el paso a una mayor competencia procedente del exterior.

La crisis que en las estructuras productivas ha creado este cambio no hace falta resaltarlo, a la vista está. El curso de los negocios industriales, que antes era manso y tranquilo, está ahora sometido a tensiones y sobresaltos, hecho que por otra parte no debiera extrañarnos, pues los pivotes de una economía capitalista son el incentivo y el riesgo.

La política de altos dividendos y lucrativas ampliaciones de capital, que era la característica de hace unos años, ha tenido que ser abandonada por amplios sectores industriales, lo que ha traído consigo el mal humor entre las masas de accionistas.

Sin embargo, esas Juntas Generales tempestuosas no conducen tampoco a nada positivo, el seguir manteniendo estos dividendos ficticios, descapitalizando a las empresas, es el peor camino que puede seguirse en estos momentos.

Es preciso educar a los accionistas, a fin de que sepan sacrificarse temporalmente en favor de la empresa ante una coyuntura desfavorable, siempre que se les tenga perfectamente informados sobre la marcha de la empresa. A este respecto sería sumamente conveniente presentar, juntamente con el informe habitual de las cuentas, otro detallado sobre la gestión empresarial en extremos tan vitales como procedimientos utilizados para equipar la empresa, inversiones efectuadas, rentabilidad de las mismas, costes, selección de personal, etc.

Actualmente, el slogan es el del incremento de productividad, pero planteada así la cuestión lo está a un elevado nivel de abstracción. Desde luego, podremos aumentar algo la productividad con una mejor racionalización del trabajo, pero por muchos taylorismos, métodos Bedaux, control de tiempos, etc. que introduzcamos, la productividad dependerá esencialmente de una adecuada política de inversiones, de una previsión acertada en cuant la evolución de los mercados de las técnicas, en definit que el porvenir de la empres se encuentra en las manos que maneja el timón.

Desde 1960 se han produc en España fuertes increment en la productividad, debi principalmente a las impor ciones esenciales de mater primas y equipo capital de q tan necesitada estaba nuestr industria, después de una l ga etapa ultraproteccionis ¿Pero podrá seguir este rit en el futuro? Afortunadame te, la barrera que se nos op ne es franqueable y depende gran parte de una adecua gestión empresarial.

Aquí es donde las Juntas Generales y los accionistas pu den desempeñar un trascen dental papel, el de exigir q se les tenga informados sob este extremo tan vital, cu pliendo así la principal virtu el arma decisiva, pudiéramos decir, de una economía capi lista, cual es, el de la máxim eficiencia.

No se podrá imputar de est forma a la clase empresari que debe constituir uno de l motores del progreso, el habe se transformado de mino creadora en minoría dominan

IMPUESTOS SOBRE EL TRAFI DE LAS EMPRESAS Y LU

CONVENIOS

En cumplimiento de lo dispuesto en el número 7, apartado la orden del Ministerio de Hacienda de 28 de julio de 1964, en conocimiento de los contribuyentes afectados por el Im General sobre el Tráfico de las Empresas y Lujo que los los componentes de las actividades peticionarias del Régim Convenio para el próximo ejercicio económico de 1966, seguidamente, estarán expuestos durante CINCO días hábiles domicilio de los Sindicatos Provinciales en que figuren encu (Oquendo, 18, San Sebastián) para que durante otro plazo ig pidan exclusiones, inclusiones y corrección de errores.

TRAFICO DE EMPRESAS

SINDICATO	ACTIVIDAD
Construcción	Tejas y ladrillos.
	Canteros y areneros.
	Yeseros y caleros.
Metal	Venta de maquinaria.
	Mayoristas de ferretería.
	Fabricación de maquinaria cificada.
	Venta por mayor de acceso recambios de automóviles.
	Carpintería mecánica.
	Talleres de joyería.
	Instaladores de fontanería neamiento.
	Construcción y reparación quinaria eléctrica.
	Mayoristas de chatarra.
	Fabricantes de máquinas de
Papel	Publicidad de diarios y
	Impresión grabado y en ción.
Piel	Fabricantes artic. marroq
	Mayoristas de calzado.
	Fabricantes calzado y al y afines.
Industrias Químicas	Almacenistas de sal.
	Fabricantes de caucho.
	Fabricantes de botones y
	Fabricantes de lejías.
Madera	Grupo de fabricantes de
	Grupo de carpinteros y y carpintería de ribera.
	Industrias diversas de la
	Grupo de rematantes y
	Almacenistas de madera.
Alimentación	Almacenistas de coloniales.
	Fabricantes de embutidos.
	Charcuteros.
	Obradores de confitería.
	Fabricantes de caramelos.
Textil	Fabricantes de tejidos de
	Fabricantes de algodón y
	Fabricantes de géneros de
	Sastrería a medida.
	Mayoristas de tejidos y
	Modistería a medida.
	Confección industrial textil.
Vid	Fabricantes de sidras.
	Mayoristas de vinos.

LUJO

Venta por menor de joyería, platería, relojería y bisutería
Venta por menor de artículos de regalo y turismo, de marcos y cornucopias y litografías.
Comercio de peletería, ante y napa.
Comercio de vidrio y cerámica.
Fabricantes de marroquinería.

San Sebastián, 15 de junio de

CINE SAVOY
¡EXTRAORDINARIO EXITO!
¡PASO A LA GRAN AVENTURA DEL AÑO!
LA TABERNA DEL IRLANDES
El gran JOHN WAYNE en un film excepcional de JOHN FORD
Technicolor. - (Autorizada para TODOS los públicos.)

SABADO: ¡OTRA GRAN REPOSICION!
UN FRESCO EN APUROS
La película más divertida de JERRY LEWIS.
(Autorizada para mayores de 14 años.)

MARINA
MERCANTE
Se necesita tercer oficial para vapor "NIDO".
Viajes a América con retorno a España. - Llamar:
Sr. MARTINEZ, de 4 a 8. Teléfonos 51.021 y 53.654.

Comunidad de propietarios
en cooperativa de viviendas
PROYECTO DE VIVIENDAS Y APARTAMENTOS
DE GRAN CONFORT
Casco urbano de San Sebastián. - Próximo cierre de las solicitudes.
INSCRIPCIONES: LOYOLA, 14, 1.º, núm. 5.

Representante
Empresa de frío, aire acondicionado y material de hostelería, desea REPRESENTANTE para la provincia. - Escribir, con referencias, a SARCL
Apartado 74. - BILBAO

CINE Y TEATRO

Mañana comienzan las I Jornadas de Cine y TV Educativos, Científicos y Culturales

600 inscritos para el curso de educadores

ñana, jueves darán comien- las Primeras Jornadas Interna- ales de Cine y TV, Educativos tíficos y Culturales organiza- por el Festival del Cine de San stián. El director de dichas adas, don Antonio Zulueta, re- ayer a la prensa para dar a cer algunos pormenores de di- organización.

finalidad de tales Jornadas es a conocer a todos los interesa- en estas cuestiones las técni- métodos audio-visuales, cine en la educación y formación individuo.

temas escogidos son "Adap- ón del filme cultural para su ación en países de diversas ras" y "Aplicación del cine y V en el proceso de formación educador".

re el estudio de dichos temas án recibiendo numerosas co- aciones de conferenciantes de a, España, Chile, Francia, Luxemburgo y Suiza a los hay que añadir material ci- atográfico de otros quince paí-

conferencias tendrán lugar en alón de Sesiones del Ayunta- to y a continuación de las mis- se celebrarán unos debates so- los temas tratados. El sábado a hora se celebrará una re- ón para concretar las conclusio- de las Jornadas, las cuales se erán en la sesión del domin- por la mañana, en que se clau- rán las mismas.

acto de apertura tendrá lugar ana, jueves, a la una de la , con una recepción en la Ca- nsistorial y por la tarde se rará una sesión académica ultimar el plan de trabajo a rollar. Las sesiones de viernes ando serán de nueve de la ma- a doce y media, y por la tar- e cuatro y media en adelante. mismo tiempo se desarrollará ursillo para educadores, sobre ma: "Utilización del cine y la como instrumentos didácticos". terés despertado por el mis- tiene reflejo en el hecho de que seiscientas las inscripciones participar. Las sesiones ten- lugar en la sala de exposicio- lado de Alderdi-Eder) del tamiento, que será dividida en s A y B y se desarrollarán de o a siete de la tarde. brá cuatro conferencias y dos straciones practicadas con pro- res de cine y otros elemen- udiovisuales. Intervendrán en demostraciones varios destaca- profesores franceses y el direc- de la Cinemateca del Ministerio de Educación Nacional, don Carlos Porras.

Asimismo, el camión móvil del Ministerio de Educación Nacional ofrecerá varias proyecciones al aire libre.

Es de esperar, pues, que estas Primeras Jornadas de Cine y Televisión Educativos, Científicos y Culturales constituya un buen éxito que abra amplio campo para próximas ediciones en las que están interesadas no sólo varios países sino la UNESCO.

V Jornadas Internacionales de Escuelas de Cinematografía

Los alumnos de las Escuelas de Cinematografía de España, Francia, Checoslovaquia y Grecia que asisten en nuestra ciudad a las V Jornadas Internacionales de Escuelas Cinematográficas, continuaron ayer sus estudios y exhibiciones.

Por la mañana, en sesión privada, se les presentaron en el Teatro Victoria Eugenia siete cortometrajes realizados totalmente, uno por los alumnos griegos, tres por los alumnos españoles y otros tres por los alumnos checos. Dichos films son trabajos de prácticas que han merecido ser destacados especialmente.

A continuación, en el excelentísimo Ayuntamiento, tuvo lugar la lectura y ponencia del tema escogido para estas Jornadas y que se refiere al trabajo en equipo para desterrar el excesivo individualismo que daña una creación tan compleja como la obra cinematográfica, donde deben ser aprovechadas las diferentes dotes de cada componente del equipo para lograr una realización perfecta.

La discusión de la ponencia fue muy animada y estuvo dirigida por don José G. Masso, director de estas Jornadas y a su vez ex alumno de la Escuela Oficial de Cinematografía de Madrid, y don Carlos Fernández Cuenca, director de la Escuela y del Festival Internacional de San Sebastián.

Por la tarde y la noche continuó la proyección de las películas premiadas en el Festival, según programa que dimos ayer a conocer.

Esta mañana los alumnos presenciarán una película checa de una hora de duración, primera película profesional del mismo alumno que realizó uno de los cortometrajes de ayer, y por la tarde y la noche, en el Cine Kursaal, y en sesión pública, se presentarán las películas seleccionadas de las recientemente exhibidas en el XIII Festival Internacional de San Sebastián.

tro de vanguardia inglés en "Agora"

a acogida dispensada por el o a la primera sesión del de teatro de vanguardia in- ue necesario cerrar las puer- del local por sobrepasar el nú- de asistentes las posibilida- del Club Guipúzcoa, hace pre- que la segunda sesión ten- la misma o mayor expecta-

F. Simpson, actor inglés de cterísticas singulares, ofrece "El péndulo de sentido único" original visión de nuestro en- o inmediato, junto con unos tores singulares, que dan a a un valor testimonial por a de las aparentes dificulta- de comprensión que plantea lo en muchos puntos oscuro. presentación de la obra co- á cargo del grupo "a" del Guipúzcoa, bajo la dirección ugenio Castellano, siendo la ción, como todas en las de icio, de María del Carmen [illegible]

l interpretado por José Ja- Alba, María Elena Beitia, a Briones, Fernando Carce- lia de Cristóbal, Gonzalo a, Carmelo Moreno, María ía Mundiñano, José Luis de n Javier Saida, Romualdo y Angel de Torres.

Operadores de cine

La Agrupación Sindical de radores y Ayudantes Cinema- gráficos Españoles (A.S.O.C.E.) munica que:

aprobados los estatutos de ope- es el día 7 de abril de 1965, Junta Directiva formada por la upación de Guipúzcoa por me- de su presidente, hace llamamiento a todos los ope- titulados de Guipúzcoa, en la profesión solici- de dichos señores man- seguidamente su afiliación a el Sindicato para tratar direc- asuntos de interés, esta- en esta nueva agrupa- ción.

Gina se defiende...

ma, 15. — "No estaba desnu- que llevaba un vestido co- ", ha repetido esta maña- Lollobrigida al juez de ins- ante el que ha comparecido para responder de la acusación de haber interpretado en la película "Las muñecas" una escena inmoral y licenciosa.

Apremiada por las preguntas de los periodistas, la actriz ha hecho una declaración digna de un final dramático de Consejo de Ministros: "Tengo confianza en la Magistratura y estoy convencida de que seré absuelta."

La instrucción contra esta película ha sido iniciada como consecuencia de la protesta de un habitante de Viterbo, protesta a la que siguió la incautación de la película en dicha ciudad. Sin embargo, la película se sigue proyectando en el resto de Italia.

Calificación moral de los espectaculos

Cine. — "Tarzán y el safari perdido" (1). "El tesoro de Sierra Madre" (2). "La taberna del Irlandés" (2). "Rómulo y Remo" (3). "Elisa" (3). "El cardenal" (3). "Ley de hombres" (3). "Río Conchos" (3). "La venganza de Don Mendo" (3). "El vampiro sangriento" (3). "La invasión de los vampiros" (3). "Jessica" (3 R). "Crimen de doble filo" (3 R). "La visita del rencor" (4). "Ultraje" y "Los caballeros del infierno" (pendientes de calificación).

Los números que figuren entre paréntesis expresan la calificación moral dada por la Oficina Permanente de Vigilancia de Espectáculos, dependiente de la Comisión Episcopal de Ortodoxia y Moralidad. (1) Todos, incluso niños. (2) Jóvenes. (3) Mayores. (3 R) Mayores con reparos. (4) Gravemente peligrosa.

Se necesitan

PANADERO, CHOFER y PEON,
en Panificadora LECUONA.
RENTERIA

Aprendiza

de 14 a 16 años, hace falta en
BABYLUZ, Vergara, 23.

Miramar: «ELISA»

Una primera obra que de golpe y porrazo coloca a un realizador desconocido, Frank Perry, entre las primeras figuras del cine norteamericano, aunque en estos casos de genialidad incipiente siempre es norma recomendable esperar a nuevas realizaciones que confirmen esa calidad excepcional demostrada en la presentación.

Son muchas las películas que se han hecho sobre el tema de la psiquiatría, pero jamás el cine abordó el mismo con la delicadeza, la comprensión la humanidad que lo hace en esta ocasión para relatarnos la historia llena de ternura de dos jóvenes desequilibrados. De esta forma, un género que habíase ido desviando por el fácil camino de la sensiblería, lo folletinesco o la fácil truculencia, cobra aquí una jerarquía artística impresionante e imprevisible. No es, pues, una película más de complejos y neurosis, sino un filme donde se analizan magistralmente las reacciones de esa pareja, David y Elisa, de enfermos mentales con sus extrañas obsesiones y dando cabida, además, a los antecedentes familiares que acaso pudieran haber sido la causa de tal desequilibrio.

La mutua simpatía que se establece entre esos dos enfermos es la medicina ideal a sus males, que, poco a poco, irán remitiendo a través de su dulce y enternecedora historia de amor. Y la película en este aspecto de ir matizando la progresiva normalidad de la pareja ofrece una descripción cinematográfica de fuerza excepcional, porque Frank Perry, con la mayor sencillez, sin ninguna afectación y menos todavía sin recurrir a tópicos al alcance de su mano, nos introduce en el ánimo de los protagonistas haciéndonos sentir como propias sus desesperanzas y sus ilusiones.

Cuanto se alabe la realización de Perry quedaría corto ante la realidad de una "primera obra", que, insistimos, tiene auténtico sello de genialidad y que de reafirmarse en próximas películas nos daría el hallazgo con un nuevo "grande" del séptimo arte.

Nuevos son, también, los intérpretes, los juveniles Keir Dullea y Janet Margolin, y, al igual que su director, bien puede decirse de ellos que constituyen una sorprendente revelación por la extraordinaria fuerza que dan a sus respectivos cometidos. Ellos forman casi todo el plantel interpretativo, aunque justo sea mencionar también al actor de carácter Howard da Silva, que en su papel de psiquiatra da una lección de sobriedad y naturalidad.

"Elisa" es una película de las que se recuerdan siempre en el repaso a las mejores películas de la temporada y justifica sobradamente los galardones que consiguiera en los festivales de Venecia y San Francisco.

Pequeño Casino: «VAMPIROS SANGRIENTOS» y «LA INVASION DE LOS VAMPIROS»

Vampiros por partida doble. Producciones mejicanas cuya cinematografía lleva unos años en los que parece centrar su esfuerzo en resucitar un género que en realidad solo puede admitirse a título de curiosidad, como ha sucedido recientemente en nuestro Festival del Cine con el ciclo de terror.

Pasaron los tiempos en que estas películas creaban un ambiente de temor en las salas y hoy lo que consiguen es provocar la carcajada del público. Máxime cuando se recargan los efectos de rigor, como sucede en estas modestitas realizaciones de Miguel Morayta, que no ha ahorrado todas las truculencias consabidas para tratar de crear el ambiente apetecido.

Discreta la dirección, que no parece haber contado con demasiados medios económicos para ella, y la misma calificación para el elenco interpretativo que trabajo a las ordenes de aquél.

VIDAURRE

TOROS Y TOREROS

Sanciones al novillero "El Otro"

Valladolid, 15. — La máxima sanción económica establecida en la legislación taurina, ha sido impuesta por el gobernador civil de la provincia al novillero José Saez "El Otro" por su incomparecencia injustificada y que fué motivo de los hechos ocurridos el domingo último en la Plaza de Toros de Medina del Campo.

También ha decretado la primera autoridad de la provincia la prohibición absoluta de actuar este novillero en las plazas de toros de la provincia de Valladolid.

Además, ha puesto los hechos en conocimiento de las autoridades superiores por si consideran oportuno aplicar otras sanciones de mayor cuantía. — (Cifra.)

Depositario distribuidor

de material plástico concerniente en el ramo eléctrico. Indicar referencias al Apartado de Correos 9.074. - BARCELONA.

Reunión de la Comisión Permanente del Consejo Provincial del Movimiento

Concesión de una Escuela de Hostelería a San Sebastián

Bajo la presidencia de don Manuel Valencia, se reunió la Comisión Permanente del Consejo Provincial del Movimiento.

El jefe provincial y gobernador civil se refirió en primer lugar a la completa normalidad social y laboral en la provincia.

A continuación el delegado de Juventudes, señor Abad, dio cuenta a los reunidos de la aprobación del proyecto de una piscina cubierta en Anoeta, hecho que viene a culminar las activas y continuas gestiones llevadas a cabo por dicha delegación. Señaló también que su departamento había recibido el anteproyecto del Colegio Menor de la Escuela Nacional del Papel de Tolosa, así como del Colegio Menor de San Sebastián. Manifestó que en diciembre se celebrará definitivamente el concurso nacional de formación profesional.

Finalizó el señor Abad su informe subrayando el hecho de que está perfectamente perfilada y a punto de iniciarse la campaña de campamentos.

El delegado de Asociaciones, don Jesús de los Santos, dio noticia de la Asamblea Nacional de Familias Numerosas y de la intervención de los representantes guipuzcoanos en la misma.

Don Eduardo Manzano, delegado provincial de Organizaciones, se refirió seguidamente a las actividades realizadas desde el último Consejo, entre las que figuran la reunión de dirigentes en Fuenterrabía, y en la que estuvieron presentes con los mandos guipuzcoanos, los de otras diversas provincias españolas, reuniones que obtuvieron un señalado éxito.

El delegado provincial de Sindicatos, señor Márquez, indicó que la situación laboral y sindical de la provincia es normal y aludió también al magnífico desarrollo de la reciente Asamblea de Cooperativas del Campo celebrada en Idiazábal y a la que asistió el obispo de la diócesis, doctor Bereciartua.

Don José Ramón Acosta, delegado de Auxilio Social, comunicó el establecimiento definitivo de dos nuevas guarderías infantiles, asignadas a Guipúzcoa de acuerdo con el Plan de Desarrollo Económico y Social. Una de las cuales será instalada en el barrio donostiarra de Irurtesoro, y la otra en el grupo de viviendas "Alaberga", de Rentería.

Antes de levantarse la sesión, el señor Valencia señaló su más sincera congratulación por la brillantez de los actos celebrados en homenaje de Guipúzcoa al Ejército, y la entusiasta participación del pueblo donostiarra.

Asimismo felicitó al delegado de Sindicatos, señor Márquez, por la espléndida jornada de Guipúzcoa en la Feria Internacional del Campo.

Por último el jefe provincial comunicó que puede darse como feliz hecho, la concesión de una Escuela de Hostelería en San Sebastián, realización únicamente pendiente de la cesión de terrenos por parte del Ayuntamiento de la ciudad. Dicho centro, que sería modelo en los de su género, estaría patrocinado por Sindicatos a través de la Obra de Formación Profesional y por el Ministerio de Información y Turismo.

HOY | TEATRO PRINCIPE | HOY

A las 5,15 - 7,30 y 10,30. - ESTRENO EXTRAORDINARIO.

¡UNA GRAN PELICULA, DURA, VIOLENTA, SIN CONCESIONES! - ¡Fué ultrajada con la ofensa más terrible que puede sufrir una mujer, y supo sobreponerse hasta conseguir un final inesperado y aleccionador!

MIRTHA LEGRAND

WALTER VIDARTE
JOSE CIBRIAN
IGNACIO QUIROS

DIRECTOR
DANIEL TINAYRE

PREMIO C.I.D.A.L.C. DEL FESTIVAL DE BERLIN 1961

¡¡UN EPISODIO ARRANCADO DE LA VIDA REAL, UN FILM FUERTE Y CONMOVEDOR, CUYO EXITO EN EL MUNDO HA SIDO VERDADERAMENTE FABULOSO!

(MAYORES 16 años.) NO PASARA A NINGUN OTRO LOCAL.

Teatro del Gran Kursaal

V Jornadas Internacionales de Escuelas de Cine

ORGANIZADAS POR EL

Festival Internacional del Cine de San Sebastián

PROGRAMA PARA HOY, MIERCOLES, DIA 16:

16 HORAS. — CICLO DE TERROR:
"DEVIL'S DOLL" y "KING-KONG".
19,30 HORAS:
"SEÑORES DEL ESPACIO" (c. m.), España.
"MIRAGE" (l. m.), Estados Unidos. (Subtítulos en español.)
22,30 HORAS:
"W. MATNI" (c. m.), Polonia.
"REKOPIS ZNALEZION, I SARAGOSSIE" (l. m.), Polonia. (Subtítulos en español.)

Resultado del sorteo de la lotería celebrado ayer

PREMIADOS CON 1.500.000 PESETAS
21.216.—Sevilla, Barcelona, Bilbao, Alameda y Valencia.
7.460.—San Fernando, Barcelona, Sevilla, Huelva y Vitoria.

PREMIADOS CON 200.000 PESETAS
Los numeros 44.856, 35.987 y 25.310

PREMIADOS CON 50.000 PESETAS
Los números 63.490, 79.285, 74.879, 59.636 y 74.769.

PREMIADOS CON 20.000 PESETAS
Los numeros terminados en 7.427, 9.021, 4.384, 8.428 y 4.234

PREMIADOS CON 5.000 PESETAS
Los números terminados en 545, 005, 008, 459, 345, 604, 670, 683, 601, 356, 536, 601, 163, 978 y 047.

PREMIADOS CON 92.750 PESETAS
Los numeros anterior y posterior al 21.216, así como tambièn los números anterior y posterior al 7.460.

PREMIADOS CON 5.000 PESETAS
Los numeros del 21.201 al 21.300, excepto el 21.216, y los números 7.041 al 7.500, excepto el 7.460.

PREMIADOS CON 5.000 PESETAS
Todos los números terminados en 16 o 60.

PREMIADOS CON 500 PESETAS
Todos los números terminados en 6 o en 0.

Emisora La Voz de Guipúzcoa

8: Apertura. 8,02: Radiosistema. 10: Cortesía Valspar. 10,15: Todo es música. 10,45: Novela. 11: Cascada. 12,35: Radio ilusión. 13,08: Club del oyente. 13,25: Henry Colomer. 13,30: Irún, hoy. 13,40: El disco del día. 13,45: Música y deporte. 14: Cita a las dos. 14,20: Microdiario de los discos. 14,30: Radio Nacional. 14,45: Cartelera. 14,50: Información. 15: Escenarios y pantallas. 15,15: Novela: "Esta semana me llamo Cleopatra". 15,35: Club del oyente. 16: Cantando al trabajar. 17: Cortesía Valspar. 17,20: Notas y avisos. 17,30: Concierto. 18,30: Discos en órbita. 19: Angelus. 19,02: Ondas escolares. 19,15: Pista de baile. 20,30: La hora de Alemania. 21: De cara al mar. 21,50: Escaparate Abascal. 22: Radio Nacional. 22,15: Flash deportivo. 22,20: Temas españoles. 22,30: Escenario español: "Epitafio para un soñador". 0: Cierre.

RADIO NACIONAL

7: Alborada musical. — 8,20: Música sobre ruedas. — 9,10: La música que usted prefiere. — 9,20: Curarse en salud. — 9,30: Paseando por América. — 10,10: "Cecilia, médico rural". — 10,25: Cantando al trabajar. — 12: Angelus.—12,10: Cita con el mediodía. — 12,26: Radio Ilusión. — 13,10: Paseo de la Concha. — 13,45: Diario hablado local. — 14: La última hora de la actualidad. — 14,30: Diario hablado de sobremesa. — 15: La hora quince. — 16: "El caballero de Casa Roja". — 16,45: Cuarenta y cinco revoluciones por minuto. — 17,05: "Hombres de Dios". 17,40: Album sinfónico. — 18,05: En Radio Nacional de España... — 19,05: Festivales de España. — 19,45: Leemos un libro para usted. — 20,20: Voces famosas. — 21,10: Diario hablado local. — 21,15: Así canta Vasconia.—21,45: Gong (sección deportiva). — 22: Diario hablado de noche. — 22,30: Año santo compostelano. — 23,15: Club de "jazz". — 0,05: Nocturno de España. Medianoche sin palabras. — 1,10: Recuerda...

PRECISAMOS

Jefe de depósito
Acumuladores y recambios
Eléctricos automóvil

Residente en San Sebastián.
Carnet conducir (vehículo empresa).
Promoción ventas zona Vascongadas.
Control existencias.
Conocimientos administrativos.
Dirección de personal.
Escribir, detallando "curriculum vitae" y pretensiones economicas, a Jefe Depositos,

AUTO ELECTRICIDAD, S. A.
Diputación, 234. Barcelona (7).

AUXILIAR CONTABLE

competente y con referencias, edad 22-25 años, se necesita para Empresa de esta capital. Escribir, a mano, a Oficina de Colocación, número [illegible]

TELEVISION

CANAL 4 — SOLLUBE
CANAL 5 — EIBAR
VILLAFRANCA, BEASAIN
CANAL 8 — TOLOSA
CANAL 10 — ULIA

ESPAÑOLA

SOBREMESA. — 1,45: Carta de ajuste. 2: Avance de telediario. 2,03: El mundo en que vivimos. (Un espacio cultural que presenta: "Entre el puerto y la oficina".) 2,20: Hombres en el espacio. 2,50: En antena. ("El cine".) 3: Telediario. 3,20: Punto de vista. 3,30: Telenovela. (Capítulo III de "¿Usted, qué hubiera hecho?".) 3,50: Revista para la mujer. (Hoy: "La moda y el verano".) 4: Mr. Novak. (Presenta: "Mi nombre no es legión".) 4,50: A media voz. (Por Román Escohotado, en una charla dedicada a las telespectadoras.) 5: Despedida.

CULTURAL. — 6,45: Carta de ajuste. 7: Avance de telediario e información cultural. 7,03: Documental. 7,30: El campo. 7,40: Temas de nuestro tiempo.

NOCHE. — 8: Sala de concierto. (Presenta a Marta Argerich, pianista.) 8,30: Setenta y siete. (Presenta: "Dos y dos son seis".) 9,30: Encuesta. 9,45: Telediario. 10: Avance de programas. 10,03: Esta es su vida. 10,30: Primera fila. (Presenta: "Vamos a contar mentiras", de Alfonso Paso. Adaptación, dirección y realización, Gustavo Pérez Puig. Intérpretes: Irene Gutiérrez Caba, Juanjo Menéndez, Carlos Larrañaga, Manuel Alexandre, Maruja Recio.) 12: Telediario. 12,15: Poesía en Compostela. El programa de mañana, despedida y cierre.

Desde 500 pesetas al mes
VEA EL PROGRAMA CON
INTER
en
central de materiales eléctricos

FRANCESA

9,30: Televisión escolar. — 12,30: Paris Club. — 13: Actualidades. 13,20: La Bolsa. — 14,05 y 16,15: Televisión escolar. — 17,55: Televisión escolar. — 18,25: Top Jury. — 19: ¡Buenas noches, niños! 19,25: Actualidades.—19,40: "¡Qué familia!" — 19,55: Anuncios y el tiempo.—20: Actualidades.—20,20: Edición especial. — 20,30: La pista de las estrellas. — 21,15: El manejo. — 22,05: Lecturas para todos. — 22,55: Fútbol. — 23,40: Actualidades. — 23,55: Cierre.

Compro piso

hasta 350.000 pesetas. Alrededores de San Sebastián (Eguia - Inchaurrondo). Teléfono 25.583.

Se necesitan

CALDEREROS Y SOLDADORES
Llamar: Telf. 60.611. PASAJES

CARTELERA PROVINCIAL

BEASAIN

CINE USURBE: "El testamento del doctor Mabuse". (Mayores de 14 años.)

EIBAR

TEATRO AMAYA: 5, 7,30 y 10,15, "Matrimonio a la italiana". (Mayores de 18 años.)
CINE CAPITOL: 6 tarde y 9,30 noche, "Este perro mundo" y "Esa pícara pelirroja". (Mayores de 18 años.)
COLISEO: 7,30 y 10,15, "Cuatro en el espacio". (Todos.)
RIALTO: 6,30 y 9,30, "Contigo para siempre" y "Pedro el Cruel".

ELGOIBAR

TEATRO ODEON: 7,30, "Un demonio con ángel". (Todos.) 9,45, "Pobre corazón" y "Un demonio con ángel". (Mayores de 16 años.)

IRUN

AMAYA: 6 y 9,30, "Cuarto Mandamiento" y "Dos pasiones y un amor". (Mayores de 18 años.)

TOLOSA

CINE LEIDOR: 7,30 y 10,30, "Charada". (Mayores de 14 años.)
SALON IPARRAGUIRRE: "El capitán Blood". (Todos.)

RENTERIA

SALON VICTORIA: "Bellezas en auto-stop". (Todos.)

OYARZUN

NACIMIENTO. — La esposa de don Ignacio Isasa, ella María Teresa Oyarzun. — (De nuestro corresponsal, A. ECHE.)

NACIMIENTO. — La esposa de don Ignacio Isasa, ella María Teresa Irigoyen, ha dado a luz un niño, primer fruto del matrimonio, que se llamará Ignacio.

PELOTA. — Mendizábal-Goldaraz vencieron por el tanteo de 22 a 15 a Sarasti-Iparraguirre.

Mañana se jugarán, a las 10,30, los partidos: Por parejas, Artola hermanos contra Arruti-Matías, y acto seguido jugarán en puartido eliminatorio Santa Cruz contra Lecuona.

CAMPAÑA CONTRA LAS PLAGAS DE LOS ARBOLES FRUTALES. — Por gestiones realizadas por don Vicente Ruigomez, ingeniero jefe del Servicio Nacional Agronómico de Guipúzcoa en el Ministerio de Agricultura, se consiguió realizar esta campaña en nuestra provincia y precisamente se han señalado tres localidades, San Sebastián, Lezo y Oyarzun, lo cual es digno de agradecer.

Con la colaboración del Ayuntamiento y de la Hermandad Sindical de Labradores se ha comenzado la campaña el día 14 por la finca del señor Rodríguez.

El equipo que actúa en Oyarzun está a cargo del capataz agrícola de esta localidad, don Carlos González, secundado por Gillermo Artola Irastorza y el empleado del Ayuntamiento, señor Urquía.

Los productores, servicio de la maquinaria y mano de obra son totalmente gratuitos. El agricultor sólo ayudará en las faenas de su finca, para que al mismo tiempo adquiera conocimientos.

En esta primera campaña atacan la plaga del gusano de la fruta y moteado, a las que sucederán otras campañas hasta completar el tratamiento.

con la soldadura perfecta de las juntas
sintasol
le garantiza una colocación inmejorable
sintasol
distribuidor - colocador
arístegui hnos
moraza, 4 - telef. 19446
san sebastián
publivox

INFORMACION DE LA PROVINCIA - INFORMACION DE LA PROVINCIA

GUIPUZCOA

EJERCICIOS DE PROTECCION CIVIL

Diversas localidades guipuzcoanas tienen programados distintos ejercicios de Protección Civil que se realizarán en próximas fechas. En Tolosa, concretamente, tendrán lugar el domingo, día 20, y consistirán en un simulacro de incendio en el edificio de las Escuelas Pías. En otros lugares de la provincia, estos ejercicios se han llevado ya a cabo y con pleno éxito en lo que atañe a la coordinación de todos los servicios de Protección Civil y a la incondicional colaboración del vecindario.

De todas formas, nos parece conveniente insistir sobre la importancia de estos ejercicios destinados a prevenir catástrofes, ya que desgraciadamente algunas personas los consideran como un simple espectáculo, que une a su aparatosidad el hecho de ser gratuito. Por ello pedimos a los vecinos de los pueblos de nuestra provincia, donde se organizan estas "maniobras", que presten la máxima atención a las mismas, ya que de estos ejercicios pueden aprender muchísimo para ser útiles a sus semejantes en casos de tragedia colectiva y sin olvidar que de lo observado lograrán alcanzar pericia para la salvaguardia de la propia vida en circunstancias de emergencia.

Estos ejercicios de Protección Civil que se están desarrollando en Guipúzcoa no tienden únicamente a la comprobación del grado de eficiencia de los servicios correspondientes, sino que tratan, consiguiéndolo generalmente, de despertar en la gente su sentido de la solidaridad y de la responsabilidad para cuando puedan acaecer calamidades públicas de mayor o menor envergadura.

El sentido de la solidaridad con los sufrimientos de quien se siente embargado por las dramáticas consecuencias de un gran percance, es algo que se olvida demasiado a menudo en la vida cotidiana, y bueno es que nos lo recuerde esta clase de pruebas metódicas, organizadas a la perfección por las autoridades municipales de las poblaciones guipuzcoanas, para que vayamos tomando plena conciencia de nuestras responsabilidades, tanto como ciudadanos como en orden a nuestro ascender hacia la perfección moral.

Toma de posesión del nuevo delegado comarcal sindical, acto presidido por el delegado provincial de Sindicatos, alcalde de la ciudad y demás autoridades provinciales y locales. (Foto Verde.)

LEGAZPIA

Legazpia. (De nuestro corresponsal, URCELAY.)

RONDALLA. — El domingo se desplazaron al pueblo riojano de Haro los componentes de la Rondalla Alaitasuna, los cuales actuaron en la citada villa.

FUTBOL. — Volverá a repetirse el encuentro de la final de aficionados entre el Villafranca y el Ilintxa mañana, jueves, Corpus Christi, en Arana. No es tan sólo el terreno de juego la única variante, pues la más importante es el objetivo del encuentro, que será a beneficio del Santo Hospital de la villa ordiciana.

OLIMPIADA DE LA UNIDAD. La representación juvenil femenina legazpiarra, que contendió en las pruebas atléticas celebradas el domingo en Berazubi, alcanzó un buen resultado de conjunto, destacando individualmente el triunfo alcanzado por María Dolores Bengoechea en la prueba de 400 metros lisos.

APOSTOLADO DE LA ORACION. — La misa mensual de la Asociación se trasladará este mes a la festividad del Sagrado Corazón, y la fecha se celebrará con especial solemnidad y con actos diversos, entre ellos un triduo preparatorio.

VILLAFRANCA DE ORIA

Villafranca de Oria. (De nuestro corresponsal, GARMENDIA.)

Comenzó con interés esta competición local entre diversas cuadrillas de veteranos y juveniles, venciendo el sábado la cuadrilla denominada "Aurrerá", y el lunes, los veteranos del "Byas 36", que vencieron a los jóvenes del Danok-Bat.

CORPUS CHRISTI. — Se celebrarán dos competiciones deportivas por la tarde: A las 4,45, en el campo de Arana, partido de fútbol entre el Villafranca U. C., campeón regional 1965, y el Ilincha, campeón aficionados de 1965, recibiendo el vencedor un trofeo donado por la firma SKOL. Seguidamente, en el Frontón Jai-Alai, partidos de pelota. Aficionados segunda categoría: Olazábal y Olaechea contra Loretegui y Suquía, Echeverría y Ormazábal contra Suquía y Urretavizcaya. Aficionados primera categoría: Gaztañaide II-Aldanondo contra Arregui y Suquía.

VILLABONA

Villabona. (De nuestro corresponsal, SANTOS HIJONA.)

PELOTA. — Resultados de los partidos de pelota jugados el sábado: Arruabarrena y Zabala, 18; Olaberría y Azaldegui, 4. — Labayen y Legarra, 18; Eloia e Izaguirre, 9.

Resultados del domingo: Rodríguez y Sodupe, 18, Lizarazu y Andola, 6. Mano a mano (amistoso). Muga, 18; Azcárate, 15.

Por incomparecencia en los partidos señalados quedan eliminadas las siguientes parejas: Arin-Ugartemendia, Torres-Quindos y Mendizábal-Urretavizcaya.

VILLARREAL DE URRECHUA

Villarreal de Urrechua. (De nuestro corresponsal, PELLO.)

AGUA. — Una importante avería en los medios de conducción del agua, cuya localización ha costado lo suyo, ha menguado considerablemente el nivel de los depósitos.

NOVENA. — A partir de hoy serán numerosas las personas que se animen a subir muy de mañana hasta la ermita de Santa Bárbara, donde se celebra la novena de San Juan.

FALLECIMIENTO. — A los 57 años de edad falleció doña Pilar Heras, madre del pelotari Manolo Bermejo.

LAZCANO

Lazcano. (De nuestro corresponsal AGAUNZA.)

PELOTA. — Mañana, festividad del Corpus Christi, a la una del mediodía, se jugarán los siguientes encuentros del Campeonato del "Oargui":

Infantiles mayores: Miguel Angel Rivero-Miguel Angel Domeño contra Jacinto Querejeta-Miguel Angel Mintegui. - Rafael Querejeta-Pedro Guillermo Velázquez contra Angel Fernández-Juan José Oyarbide.

Juveniles: Múgica-Altuna contra F. Altuna-J. Altuna.

Fincas
Beraasrte
Idiáquez, 12, 1.º — Telf. 18.081.
San Sebastián.
VENDE en Benidorm tres apartamentos amueblados; edificio "La Torre", junto a la playa. Precio interesante.
VENDE plantas bajas y locales de negocio, nueva construcción.
ALQUILA pisos céntricos, temporada verano, invierno, año.
TRASPASA bar restaurante, en Lezo, situación única, precio oportunidad.
Enseña: FINCAS BERASARTE.
COMPRA caseríos, proximidades San Sebastián y terrenos industriales.
FINCAS BERASARTE
Idiáquez, 12.

IRUN

Ayer tomó posesión de su cargo e nuevo delegado comarcal de Sindicato

Deficiencias en el suministro de agua a Anac

Irún. (De nuestro corresponsal, LECUONA.)

FARMACIA DE TURNO. — Corresponde hoy el truno a Larrache en paseo de Colón, 2.

REGISTRO CIVIL. — Nacimientos: María Portugal Garayar, hija de Angel y María.

Matrimonios: Eimlio Olive Iñera con la señorita María Jesús Cotarelo Manterola; Francisco Sánchez Ara, con la señorita Ana María Zubialde Sarriegui; José María Tellechea Aramburu con la señorita María Angelés Urtizberea y Lecuona.

ADORACION NOCTURNA. — Hoy, a las diez de la noche dará comienzo la vigilia general del Corpus Christi obligatoria para todos los adoradores activos en la cual se efectuará una colecta extraordinaria pro altar portátil.

BANDA MUNICIPAL. — La anunciada jira artística de la Banda Municipal de Música de Irún a Burdeos ha quedado aplazada, con el fin de imprimi rel mayor relieve y actuar asimismo ante la numerosa colonia española allí residente. En fecha oportuna que se dará a conocer tendrá lugar el estreno de la obra" Burdeaux" de la que es autor el maestro Bastida.

REUNION DE LA TAMBORRADA. — La anunciada reunión de la tamborrada para hoy en la Aiseguiña ha quedado fijada para las 8-30 de la tarde.

TOMA DE POSESION DEL NUEVO DELEGADO COMARCAL DE SINDICATOS. — Tuvo lugar ayer al mediodía en la C. N. S., de nuestra ciudad, el acto de toma de posesión del nuevo delegado comarcal de Sindicatos de Irún en favor de don Antonio Martín Ramos.

Previamente el secretario provincial don José Luis Rivilla, dio lectura al nombramiento y seguidamente el delegado provincial don Francisco Márquez pronunció unas palabras de presentación del señor Martín que viene a Irún en un momento trasecendental para la vida sindical con la ilusión puesta en el trabajo y defensa de los problemas de los trabajadores.

Igualmente subrayó su acertadísima labor en Sama de Langreo y Oviedo y terminó pidiendo la colaboración de todos porque laborando en equipo es como se puede lograr el engrandecimiento de la Patria. A continuación el alcalde don Joaquín Beltrán de Heredia, hizo el ofrecimiento sincero e nombre de la ciudad para trabajar conjuntamente en pro de los intereses laborales y el progreso de Irún. El señor Martín por su parte dio las gracias por los elogios que se habían hecho en su favor y prometió trabajar noche y día en pro de la organización sindical de Irún donde lleva militando 20 años con el mayor entusiasmo y sacrificio.

Asistieron al acto además de las personalidades reseñadas el vicesecretario de Ordenación Social, don Avelino Andrés; vicesecretario de Obras Sindicales en funciones don Gonzalo Agudo; comisario de Policía don Luis Gómara; director de la Escuela de Formación Profesional Nuestra Señora del Juncal don Manuel Barroa; y los señores Poignon, Gómez, Mancineras, Ugarte, Jiménez, secretario comarcal de Sindicatos señor Chivite y jefe de los servicios jurídicos de Irún, don Vicente Ortega.

ABASTECIMIENTO DE AGUA. Del barrio de Anaca nos ocmunican sobre la conveniencia de mejorar el suministro de agua, a través de la modernización de la actual red. Existen quejas en el sentido de que falta presión y de que las tuberías resultan de poca sección y deben de ser cambiadas por otras mayores.

VIAJES. — De Eibar, don Antonio Semper.

De Barcelona don Francisco Rodríguez.

A Burgos don Ignacio Aracama.

A Barcelona don Ezequiel Casamada.

A Bilbao don Isidro Zabala.

A Tudela don Javier Vallejo.

¿CARCAMO O ELIZONDO? — Uno de estos dos será el ent dor del Real Unión para la p xima temporada.

Esta misma semana se deci la cuestión.

MEJORADO. — Se encu muy mejorado de su enferme don José María Ugarte, celoso fu cionario municipal.

ANIVERSARIO. — El viern cumple el primer aniversario fallecimiento de don José Arna rrena Con este motivo tendrá l en dicho día un funeral a las de la tarde en los PP. Pasioni Al piadoso acto quedan invit sus amistades y familia.

INAUGURACION DE UN S PERMERCADO. — En la calle S vador Echeandía ha tenido l la inauguración del Superm número 2, que dirige don M Moreno con tantos aciertos. La dición de los locales estuvo a go del sacerdote don Ignacio teaga y entre los invitados mos la presencia del alcald; ñora de Beltrán de Heredia, te coronel don Bienvenido Bar juez de Irún y señora de Sub ro; coronel don Miguel Ibáñ Opacua; don J. Antonio Pe general don Antonio Pavón y s ñores Saracíbar, Gaitán, Ca Bajo, Ornilla, Huete, etc. Al fue servido un lunch.

FRONTON URANZU. — Cam nato de pelota a mano:

Partido para hoy a las 7-3 Zabaleta y Agesta contra Ir goyen y Maiza.

EL DIA DE CARITAS. — El rector de Cáritas Interparro don Francisco Alzugaray, nos munica que el día de Cári nuestra ciudad tendrá lugar m na, festividad del Corpus Chr

ZUMARRAGA

Zumárraga. (De nuestro corresponsal BARRUNDIA.)

A SANTIAGO. — Quedan todavía algunas vacantes para completar el autobús organizado por la Cofradía de la Pasión para la peregrinación a Santiago. Como últimos días de inscripción se ruega a los interesados se inscriban rápidamente.

INAUGURACION. — La firma Biltoki, suministradora en nuestra zona del gas butano y propano, ha abierto una oficina situada en la calle Urola, cuya inauguración se celebró ayer.

OLABERRIA

OLABERRIA. (De nuestro corresponsal, ZUGASTI.)

LUCTUOSA. — Falleción en Echezaga, el día 12, don José Miguel Zubiarrain, a los 4 años de edad.

ACCIDENTE MORTAL. — El domingo al mediodía salió en motocicleta, de la plazuela del casco, donde vivía, Teodoro Sainz, acompañado de su esposa, Bibiana Casado y de un hijo de 2 años. A la altura del depósito de aguas y debido al pésimo estado de la carretera, sufrieron una aparatosa caída. Trasladados al domicilio de sus familiares de Yurre y a pesar de la intervención del médico, falleció al poco tiempo la esposa, saliendo casi ilesos, padre e hijo.

LIZARZA

Lizarza. (De nuestro corresponsal.)

PRIMERA COMUNION. — Mañana, festividad de Corpus Christi, se celebrará en nuestra iglesia parroquial solemne misa mayor, en la que por primera vez recibirán el Pan Eucarístico niños y niñas que este año cumplen los siete años, y entre los cuales se hallan los trillizos Josefina, Ignacio y María Inés Olaechea Carrera.

ALEGRIA DE ORIA

Alegría de Oria. (De nuestro corresponsal, OYARZABAL.)

CORPUS CHRISTI. — Mañana, festividad de Corpus Christi, se celebrará, a las 10,30, solemne misa mayor, y acto seguido saldrá la procesión con el Santísimo, que recorrerá la calle San Juan. A las 7 se repartirá vino gratuitamente en los arkupes del Ayuntamiento. Hasta las 11, bailables en la plaza.

LASARTE

Lasarte. (De nuestro corresponsal, DURAN.)

CORPUS CHRISTI. — Con motivo de la festividad de mañana, se ruega al vecindario engalane sus balcones y ventanas. La procesión hará el recorrido de costumbre.

NATALICIO. — Doña Ignacia Lizarribar, esposa de don Bautista Charola, dio a luz a su primer hijo que se llamará Ignacio.

MEDICO DE GUARDIA. — Para mañana doctor Olmo. Calle Estación, 9-2.º

FARMACIA DE TURNO. — Goena.

HERNANI

Hernani. (De nuestro corresponsal J. GANZARAIN.)

NUEVO RELOJ. — Han comenzado las obras en el edificio de la Caja de Ahorros Municipal, con objeto de colocar un nuevo reloj.

ADORACION NOCTURNA. — Hoy se celebrará la vigilia general del Santísimo Corpus Christi, siendo obligatoria la asistencia para todos los adoradores activos de esta Sección. Antes de la vigilia se procederá a la proclamación de la segunda promoción de adoradores veteranos constantes, por haber alcanzado las 250 vigilias.

Esta vigilia se aplicará por las intenciones generales y permanentes de la obra. Para que todos los adoradores puedan asistir al día siguiente a la procesión, la vigilia será más breve, dándose comienzo a la celebración de la misa a la 1'30 de la madrugada del jueves, pudiendo asistir a la misa todos los que lo deseen.

FARMACIA DE GUARDIA. — Señorita Marina Cuevas, calle Cardaveraz.

RENTERIA

Rentería. (De nuestro corresponsal, TORRECILLA.)

NOTA TRISTE. — En Garagarza (Mondragón), de cuya feligresía era el párroco, falleció, a los sesenta y nueve años, don Ignacio Echeverría Urrutia, de conocida y estimada familia de esta localidad. Ayer tuvieron lugar las exequias, a las que se sumó todo el vecindario —sin distinción de clases y categorías— de Garagarza, y con lucida repreesntación renteriana.

PROTECCION CIVIL. — El día 19 del actual, a las once, se llevará a cabo, en el Asilo y sus cercanías, un ejercicio real de coordinación de mandos, organizado por la Jefatura local de Protección Civil. Intervendrán en el mismo los servicios de incendios, salvamento, sanidad, etc., para que, en caso de producirse alguna calamidad pública, puedan actuar con el mayor rendimiento en favor de la población.

CORPUS CHRISTI. — La solemne misa mayor tendrá lugar a las diez y media. Si el tiempo lo permite saldrá procesionalmente el Santísimo para recorrer las principales calles de la población. Este día queda suprimida la misa de las once y media en la parroquia.

AJEDREZ. — Esta tarde, a las ocho, se celebrará en la peña Guria un torneo relámpago de ajedrez.

HERRERA

Herrera. (De nuestro corres sal, FERNAN PEREZ.)

VII TORNEO DEPORTIV Mañana tendrán lugar los sig tes partidos en el campo d fútbol: A las 8-30, La Salle H ra-San Vicente; a las 9-40, E tza-Kayak; a las 10-50, Lue Alza-Juveniles de San Vicen las 12, Lengokoak B-Racing. torneo está organizado p Sporting Club de Fútbol.

DIA DEL CORPUS. — M na, como de costumbre, sald procesión. Se ruega a los ve engalenen sus balcones, esp mente por las calles donde h pasar el Señor.

PASAJES

Distrito de Anch

Pasajes. (De nuestro corre sal, VALVERDE.)

APOSTOLDO DE LA ORAC Mañana, festividad de Co Christi, celebrarán su función sual en la misa de 7.30. Y t harán guardia al Santísimo

CORAL PASAITARR. — dioso éxito el obtenido el d go en Leiza (Navarra) por l Coral, que con sus 55 voces hombres y mujeres, bajo la ción del maestro don José Ruiz Bona, fue aplaudida bar por el público que aba ba el local, siendo solicitado otro concierto acompañado la misma Banda Municipal q rige el señor Bona.

Distrito San Ped

PASAJES DE SAN PEDRO. nuestro corresponsal, FERNA REZ.)

VISITA A LAS ESCUELAS ORIENTACION MARITIMA. por la mañana, don Javier Agote, jefe de la Sección C de la Delegación Provinc Instituto Social de Marina las escuelas de dicha modalid el casco del distrito.

A GUERNICA. — Las ni las escuelas del casco visitar breve Guernica, en viaje d fin de curso, acompañadas maestras.

A LA RABIDA. — Para un cursillo de divulgación gica en la Universidad de Ver la Rábida, ha sido des maestra nacional de Orie Marítima, señorita María d men Antía.

CAMPEONATO DE PELOT En el campeonato infantil Julián Osa y Caperochip Feliciano y Sebastián, ta 18-16. En el de mayores, la Heras y Luquin, 22 contra y Echeluce 13.

Distrito San Ju

Pasajes de San Juan. (De tro corresponsal, FERNA REZ.)

VACUNA. — Corresponde cuna preventiva contra la r todos los perros de este dis días 12 y 13 próximos de l en el Matadero Municipal arreglo al bando de la Alcal rán sancionados los pro de los perros no vacunados.

DE TERRANOVA. — Ha sado los barcos bacaladeros nino" y "Esturión", del ar señor Zulueta. También "Tornado", de Pysbe.

INFORMACION DE LA PROVINCIA - INFORMACION DE LA PROVINCIA

EIBAR

Aumentan los donativos para las cuadrillas de San Juan

Partido de fútbol en favor de las familias necesitadas

Eibar. (De nuestro corresponsal, ZUBIZARRETA.)

FARMACIA DE TURNO. — Hoy la de don Ruperto Larrañaga, en Ibarrecruz.

NOTA PARA LOS EMPLEADOS DE DE LA PLAZA DE TOROS. — Se les cita a todos ellos a una reunión, que tendrá lugar, de 8 a 9 de la noche, en el Bar Kaiku, al efecto de transmitirles las instrucciones pertinentes para la próxima feria de San Juan.

CINE CLUB. — Hoy, en funciones de 7.30 y 10.15, el Cine Club Arrate ofrecerá la película de Torre Nilson "La mano en la trampa".

COMISION DE CULTURA VASCA. — Esta comisión de la S. C. R. Arrate dejó para este momento, el agradecimiento sincero a don Alberto Vidarte, por su magnífica colaboración al ceder desinteresadamente el frontón Astelena para la organización de la I Fiesta Vasca Infantil. Era deseo de esta comisión apartar este agradecimiento de los ya testimoniados a toda la villa y sus entidades para hacerlo público después de la reunión general de la comisión, cosa que tuvo lugar el lunes último, donde se hizo constar el unánime reconocimiento a don Alberto Vidarte.

DONATIVOS PARA LAS CUADRILLA SDE SAN JUAN. — A tal objeto, además de los ya anteriormente publicados, se han recibido los siguientes donativos: Vinos Rojas, de Bilbao, 4.000 pesetas, cortinas y cien botellas de vino; Pepsi-Cola, 1.000 pesetas.

NOTAS MONTAÑERAS DEL CLUB DEPORTIVO. — El domingo tendrá lugar la excursión a Urraki, con salida a las 7.15 de la mañana. El autobús para en el Hostal de Régil, para que los interesados puedan ascender a las cumbres de Gazume, Ernio o Erniozábal. El regreso se hará frente al refugio de Urraki a las 18. Los billetes para la referida excursión se despachan en el C. D. Eibar, de 8 a 9 de la noche. Por otra parte, se advierte a los inscriptos para la excursión a Sierra Nevada que aun cuando la salida esté fijada para las cinco de la tarde, procuren encontrarse en los bajos del C. Deportivo antes de dicha hora.

EL FUTBOL AL SERVICIO DE LA CARIDAD. — Creemos innecesario hablar, a estas alturas, de las Hermanitas de la Asunción y de su labor en nuestro pueblo. Todos conocemos su humanísima labor a través de la tarea que desarrollan al servicio de las familias obreras, actuando como tales servidoras, como enfermeras y como asistentas sociales. Son ya 7 años de fecunda misión y huelga todo comentario.

Pero todo esto, y para el mejor servicio a los necesitados, suele ir complementado de otras funciones, que ya son realidad en otras Casas de las Hermanitas, como son: el centro sanitario social que consta de dispensario; escuela-hogar para madres obreras, con clases de puericultura, costura, cocina, etc.

A nosotros sólo nos cabe darles también para que puedan hacer realidad este servicio a las familias obreras, necesitadas y pueden mejorarlo con las funciones que antes decíamos. También este año se celebrará un partido de fútbol en beneficio de estas Hermanitas. Perdón, en beneficio de todas las familias necesitadas. Ya están en la calle los billetes. A todos, una sola cosa: que tengamos conciencia de que el importe de este billete que no ponen en la mano, va a ser multiplicado en manos de las Hermanitas y dividido entre todas las familias obreras que necesitan de su servicio.

ANTE EL DIFICIL PARTIDO DE LA S. D. EIBAR, EN CADIZ.- El domingo, en el estadio de Ramón Carranza contenderán los equipos del C. D. Cádiz y S. D. Eibar, en el encuentro más decisivo de toda la temporada para ambos conjuntos.

Los azulgranas se desplazan con dos goles de ventaja, lo cual constituye una diferencia muy considerable, si tenemos en cuenta la fortaleza que ha evidenciado la zaga eibarresa durante los últimos 20 encuentros de campeonato disputados, ya que en los mismos sólo ha encajado 6 goles.

El Cádiz, por su parte, en los partidos jugados en su terreno durante la Liga, ha marcado solamente 21 goles, encajando 13.

Finalmente digamos que este emocionante encuentro será transmitido desde Cádiz a través de las antenas de Radio Juventud de Eibar.

CUMPLEAÑOS. — Ayer cumplió sus años el popular taurino y decano de la Peña, don Indalecio Travesa. Hoy cumple los suyos don Marcelino Barranco.

ACCIDENTE. — Ayer, a las 5.10 de la tarde, hallándose en los trabajos de excavación, se vino abajo parte de la cimentación de las nuevas obras de Aramberri hermanos, quedando sepultados dos obreros. A uno de ellos, don José García Fernández, de 61 años y natural de León, sólo se le cubrió medio cuerpo, o sea, la parte inferior del mismo, resultando con fuertes contusiones. El otro, don Juan Antonio Martínez Fernández, de 51 años, y natural de Quintanar de la Serena (Badajoz), fue sacado con vida después de grandes esfuerzos. Atendido prontamente en el centro de urgencia, inmediatamente fue trasladado a una clínica de Bilbao.

VERGARA

Vergara. — (De nuestro corresponsal, ALUSTIZA.)

NOTA DE ALCALDIA Y DE LA INSPECCION DE SANIDAD. — **Se pone en conocimiento del público que los días 16, 18 y 23 quedan abiertas en el local de la Inspección Municipal de Sanidad sito en la antigua Alhóndiga Municipal de la Estación, de 11.30 a 12 de la mañana, las vacunaciones de tifoidea, viruela y triple, todos los que se presenten en dicho local.**

LEPROSERIA DE TRILLO. — **Nuevamente se han remitido 2.000 pesetas a la leprosería de Trillo, recaudadas por medio de la "operación perrilla", en el Bar del 9".**

BAUTIZOS. — **En la parroquia de San Pedro fueron bautizados: María, hija de Francisco Lazcano y de Begoña Iturralde. Ana Amaya, hija de Ignacio Laspiur y de María Soledad Díaz. María, Hija de José Luis Unamuno y de María Luz Unzurruzaga. En la parroquia de Santa Marina, Cecilia, hija de Nieves Goiricelaya y de Antonio Laspiur. José, hijo de Dolores Germán y de Miguel Jimber y María Pía, hija de Teresa Bea y de José Luis Urrutia.**

CORPUS CHRISTI. — **Mañana, festividad del Corpus Christi, se celebrarán solemnes y brillantes actos religiosos en la parroquia de San Pedro, de donde saldrá la procesión con las autoridades para recorrer las principales arterias de nuestra villa, erigiéndose un altar en la plaza de San Martín de Aguirre, desde donde se impartirá la bendición con el Santísimo.**

TOLOSA

Hoy, tercera reunión sobre las regatas de bateles de las fiestas de San Juan

XX Exposición de Pintura organizada por la S. R. Txinparta

Tolosa. (De nuestro corresponsal NAJERA.)

REGATAS DE BATELES.—Tampoco en la reunión celebrada el lunes en la Casa Consistorial pudo concretarse nada definitivo relacionado con las regatas de bateles de las estas patronales de San Juan. Con ser el espectáculo deportivo de mayor aliciente de todas nuestras tradicionales estas, parece que el mismo "naufraga", por falta de tripulaciones locales. El lunes se confirmó definitivamente que Casino y Olarrain no tomarán parte en las regatas, siendo por tanto las inscritas cuatro: Ibarra, Guadalupe, Emendek A y Emendek B.

Como quiere que esta tripulación última se inscribe por primera vez, solicitó un batel para iniciar los entrenamientos, y dado que son tres los disponibles, es decir el del Casino, Olarrain y otro nuevo que se posee, se procedió al sorteo y les correspondió en suerte el batel del Casino.

Sin embargo ayer, a última hora, se rumoreaba insistentemente de que el Casino había recibido un ofrecimiento de una cuadrilla de aficionados que participarían con el nombre de dicha entidad. Pero este rumor no pudimos confirmarlo. En definitiva, se acordó celebrar hoy, a las 8 de la noche, una tercera reunión para concretar totalmente el número de tripulaciones locales dispuestas a participar, y completar hasta seis con otras forasteras, caso de que no pudieran salir de la localidad. Y naturalmente, si este punto se deja aclarado, esta misma noche se procedería al sorteo de bateas.

EXPOSICION DE PINTURA.—La S. R. Txinparta, organiza su XX Exposición de Pintura de Artistas Noveles de la localidad. Estará enmarcada en los locales de la Biblioteca Municipal del Ayuntamiento, y será inaugurada la víspera de San Juan.

Recordamos a todos los artistas locales, que el plazo de admisión de trabajos se cierra el sábado. La entrega podrá realizarse en los locales del Txinparta diariamente, a partir de las 7 de la tarde.

COMIENZO DE LAS FIESTAS. Este año, el comienzo de las fiestas, que consiste en el lanzamiento de la bomba de gran detonación desde el balcón de la Casa Consistorial va a tener mayor relieve y vistosidad. Según nos informaba el dinámico concejal, don José María Gorrochategui, teniente de alcalde del Ayuntamiento, tendrá lugar a esa misma hora —es decir, las 12 de la mañana de la víspera de San Juan—, una simpática fiesta en la plaza de Idiquez, en la que harán su primera aparición los gigantes y cabezudos, y se procederá al lanzamiento de cohetes, bombas japonesas, y globos.

CORPUS CHRISTI. — Mañana, festividad del Corpus Christi, se celebrarán los siguientes cultos en la iglesia de los Padres Sacramentinos. A las 7 de la mañana, misa comunitaria de comunión general, en particular para los socios de la guardia de honor del Santísimo y aplicada por todos los bienhechores. A las 8, misa dialogada de la Cruzada Eucarística. A las 9, misa solemne. A las 5'45 de la tarde, Santo Rosario, ejercicio de la novena, predicación. Inmediatamente procesión con Su Divina Majestad por el barrio de Berazubi. Después de la procesión habrá una misa rezada.

Este día, se hará una colecta extraordinaria por el Seminario Sacramentino.

SUFRAGIO. — Mañana, a las 10'15 de la mañana, se celebrará en la iglesia de los Padres Franciscanos, una misa en sufragio del alma de don Joaquín Azcárate.

ENLACE MATRIMONIAL.—Hoy, en la iglesia parroquial de Santa María contraerán matrimonial enlace don Angel Larrañaga Ormaedbal y la señorita María Rosario Artola.

ADORACION NOCTURNA.—Vigilia general ordinaria del Corpus Christi. Hoy, en la iglesia parroquial de Santa María, y a las 10'30, de asistencia general obligatoria.

PERDIDAS. — De una pulsera de plata, con 13 onedas, en el Cine Leidor o Cafetería Leoncho. Se gratificará su devolución en Librería Nájera.

—Pérdida sello de oro, iniciales J. L. A. en el paseo de San Francisco, el domingo día 13. Se gratificará en Librería Nájera.

GUETARIA

Guetaria. (De nuestro corresponsal, IRIZABAL.)

PEREGRINACION. — El domingo, al anochecer, los peregrinos que acudieron a Lourdes fueron recibidos en la plaza por el cabildo parroquial, trasladándose en procesión a la iglesia, que se llenó de fieles, donde se cantó una salve a la Virgen en acción de gracias por el feliz desarrollo de dicha peregrinación.

ENCUENTRO INTERESANTE. —En el campo de Aritzbalalde, de Zarauz, se jugará mañana un encuentro de fútbol de desafío entre el Bar Iribar, de Guetaria, y el Bar Bizkiyak, de Zarauz, campeón del torneo interbares. La recaudación que se obtenga será entregada a un conocido deportista, aquejado por una enfermedad.

CESTONA

Cestona. (De nuestro corredor GOENAGA.)

FALLECIMIENTO. — En el barrio de Iraeta (cruce), falleció don José Astigarraga Landa, a los 57 años de edad.

RESTABLECIDOS. — Hemos saludado restablecidos de sus enfermedades a don José María Echeverría y a don José Luis Arrizabalaga.

ADORACION NOCTURNA.—Los congregantes de la Adoración Nocturna, celebrarán esta noche a las 10'30 su vigilia ensual.

ELGOIBAR

Elgóibar. (De nuestro corresponsal SALAVERRIA.)

SALTO DE SATURIO.—El Ayuntamiento está dispuesto a adquirir el salto de Saturio para reforzar la red de abastecimiento de aguas a la villa.

Dicho salto es propiedad de los señores Garate Anitua y Cía., de Eibar, y estos señores no sólo están dispuestos a vender al municipio elgoibarrés sino también a dar máximas facilidades para el pago.

NACIMIENTO. — Dió a luz una niña que se llamará María Jesús, doña Begoña Osoro, esposa de don Francisco Muguerza.

PROXIMA BODA. — Se anuncia para en breve el matrimonio del joven placentino Santos Lizarriturri con la señorita elgoibarresa Conchita Arrieta.

VIGILIA EXTRAORDINARIA.—Esta noche a las 11, la Adoración Nocturna hará la vigilia extraordinaria del Corpus, siendo obligatoria para todos los adoradores de la sección.

DE SOCIEDAD. — Regresó de Madrid el doctor don Tomás Zubizarreta.

TRIUNFO DEL EGO-TOKI.—Los atletas de esta Sociedad, Ecenarro, Barinaga y Paguay, consiguieron en Anoeta los primeros puestos en el salto de longitud, peso y 100 metros lisos, respectivamente.

AZPEITIA

Azpeitia. (De nuestro corresponsal, ELIZBURU.)

MERCADO SEMANAL. — Se celebró ayer el mercado semanal que estuvo animadísimo, donde rigieron los siguientes precios: Huevo del país, a 45 pesetas docena; huevo corriente, entre 29 y 33 pesetas docena; cordero, a 62 pesetas kilo en vivo; pollos, a 70 pesetas kilo, gallinas, entre 45 y 60 pesetas kilo; conejos, a 45 pesetas kilo; pichones, a 72 pesetas par; alubia del país, a 125 pesetas el celemín. zanahorias, a 20 pesetas kilo; puerros, a 10 pesetas docena; berzas, a 3 pesetas unidad; lechugas, a 2 pesetas unidad; ajos, a una peseta cabeza; guisantes, a 15 pesetas kilo; tomate, a 12 pesetas kilo, patata, a 4.50 y 10 pesetas kilo, cerdo gordo, a 45 pesetas kilo; queso de oveja, a 65 pesetas kilo; queso de vaca, a 45 pesetas kilo; fresas, a 30 pesetas kilo; cerezas, a 14 pesetas kilo, albaricoque, a 9 pesetas kilo, naranjas, a 8 y 15 pesetas kilo; limones, a 15 pesetas kilo; plátanos, a 20 pesetas kilo; bacalao, entre 30 y 35 pesetas kilo, merluza, a 90 pesetas kilo; pescadilla, a 60 pesetas kilo, mediana a 70 pesetas kilo; panchos, a 23 pesetas kilo; leche, a 5 pesetas litro.

NOVENA. — El día de Corpus dará comienzo al solemne novenario en honor del Sagrado Corazón de Jesús, organizado por el Apostolado de la Oración; a las 6,50 de la mañana los días laborales y el domingo a las 7, con santa misa y predicación por un padre jesuita. Por la tarde, ejercicio de la novena a las 7,30.

PELOTA. — Hoy, a las 7 de la tarde, se jugarán en el frontón municipal los siguientes partidos de pelota. Infantiles, Esnaola y Odria contra Echeverría y Landa. Juveniles, Martín y Azpiazu contra Azpiazu II y Aizpitarte.

ARECHAVALETA

Arechavaleta. (De nuestro corresponsal, IGARTUA.)

LA ASAMBLEA EUCARISTICA. El pasado domingo finalizó esta Asamblea Eucarística. A las 10.30 hizo su entrada en la Villa el Pastor de la diócesis, Dr. don Lorenzo Bereciartúa, siendo recibido por las autoridades eclesiásticas y municipales, grupo de danzas y numerosos vecinos. La Banda de Música Local interpretó un himno eucarístico. En la plaza de España, ofició la santa misa el prelado de la diócesis, predicando el Padre Aguirreche. Los hombres, en sus sitios, recibieron la comunión, terminando el acto con la bendición del Santísimo.

FESTIVAL ARTISTICO. — La agrupación teatral del "Centro de para la pr— — — — — — — Promoción Cultural Alkar", prepara la obra de don Toribio Alzaga, titulada "Mutil Zar", para representarla el día 28 en Mondragón con motivo de la "Fiesta Vasca". A fin de que el público de Arechavaleta pueda conocer previamente esta obra, la representará mañana, festividad de Corpus Christi, en el Salón del Colegio de los Religiosos Marianistas, a las 6 de la tarde y a las 8 de la noche.

ZARAUZ

Zarauz. — (De nuestro corresponsal, JUARISTI.)

VOZ DE LA PARROQUIA .— **Comunión de los hombres. Mañana festividad del Corpus e suna de las fechas señaladas para la comunión general de hombres y chicos conjuntamente. Este acto tendrá lugar a las 9 en misa única para vascos y castellanos.**

A continuación de la solemnísima misa mayor de las 11 se celebrará la procesión eucarística. Por este motivo la misa de 12 se retrasa a la 1. Los niños y niñas de primera comunión deben estar en el pórtico para las 12.

NUEVOS HOGARES. — **El día 28 contraerán matrimonio, Ignacio Sorazu y la señorita, también zarauztarra, Justi Beraciarto.**

LETRAS DE LUTO. — **Falleció, a los 49 años de edad, la señorita Jesusa Ibarreta Macazaga.**

—Don Eusebio Rimera y doña Josefa Dávila han tenido la desgracia de ver morir a su hijita Socorro.

DEVA

Deva. — (De nuestro corresponsal, AZPEITIA.)

ASAMBLEA PUBLICA. — **Con el objeto de conocer la opinión de los vecinos de Deva, para posteriormente tomar la corporación municipal la determinación que procediera, en razón a la cesión o no, del acondicionamiento y administración de las líneas eléctricas a Iberduero, S. A., se convoca para hoy, a las 9 de la noche, y en los salones del Ayuntamiento, una Asamblea pública, a la que se ruega la asistencia de los vecinos de esta localidad.**

ORIO

Orio. — (De nuestro corresponsal, OLIDEN.)

CORPUS CHRISTI. — **A las 8.30 se celebrará en la parroquia misa de comunión general de los hombres. A las 10, misa rezada. A las 11, misa mayor solemne con asistencia de las autoridades y al final saldrá la procesión con el Santísimo para recorrer las principales calles de la villa. Se espera que lo mismo que en años anteriores, se adornen los balcones y ventanas con sus mejores galas. A las 11.30 no habrá misa.**

FIESTAS. — **Gran interés han despertado en la villa, los festejos que con motivo de la festividad de San Luis, ha organizado la junta directiva en favor de los enfermos de la localidad. En el programa destacan el festival artístico del día 19 en el Cine Leunda, la carrera ciclista, los partidos de pelota, y las regatas de trinerillas.**

PARTIDOS. — **Mañana tendrán lugar los siguientes partidos: A mano, J. I. Erquicia-L. Lerchudi contra Alberdi-Agote; Urdangarin-San Sebastián contra Erquicia-Lerchudi;. A paleta Ostolaza-Manterola contra Gama-Múgica; Brit-Expósito contra Uranga-Mancisidor; Beldarrain-Arruti contra Gama-Múgica; Arruti-Mancisidor contra Ostolaza-Manterola.**

ZUMAYA

Zumaya. — (De nuestro corresponsal, AIZPURUA.)

COMENZO EL RELLENO. — **Comenzaron los trabajos preliminares para la construcción de 400 viviendas en el polígono de la Ribera, obras desde hace muchos años proyectadas y que por fin van camino de realizarse.**

La obra la está efectuando la casa "Agroman" esperándose que en un plazo de tres o cuatro meses se realice el relleno.

AGRADECIMIENTO. — **Los familiares de don José Gabriel Uría, recientemente fallecido en ésta, agradecen las numerosas muestras de condolencia recibidas así como la asistencia a los actos fúnebres.**

DE SOCIEDAD. — **Después de varios años de trabajo en la nación venezolana, ha regresado definitivamente al "choco" el matrimonio compuesto por don José María Astarloa y doña María del Carmen Aizpúrua, junto a su hijita Maite, allí nacida.**

AZCOITIA

Azcoitia. (De nuestro corresponsal, INTERINO.)

NOTA DE LA ALCALDIA. — Se pone en conocimiento de los vecinos propietarios de perros que la vacunación antirrábica obligatoria de los mismos se efectuará durante los siguientes días y horas:

Para el casco urbano en el Matadero municipal comenzará el día 15 de 11 a 1, siendo el mismo horario para los días 16, 18 y 21 y el próximo sábado será de 11 a 1 y de 4 a 6.

Barrio de Mártires, día 21, de 4 a 6 de la tarde.

Barrio de Madariaga, día 22, de 8 a 11 de la mañana.

Barrio de Urrategui, día 23, de 4 a 6 de la tarde.

Barrios de Aizpurucho y Elosua, día 24, de 4 a 6 de la tarde.

Barrio de Aguinaga, día 25 de 4 a 6 de la tarde.

Se advierte a los propietarios de los perros que si alguno no procediera a la vacunación durante los días señalados se les aplicará tarifa con honorarios dobles, aparte de la sanción que por su parte impongan la Jefatura Provincial de Sanidad.

CORO PARROQUIAL. — Han comenzado los ensayos de nuestro coro con vistas a las fiestas de Andra Mari.

Es intención del organista don Telesforo Carmendia preparar un concierto que se interpretará dentro de las fiestas patronales.

Se advierte a todos los cantores de ambo ssexos que los ensayos son a las 8-30 de la tarde.

IDIAZABAL

Idiazábal. (De nuestro corresponsal, AUZMENDI.)

CORPUS CHRISTI. — Se adornarán los balcones y las calles de la villa, donde pasará el Santísimo procesionalmente, para depositarlo en el altar que se levantará en la plaza Garicano Goñi y desde el cual se impartirá la bendición. La misa será a las 10,30 de la mañana.

URSUARAN. — En este valle habrá una gran romería el día de Corpus hristi, obsequiándose a todos los asistentes con los tradicionales pellejos de vino.

EXITO ESCOLAR. — En los exámenes de la Escuela Profesional de Goyerri, para el ingreso en preaprendizaje laboral, los alumnos de las Escuelas Nacionales de ésta han obtenido los siguientes números: 3, 4, 6, 8, 11 y 16.

INAUGURACION. — Mañana, jueves, a las doce, se procederá a la bendición e inauguración del local social de Padres de Familia y de 36 viviendas subvencionadas, que en la calle Viguña ha construido la Cooperativa de Padres de Familia.

MONDRAGON

Mondragón. (De nuestro corresponsal, AZCARATE.)

PERDIDA. — De la maquinaria de un reloj de pulsera, de señorita, en el trayecto Bar Biona a Zaldívar. Razón, corresponsal.

NOTA DE LA POLICIA. — Por la presente nota se recuerda a todos cuantos están en la obligación de proveerse de las patentes del corriente ejercicio de 1965, correspondientes a bicicletas, ciclomotores, tractores, perros y carros de mano, carros de ganado vacuno y "tilburis" y carros de ganado caballar, etc., que el plazo del cobro voluntario que se viene efectuando en las oficinas de la Policía Municipal finalizará el día 18, pasado el cual y transcurriendo diez días, se seguirá cobrando el mismo con el recargo del 10 por 100 que señala la Ley, así como transcurrido este plazo y diez días siguientes, el recargo sufrirá otro 10 por 100, es decir, el cobro se efectuará con el 20 por 100. Una vez finalizado el último plazo, por los agentes de la autoridad se denunciará y será sancionados por la Alcaldía cuantos no hayan cumplido con este requisito, además de estar en la obligación de proveerse de las repetidas patentes.

Anuncios de la provincia

HACE FALTA
troquelista de primera. Será muy bien retribuido. Razón, teléfono 721.014. — EIBAR

TROQUELISTAS
de primera o segunda. Hacen falta en IDESA. Teléfono 93.
ERMUA

HACE FALTA
operario para torno revólver. Razón: Telf. 711.729. EIBAR.

HACEN FALTA
torneros, oficiales de primera y segunda. Teléfono 721.917.
EIBAR

OFRECESE ADMINISTRATIVO
con experiencia. 23 años de edad y servicio militar cumplido. Diríjanse: Jardines, 24, cuarto, derecha, derecha.
EIBAR

HACEN FALTA
delineantes de primera y segunda, para taller próximo a trasladarse a Vitoria. Razón: MIGUEL CARRERA Y COMPAÑIA, S. A. — EIBAR.

VENDO
piso en Jardines, llave en mano N. E. 31.343).
INMOBILIARIA LUENGO
EIBAR

VENDO PISO
con ascensor y camarote, en avenida Muguruza, 17, quinto, derecha. Razón: San Bartolomé, 10. Teléfono 741.182.
ELGOIBAR

Necesítase, temporada verano o fija, media oficiala de cocina, en el Bar Amaya, de IRUN. Teléfono 615.101.

SE DESEA CHOFER
con carnet de primera, para camión "Ebro"; bien retribuido. Razón: HURTADO. Plaza del Mercado. — VERGARA.

AJUSTADORES
se necesitan en empresa de construcción de maquinaria, en Tolosa. Buena retribución. Librearía Nájera. — TOLOSA.

SE NECESITA CHICA
Teléfono 761.046. — VERGARA

SE ADMITEN
trabajos mecánicos y de revólver. Informará el corresponsal.
EIBAR

EN ZUMARRAGA
Importante empresa necesita persona competente (servicio militar cumplido) para cubrir puesto administrativo de responsabilidad. Informará el corresponsal.

EN ZARAUZ
Hace falta joven, trabajos almacén. Soltero, servicio militar cumplido. Oficina Colocación, núm. 49. — ZARAUZ.

VENDO
PISOS en avenida Generalísimo, María Angela y Bidebarrieta. Llave en mano.
(N. E. 31.348 - 5 - 6.)
INMOBILIARIA LUENGO
EIBAR

SE PRECISA
chico para torno mecánico, preferible ex alumno de la Escuela de Armería. T. 731.538.
EIBAR

HACEN FALTA CHICAS
de 14 a 16 años. "DINUY". Av. Leandro Soto, 19. IRUN.

Se hacen toda clase de reparaciones obras ALBAÑILERIA. Teléfono 621.054. — IRUN.

Matrimonio solo necesita muchacha para todo. Tf. 611.845.
IRUN

Bar restaurante ANASTASIO. Especialidad en banderillas. Serapio Múgica, 20. T. 615.048.
IRUN

VENDEDOR
para visitas a domicilio, interesa en zona de IRUN, muy buena ganancia con dedicación. Escriban con conocimientos y detalles al señor Pérez, Oquendo 10. — San Sebastián.

SE NECESITA
chica para casa particular. Preferible mayor. Razón, Carlos Larrañaga, 4, 2.°, izq.
EIBAR

CASA AGUIRRE
ofrece gran surtido de relojes de todas las marcas. Se reciben novedades de joyería. Antes de efectuar sus compras visite esta casa. — EIBAR.

HACE FALTA
recadista, de 14 a 16 años. Talleres GOAS. Legarre Alto.
EIBAR

SE VENDE
planta baja, en Amaña, propia cualquier negocio. Razón, teléfono 731.1044. — EIBAR.

VENDO PISO
llave en mano, sito en Los Zuloagas, 7, 6.°, izquierda; con desván. Darán razón teléfonos 721.496 y 711.700.—EIBAR.

Se necesita camarera para restaurante, en IRUN. Sueldo mínimo, 4.000 pesetas. Razón, teléfono 651.083.

Precisamos operario experimentado para trabajar en rectificadora, en MANUFACTURAS ARANZABAL, S. A.
BOMBAS ITUR
Teléfonos 841.929, 851.348 y 851.349. — ZARAUZ.

Se necesitan
especialistas de primera, mecánicos y ajustadores. Diríjanse al apartado 10. — EIBAR.

Se necesitan

MAQUINISTAS, APRENDICES y APRENDIZAS, en Géneros de Punto EL-MU,
TRUEBA, núm. 11. SAN SEBASTIAN

CALDEREROS, TUBEROS

carpinteros y peones, se precisan. Dirigirse a MAMESA, Viteri, 25, 1.º
Teléfono 56.262. - RENTERIA.

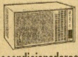
Pantaloneras

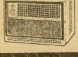
se necesitan en HURACAN. - Presentarse, con muestra, en avenida del Baztán, núm. 6.

Peones

se necesitan para la empresa ENTRECANALES Y TAVORA, S. A., en LOYOLA. Buena retribución. - Dirigirse: Barrio Loyola, calle Cuarta, núm. 4, piso segundo.

...y cuando sea «mayor»
este Kelvinator seguirá siendo
...SU SEGURO SERVIDOR
equipado con TROPICAL-SYSTEM
El Mago del Frío
DESDE
302
PTS. AL MES
Kelvinator
...elegante, silencioso, capaz, práctico, seguro... IMPRESCINDIBLE





acondicionadores de aire

DISTRIBUIDORES:

Antonio Moro

Buen Pastor, 1.
Parque Amara, A. - Sn. Sn.
Iglesia, 10. - IRUN.
P. Gral. Mola, 5. RENTERIA

Werco, S. L.

Avda. España, 11.
SAN SEBASTIAN

Porvenir de las familias numerosas

Acaba de celebrarse en Madrid la Asamblea Nacional de Familias Numerosas, convocada por la comisión permanente de los Congresos de la Familia Española. El temario de sus estudios ha versado sobre todas las cuestiones fundamentales que afectan a este tipo de familias, como la vivienda, la enseñanza, el crédito, protección social, consumo, promoción social y régimen asociativo.

Uno de los temas quizá de mayor importancia es el relativo al movimiento asociativo de este sector familiar. "La asamblea—ha dicho Jordana de Pozas en su discurso de clausura—ha preparado las condiciones para que las familias numerosas agrupadas se constituyan en el instrumento más eficaz para la defensa de sus aspiraciones". Hay que reconocer que cada vez son más las cosas que las familias pueden hacer juntas. Por eso, han urgido de que sea pronto una realidad la Ley de Asociaciones Familiares, ya que vitalizará la proyección del movimiento asociativo familiar en la vida pública española.

Actualmente la Delegación Nacional de Asociaciones, a través del Servicio Nacional de Asociaciones Familiares, está favoreciendo la tendencia asociativa de la familia para superar la capacidad y los medios de que pueda disponer aisladamente. Las asociaciones familiares, sin mermar en absoluto la libertad, posibilita a la familia, en todos los aspectos, la proyección externa para proteger sus intereses en armonía con el bien común.

Las asociaciones intermedias contribuyen evidentemente a estructurar la sociedad, la organizan, aúnan voluntades y tienden a conseguir una serie le fines que interesan a todos. De esta forma el Estado se halla asistido por numerosas iniciativas y sugerencias que vigorizan constantemente su acción.

En la Asamblea Nacional de Familias Numerosas se ha logrado sentar un cuerpo básico doctrinal de protección a la familia, y se ha reconocido que debe dirigirse a evitar la acentuada crisis de la misma. Debe tender, en suma a que la ayuda familiar sea progresiva, de forma que la asignación no sea igual por cada hijo o asimilado, sino con un valor ascendente a partir del cuarto hijo.

La familia numerosa exige lo que en justicia se merece. No aspira evidentemente a un trato de privilegio, sino a una protección que permita su normal desenvolvimiento. De ahí la conveniencia de crear un sistema de protección capaz de asegurar a la familia numerosa la promoción social adecuada en todos los órdenes. Es cierto que nuestras leyes fundamentales han previsto una generosa protección familiar, pero es necesario, como dijo Solís en la clausura de la Asamblea, actualizar, revisar y potenciar a fin de adaptarla a las nuevas exigencias sociales.

El movimiento asociativo familiar va a ser la pieza clave para cristalizar las aspiraciones más urgentes de la familia española. La Asamblea, recientemente celebrada, ha puesto los cimientos de una actuación posible que va a permitir el perfeccionamiento de la convivencia humana.

DE INTERES PARA FABRICAS DE MUEBLES METALICOS

Comercio en Málaga, próxima apertura, desearía representación muebles metálicos de oficina.
Escribir: JOAQUIN ESPAÑA MENA
Carretería, núm. 48. MALAGA

O.T.O.F.E. - Zavala

Paseo Colón, 3. - Teléfono 15.9
Terrenos edificables e industriales en pueblos de la provincia.

O.T.O.F.E. - Zavala

Paseo Colón, 3. - Teléfono 15.9
Terrenos industriales 500 - 4.000 - 10.000 - 37.000 - 60.000 metros. Dos zonas próximas a San Sebastián.

BKS AVIACO

SU VIAJE A INGLATERRA

AHORA EN CONFORTABLE TURBO-PROP VISCOUNT Y H. S. 748

VUELOS DIRECTOS DE BILBAO Y S. SEBASTIAN A LONDRES

LA RUTA AEREA MAS CORTA ENTRE ESPAÑA Y EL REINO UNIDO

SERVICIO COMBINADO

AVIACO BKS

Consulte a su Agencia de viajes o en:
AVIACO - S. SEBASTIAN HOTEL MARIA CRISTINA - PASEO REPUBLICA ARGENTINA - TELS. 22892 y 26559 AVIACO-BILBAO BUENOS AIRES, 1 - TELS. 211394 (centralita 211392 y 93)

El Corpus, tradicional día de postín taurino

Inauguración de plazas, alternativas y retiradas famosas

Lagartijo se retiró en Madrid el Corpus de 1893, después de haber matado 4.768 toros en 1.632 corridas, cuatrocientas cuatro de ellas en Madrid

De las fiestas profanas que en simultaneidad con las religiosas, se celebran para conmemorar el misterio de Pentecostés, es nuestra fiesta nacional la de más solera y tiene desde luego, sus razones.

En el Corpus de 1623, durante el reinado de Felipe IV, se estableció por primera vez el ceremonial fastuoso de la procesión, afición a la que el monarca siempre estaba dispuesto, cuando de fiestas se trataba. Fue también en la corrida de aquel año, cuando en la plaza Mayor, sitio donde tenían lugar los festejos taurinos y teatrales, se marcan por primera vez los tiros de mulas, tan tradicionales como vistosos para arrastrar a los toros.

Tres jueves hay en el año...

En un principio, fueron los autos sacramentales los que se tenían como acontecimientos más atrayentes —aparte de la procesión— para dar realce a la fiesta del Corpus, sin embargo, estos fueron perdiendo adeptos cuando comenzaron a representarse en los escenarios teatrales, bajo techado y en un ambiente de penumbra, nada más contrario a la claridad y limpio sol que requiere un día de Corpus. Así, hace precisamente dos siglos, en junio de 1763, por real decreto, se ordenó su prohibición absoluta.

Nada más lógico, pues la entrega de todos los concurrentes a esa luz hiriente, queda reflejada en aquella anécdota de Carlos I de España, presente en la procesión del Corpus en Valladolid, cuyo año no hace al caso, ne la que permanecía descubierto bajo un sol abrasador.

Uno de los servidores más íntimos, le indicó que se guareciese bajo el palio que se le había destinado "para que no le hiciese daño en eli cerebro tanto calor". Entonces, el nieto de los Reyes Católicos, le contestó, que al sol del día del Corpus no podía hacer daño a nadie si se tomaba con devoción.

Desde 1625, en que se estableció el gran ceremonial oficial en Madrid, las procesiones han perdido algunos detalles típicos, tales como los saltimbanquis y tarascas —como la famosa de Toledo— que precedían a la comitiva de hermandades y órdenes religiosas y que ha quedado como mero recuerdo o curiosidad.

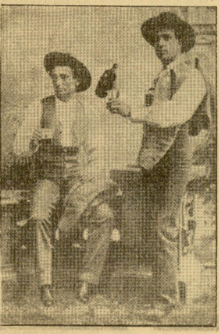
Las tradicionales corridas

Por ser la fiesta de la Eucaristía el día de la luz espiritual, se ha hecho cada vez más arraigada en nuestros pueblos y ciudades, en un entorno que entre divino y humano, en perfecto emparejamiento de alma y cuerpo de nuestra raza, por dos realidades tan próximas y lejanas como son la fe en Dios y las corridas de toros.

Es un fenómeno plenamente auténtico. Si desde un par de siglos hasta el presente espigamos unas cuantas fechas, veremos entrañables coincidencias. Muchas plazas tuvieron su inauguración en día de Corpus o en vísperas del mismo, como fueron en 1734 la de la Maestranza de Sevilla y en 1916 la Monumental, en la que alternaron Gallito, Posada y Fortuna. La modesta plaza de Cuenca, se inaugura en 1848, donde un toro después de recibir 30 estocadas, aún continuó con vida. Otros datos curiosos pueden ser la memorable faena de Victoriano de la Serna en Algeciras en 1931, cortando cuatro orejas, dos rabos y una pata; la simpática actitud de protesta en 1861 del público de Madrid sentándose de espaldas al anillo, por lo manso que había salido el lote, la alternativa de Pepe Hillo de manos de Juan Romero en el año 1774 y, en fin, la llegada en helicóptero del Cordobés, para inaugurar la plaza de Brihuega, recién bendecida por el prelado de la diócesis.

El gran Lagartijo o "Lagartijo el Grande", como le denominaban sus partidarios, no fue al parecer hombre muy modesto. Cuando le preguntaban por su rival Frascuelo, solía decir: "Fíjarse si será bueno, que hasta lo comparan conmigo". Tan famoso matador, después de 28 años de alternativa, haber matado 4.657 toros en 1.632 corridas, de ellas 404 en Madrid, decidió hacer una retirada singular.

Nada más significativo para dejar época, que las tradicionales corridas del Corpus. En días sucesivos, se montaron cinco corridas en las plazas de Zaragoza, Bilbao, Barcelona, Valencia y como colofón la de Madrid, coincidiendo con los organizadores. Tanta era la animación que la autoridad eclesiástica dispuso se celebrara la procesión por la mañana, paar no restar público al "califa cordobés".



Lagartijo —sentado—, que se retiró de los toros en la corrida del Corpus, de Madrid, en 1893. — (Foto Cifra.)

el día del Corpus de aquel año de 1893, que por más señas cayó en 1 de junio.

Las corridas no fueron nada lucidas, pero ofrecieron la particularidad de que en las cinco el único espada, era el torero en cuestión. La procesión del Corpus, se celebraba en Madrid por la tarde, detalle que pasó desapercibido a

Pero el pobre, en el pecado llevó la penitencia. Tras los cuatro fracasos anteriores y lo mansos que salieron los toros de Veragua, el público se exasperó de tal forma que apedreó su coche y el gran Lagartijo, salvó su persona gracias a la paciente, grave y humanitaria presencia de la Guardia Civil.

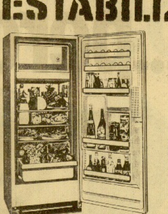
Francisco J. de URCI

Terreno industrial

vendo 20.000 metros en Villabona, situación inmejorable. Precio interesante. - Escribir a esta Administración, número 1.178.

Pertegaz

necesita cortador muy experimentado. - Dirigirse: Castellana, núm. 56. Teléfono 276 13 30.
MADRID



FRIO SECO Y ESTABILIZADO

MODELO	CAPACIDAD	PRECIO V. P. Imp. incluídos
HP-4	125 litros	8.560 Ptas.
HP-5	155 "	9.630 "
HP-6E	190 "	10.272 "
HP-6	190 "	10.590 "
HP-7E	210 "	11.490 "
DP-7	210 "	11.984 "
DP-10E	300 "	14.582 "
DP-10	300 "	14.980 "

Modelos de 125 y 220 Volts.

Distribuidores Westinghouse

PROVINCIA DE GUIPUZCOA

RADIO ORTEGA: San Martín, 21. SAN SEBASTIAN. — RADIO ORTEGA: Generalísimo, 13. EIBAR. — RADIO IZAGUIRRE, Mayor, 13. AZCOITIA. — GAU-ARGI, San Ignacio, 3. AZPEITIA. — GUREA: Plaza de los Fueros. HERNANI. — RADIO GOYARAN: Avd. de Churruca, 1. LASARTE. — FERRETERIA ALBERDI: Primo de Rivera, 1 bis. LEGAZPIA. ELECTRICIDAD ELCORO: Plaza de San Juan, 10. MONDRAGON. — ANTONIO ARRASATE: San Agustín, 1. MOTRICO. — RADIO ELECTRICIDAD LEIR. Alzaá, 34. OÑATE. — NERE AINTZA. Mayor, 7 bis. ANDOAIN. — PASAYA: Avda. General Mola, 45. TRINCHERPE. — RADIO TOLOSA: Pablo Gorosábal, 19. TOLOSA. — CASA HERRAN: Polígono, 11. VERGARA. — FERRETERIA BRAVO: Legazpi, 4. ZUMARRAGA. ELECTRICIDAD SANTA MARINA: Santa Marina. 20. ZARAUZ. ELECTRICIDAD ITURRI: San Bartolomé, 53. ELGOIBAR. — COMINASA. Cipriano Larrañaga, 4. IRUN. — ORMAZABAL ELECTRICIDAD: Mayor, 2. VILLABONA. — LUIS MENDIZABAL. Mayor, 23. BEASAIN.

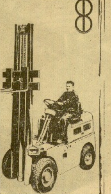
La familia que crece necesita... Westinghouse

Representante ferretería

precisa para GUIPUZCOA y NAVARRA, importante fábrica de herramientas guipuzcoana, activo, ordenado, conocedor del mercado y bien relacionado con ferreterías..

Escribir, indicando "curriculum vitae", referencias y actuales representaciones, a AA. - Apartado 194. SAN SEBASTIAN.

carretillas elevadoras
BARREIROS
Alcalá, 30-32 - Tel. 222 83 80 - MADRID-14



SU VERANEO

Viaje de placer
o
viaje de novios,
en las maravillosas

ISLAS CANARIAS

Usted puede salir el día que quiera y utilizar la categoría de Hotel que desee, con el

AEROTOUR A CANARIAS

¡No es un viaje colectivo!

Con el Aerotour a Canarias, Vd. visitará las dos provincias, Tenerife y Gran Canaria, volando en los modernísimos aviones de IBERIA

PRECIOS DESDE MADRID

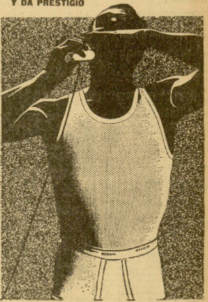
HOTEL	DIAS	PTS.
Lujo	14	14.264
"	21	18.336
Primera	14	11.880
"	21	14.800
Segunda	14	10.035
"	21	12.135

Diríjase a su agencia de viajes

JUEGO INTERIOR DE CAMISETA Y "BRASLIP"

ocean

MODERNO
COMODO
TRANSPIRABLE
Y DA PRESTIGIO



EN:
HILO ALGODON
ALGODON PEINADO
BAN-LON
ZECRIL

"braslip"-ocean
Variedad de formas estudiadas para todos los gustos y exigencias del vestir masculino actual.

FABRICADOS POR I.S.S.S.A.

APRENDIZA

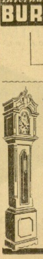
SE NECESITA, de 14 a 15 años, - Estudios Fotográficos. Avenida de España, núm. 41.

DEL 17 AL 28 DE JUNIO

FERIA internacional de BURDEOS

DEL 21 AL 28 DE JUNIO
SEMANA DE LA
maquina agricola

POR TODAS INDICACIONES
FOIRE DE BORDEAUX
12, Place de la Bourse



CARILLONES ERIK

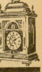
WESTMINSTER
WHITTINGTON
ST. MICHAEL
BIG-BEN, etc.

Sonerías armoniosas con varias sonatas. Modelos ingleses y de laca china, de pie y sobremesa. Para decorar el hogar y propio para regalos de BODAS, HOMENAJES, ANIVERSARIOS, etc. Un regalo para varias generaciones

SOLICITE CATALOGO CON FOTOGRAFIAS Y PRECIOS

Usted podrá recibir el reloj en su propio domicilio asegurado y sin riesgos.

ERIK Carrera San Jerónimo, 13
Teléfono 222 41 18
MADRID-14



EL RINCON DE LA ETXEKOANDRE

Orientación de precios y artículos cuyo consumo es aconsejable para las economías domésticas

Durante la presente semana en los mercados de San Sebastián oscilarán los precios de los artículos que a continuación se mencionan en la siguiente forma:

VERDURAS

Lechugas, buen tamaño	de 2,— a 3,—	pesetas	pieza
Cebollas frescas	a 4,50	4	kilo
Berza del país	de 4,— a 6,—	»	pieza
Vaina	de 8,— a 12,—	»	kilo

LEGUMBRES

Garbanzo pedrosillano	a 10,50	»	»
Alubia blanca rdlla. o garbaño	a 18,90	»	»
Lenteja pardina	a 16,—	»	»
Alubia agarbanzada	a 14,60	»	»
Arroz matizado	a 13,30	»	»

PASTAS

Macarrón	a 8,10	»	½
Fideo	a 8,10	»	½

BACALAO

Paquete de 400 gramos	a 14,80	»	

FRUTOS

Alcachofas, lata medio kilo	a 10,50	»	lata
Pimientos conserva, rojo marrón	a 6,50 y 11,50	¼ y	½
Tomate conserva	a 6,	»	½
Limones	a 9,—	»	kilo
Espárragos primera oval	a 16,50	»	½
Fresas	de 15,— a 20,—	»	kilo

VARIOS

Patata nueva, bolsa de 2 kilos	a 11,—	»	
Aceite oliva puro	a 32,—	»	litro
Aceite semillas	a 22,20	»	»
Aceite girasol	a 27,—	»	litro
Sardinas conserva (6-8 piezas)	a 6,60	»	0,180
Sardinas conserva (9-11 piezas)	a 13,50	»	0,320
Pollo congelado (precio máximo)	a 56,—	»	kilo
Pollo fresco	a 55,— y 60,—	»	»
Huevos de 3.ª, docena	a 26,—	»	

Cómo está el mercado

En la lista de precios hemos eliminado las acelgas y damos de alta el aceite de girasol, a 27 pesetas el litro. El cerdo congelado está teniendo excelente acogida pues es de igual o superior calidad que el cerdo fresco y, sin embargo, hay una diferencia de precio de 4 pesetas por kilo a favor del primero. Sigue habiendo carne refrigerada y carne congelada a los mismos precios. Los agrios tienden a subir y ello no tiene nada de extraño puesto que ya ha pasado la temporada.

Respecto a pescados frescos, tenemos la locha a 26 pesetas el kilo, la pescadilla a 40 pesetas el kilo, la liba a 36 pesetas el kilo, el besugo a 30 pesetas el kilo, y el gallo pequeño a 38 pesetas. Todas estas especies de pescado son de primera calidad y muy frescos.

Suben los precios el cien por cien

El pasado sábado se produjo en el mercado de frutas de San Sebastián un hecho que no tiene calificativo y merece la repulsa unánime. De la mañana a la tarde se produjo un alza de precios que en determinados artículos alcanzó el cien por cien. Y es que el intermediario-distribuidor o asentador que poseía en su almacén la mercancía solicitada, se aprovechaba de la demanda para beneficiarse nada menos que en el margen apuntado ¡un cien por cien! Y esto ocurrió, como decimos, en el mercado de frutas de San Sebastián.

Naturalmente que el público pagaría luego la codicia de estos asentadores que, aprovechándose de una fugaz circunstancia, elevaron los precios nada menos que al doble.

Dónde se vende cerdo congelado de importación

Con independencia de la baja lograda de precios en el cerdo nacional, se hace constar también que en el congelado de importación se produce otra de 10 pesetas, en las chuletas y en el magro, y a 4 pesetas en el tocino, siendo los precios máximos de venta al público los siguientes:

Chuletas primera a 90 ptas. el kilo; chuletas segunda, 70 ptas. el kilo; magro primera, 90; magro segunda a 70; panceta, a 36; costilla, a 35; tocino, a 18; patas, a 20.

Esta carne se halla a la venta en los siguientes establecimientos:

Juan Sistiaga, Víctor Pradera, 17.

Jeremías Benito, José María Salaverría, 5.

José Barandiarán, Plaza Easo, 7.

Moisés Leza, Víctor Pradera, 67.

María Azurza, Mdo. Gros, 8.

Luis Pérez, P. Rivera, 15.

Laureano García, Mercado de la Brecha, puestos 41-42.

Pedro Martret, Narrica, 22.

Francisco Alirruedo, Carquizano, 8.

José María Echave, Mercado de la Brecha, 134.

José Jorge Choperena, D. de Mandas, 3.

María Teresa Estensoro, Víctor Pradera, 55.

Enrique Azcárate, Mercado de la Brecha, 3.

Fernando Cabra, Hermanos Iturrino, 24.

También, y como es costumbre, podrán adquirirse en los puestos reguladores instalados en los distintos mercados de la capital.

Itinerario de los camiones tienda

CAMION NUM. 1

Lunes, mañana, plaza del Sauce, tarde Ondarbide (barrio Antiguo).

Martes, mañana, mercado de Gros, tarde, Gomistegui.

Jueves, mañana: mercado de Gros, tarde, Gomistegui.

Jueves, mañana: mercado de San Martín, tarde, Hernani.

Viernes: mañana, Tolosa, tarde, plaza del Sauce.

Sábado: mañana, Eibar.

CAMION NUM. 2

Lunes, mañana: mercado de San Martín, tarde, Gomistegui.

Martes: mañana, Eibar.

Miércoles mañana, Beasain, tarde, Pasajes Ancho.

Jueves: mañana, Lesaca y Vera.

Viernes: mañana, barrio de Loyola, tarde, Gomistegui.

Sábado: mañana, Eibar.

Empleado

necesitamos con conocimientos de contabilidad. Servicio militar cumplido. Edad máxima, 25 años, para trabajar en máquinas de contabilidad electrónicas, buena retribución. Dirigirse, con historial y pretensiones, al Sr Fco. DE SAENZ, - Guetaria, 1, 5.º Departamento 9. SAN SEBASTIAN. - Reserva absoluta colocados.

Corpus Christi

Día nacional de la colecta de Cáritas

ACTUALIZANDO LA CARIDAD

Juan XXIII, el inolvidable Pontífice, abrió una nueva era en la historia de la Iglesia y de la humanidad con su famoso "slogan" del "aggiornamento" o puesta al día de la Iglesia.

El Concilio Vaticano II tiene sobre la mesa el esquema 13, sobre la "presencia de la Iglesia en el mundo contemporáneo".

Nuestro Rvdmo. Prelado ha aludido en más de una ocasión a planes de nueva estructuración de las filas del apostolado seglar, de acuerdo con las constituciones del Concilio.

Ya en el terreno concreto de la caridad, el propio señor obispo, en la carta circular publicada con motivo del "Día Nacional de la Colecta de Cáritas, dice textualmente: "Yo quiero deciros que pasaron aquellos tiempos en que la caridad se hacía a ciegas y a voleo. Los tiempos modernos en que vivimos exigen de nosotros la actualización de todas nuestras actitudes en las filas cristianas." Y después de señalar un compás de espera a las decisiones del Concilio en todos estos aspectos de la actividad de la Iglesia, dice así: "Lo que sí podemos adelantar desde ahora es que el concepto de caridad cristiana ha sufrido en los últimos tiempos una transformación honda en la mente de los fieles. Hoy no se concibe la limosna con aquel carácter de voluntariedad que muchas veces nos llevaba a la abstención en este campo; hoy todo el mundo entiende la obligatoriedad de la caridad. Hoy todo el mundo sabe que la caridad es deber de conciencia, y como tal ha de tener su expresión concreta por esta vertiente de la comunicación cristiana de bienes."

En este orden de cosas, Cáritas Española ha llevado a cabo un estudio sociológico sobre nuestro país, que es, sin duda, el más completo que se ha hecho en España en los últimos tiempos.

Me refiero al Plan CCB (Comunicación Cristiana de Bienes) de la Iglesia. Es un estudio objetivo, de los problemas y necesidades causantes del sufrimiento cuantificados y localizados, así como de los recursos para paliarlos.

Este plan intenta orientar la instrumentación técnica adecuada a nuestros tiempos, de la primitiva "puesta en común de bienes" que practicaban los cristianos, para que la Iglesia continúe dando testimonio eficaz de amor ante los que sufren.

El Plan CCB, tiene por objetivo central el de conseguir en España el progresivo desarrollo de la comunicación de bienes entre los cristianos y cuantos padecen necesidad, sean o no cristianos, de modo que los que posean bienes se solidaricen con los necesitados, poniendo a su disposición unas ayudas y servicios asistenciales y sociales suficientes, que los permitan acceder por sí mismos a una situación conforme con la dignidad natural y sobrenatural de la persona humana.

Este es el sello de la caridad actualizada. No se trata de dar, suprimiendo a la persona que recibe; se trata de habilitar al propio necesitado, rodearlo de medios asistenciales y sociales que le hagan posible superar su propia situación. La caridad no tiene por misión suprimir a la persona. La caridad ha de contar en primer lugar con el propio necesitado, que a pesar de su penuria, tiene resortes y medios de superación, a condición de que los servicios asistenciales y sociales que le rodean le acompañen un poco.

El mundo contemporáneo en que vivimos despierta estas inquietudes que por lo demás están de completo acuerdo con las exigencias del Cristianismo.

Así hemos de entender todo el trabajo y toda la tarea de Cáritas. Que no es simplemente un organismo de beneficencia. Lo es también, y sobre todo, de asistencia y promoción social conforme a formulaciones de las exigencias evangélicas para el hombre de hoy.

Para terminar, podemos decir que esta actualización de la caridad, formulada en el citado Plan CCB (Comunicación Cristiana de Bienes) de la Iglesia, es no sólo un indicativo para la sociedad española, sino también un imperativo para la comunidad cristiana.

JOSE EUSEBIO DE IRAOLA
Delegado E. p. de Cáritas Diocesana

TAQUIMECANOGRAFA

con practica en correspondencia y conocimientos de inglés y francés, se necesita para importante empresa de esta capital. - Dirigirse por escrito a D. José Martín, Guetaria, 1, 5.º - Dpto. 9. - San Sebastián.

Peones

bien retribuidos, se necesitan en INGEMAR, S. A., de Usúrbil. - Autobús propio para traslado desde San Sebastián.

pan y chocolate...pero
su merienda de siempre
El auténtico chocolate "popular" especialmente elaborado para que los niños puedan tomarlo a cualquier hora del día.
TABLETAS DE 80 y 150 gramos.
PUBLICITA

UN LIBRO DE AYER Y DE HOY

El "Viraje político español durante la II guerra mundial"

Estamos ante un documento y un resumen dialéctico de inestimable valor. Agustín del Río Cisneros acaba de publicar un libro titulado "Viraje político español durante la segunda guerra mundial" en el momento que se conmemora en el mundo el XX aniversario del final de la contienda. Este libro está constituido sin quitar ni poner una tilde por otros dos: "España rumbo a la postguerra", aparecido en 1947, y "Política internacional de España" en 1946, que a su vez fueron una recopilación de artículos editoriales y los textos de las orientaciones y órdenes que fueron enviados a todos los periódicos para la interpretación más correcta del pensamiento y de la postura de España ante los acontecimientos. Estos trabajos y estos documentos —entre los que también figuran palabras de Franco, declaraciones del mismo y de otras personalidades— vieron la luz durante los años 1942-1945, y los siguientes del cerco internacional a España.

No puede ser más oportuna la compilación. Ni el mundo ni los españoles podemos olvidar el esfuerzo que España realizó por mantener su neutralidad en la conflagración mundial, que era mantener su independencia, su dignidad y la rigurosa originalidad de la revolución nacional. También vale la pena refrescar la memoria —y esto constituye la última parte del libro— sobre lo que constituyó "el caso español" ante la ONU, después de la victoria aliada.

Ni el oportunismo, ni la deslealtad, ni ningún tipo de compromiso de enganche ideológico guiaron la conducta política española. El viraje está determinado por una voluntad de distinguir clara y firmemente estas cuantas cosas: primera, que España no tenía motivos de conflicto —aunque los tuviera de resquemores históricos— con ninguno de los países en liza; segunda, la adhesión a la causa anticomunista —como primer país en enfrentarse con la invasión roja— nada tenía que ver con los sistemas políticos de estos pueblos que, por otra parte, actuaban —como se vio en el pacto germano-soviético— con independencia de las contraposiciones ideológicas; tercera, si el Régimen español se había encontrado con una situación posdemocrática, de destrucción radical de una democracia a consecuencia del asalto comunista, era rigurosamente incompatible con el totalitarismo de Estado, tanto soviético o fascista y buscaba, mediante el Movimiento nacional, la creación de una democracia orgánica, de bases nacionales y de voluntad de integración en un mundo libre donde el respeto a la persona humana, a las libertades individuales pudiera cohonestarse con el progreso y la justicia social.

Finalmente, en el conflicto se hallaban implicados o amenazados países como los hispanoamericanos y los africanos con quienes España tiene lazos irrompibles de fraternidad y de relación histórica por encima de todas las circunstancias.

No era fácil, sin embargo, establecer la dialéctica suficiente para que todos los españoles entendieran esta conducta y esta concepción aunque a todos nos uniera la conciencia del peligro, el sentimiento de la independencia y la seguridad de hallarnos firmemente conducidos por aquellas sirtes. Más difícil todavía que lo comprendiera el mundo. Las sugestiones nacionalistas de las estructuras políticas facistas hacían creer que el Movimiento Nacional no podía tener otras; con complacencia por unos y con aversión o recelo por otros. Subrayar el viraje —como lo hacía Agustín del Río con sus escritos y desde los puestos de orientación política— no era otra cosa que expresar —comenzando por "el Estado unitario" y "siguiendo por la democracia orgánica", hasta el "Nuevo horizonte" de hoy el desarrollo del Movimiento Nacional, partiendo de la doctrina joseantoniana hacia el pleno desenvolvimiento institucional.

Estas páginas de contenidos precisos para la singularización española y reiterados durante tantos años, sistematizados y documentados en este libro, tienen sin embargo que sorprender hoy. Sorprende por la actualidad de buena parte del lenguaje, la previsión de futuro que en ellas hay y el esclarecimiento que producen sobre la historia de aquellos años que se ha querido reducir al recuerdo de unas dificultades económicas para el pueblo español y a un habilidoso capear el temporal. Y sorprenderá todavía más, si al fijarnos en las fechas, vemos que en estos escritos resplandece un contenido doctrinal y una dinámica evolutiva que desmienten las interpretaciones en que se quiere basar muchas de las apresuradas maneras de adscripción democrática de última hora —insolidarias con el sacrificio y esfuerzo del pueblo español en su afán de originalidad e independencia y mantenido durante un largo ciclo de paz tensa y esperanzada. De igual manera que contradicen la endurecida cerrazón inmovilista que tiende a tomar por oportunistas las manifestaciones del Movimiento en su fase actual, como si no fueran resultado de su propia doctrina y trayectoria histórica, rigurosa y pulcramente abierta a las corrientes válidas y constructivas de la nueva época.

Esta documentación histórica y esta dialéctica política, resumidas en el nuevo libro de Agustín del Río Cisneros, viene a constituir una clave fundamental del proceso español imprescindible para quien serenamente quiera buscar la verdad y para el mismo Movimiento a las puertas de su institucionalización.

DAMASO SANTOS

Secretaria

se necesita en Oficina Comercial de San Sebastián.
Con conocimientos de idiomas, experiencia anterior y mecanografía. - Escribir a Oficina de Colocación, núm. 2.738.
(Nuestros empleados conocen la publicación de este anuncio.)

Vida parroquial donostiarra.- III

En la parroquia de Ayete hay más bodas que bautizos

Una juventud digna de encomio.- ¿Es de Juan de Anchieta el Cristo de Ayete?

JUNTO a las grandes parroquias urbanas, existen en nuestra ciudad otras más reducidas donde también se administran los sacramentos y son fuente de la vida cristiana. Una de ellas es la parroquia del Santo Cristo de Ayete, cuya existencia apenas se remonta a cuatro años.

La antigua ermita

En realidad existía en el barrio de Ayete desde tiempo inmemorial una ermita levantada en los terrenos de un tal Sagardoy, uno de los tres caseros de Ayete, que pasó a ser propiedad del palacio cuando éste fue construido. Una familia indiana, cuyas fincas se vieron de repente revalorizadas por el hallazgo de petróleo, que construyó el actual templo y entonces, por una cláusula existente, la antigua ermita revertió al Palacio de Ayete y desapareció.

El palacio se había transferido por compra en 1912 del duque de Bailén a la condesa de Casa de Valencia. La celadora de la finca Ignacia Martiarena evoca con cariño la historia vivida por ella o recogida de sus padres y me encarga transmitir su respetuoso saludo a la duquesa de la Roca. Ella añora la ermita desaparecida donde cumplieron con sus deberes religiosos tantas personalidades insignes. Alfonso XII habitó el palacio cuando vino el 28 de septiembre de 1876 para levantar el bloqueo carlista sobre San Sebastián. Residente habitual del palacio fue también la reina regente María Cristina, en los veranos de 1887 a 1893, naturalmente con su hijo, el futuro Alfonso XIII. Desde el palacio se pasaba directamente al coro de la ermita. El templo actual ha recibido en alguna ocasión la visita de la esposa del Jefe del Estado, y con cierta frecuencia se ve oyendo misa con sus hijos al marqués de Villaverde.

La feligresía

Se nos dice que los 1.660 feligreses que señala la guía diocesana han quedado actualmente rebasados, pues pasan de 2.000. La feligresía de Ayete se puede clasificar en tres grupos fundamentales: la que habita en las villas, que corresponde en general a la burguesía, buena parte de la cual reside tan sólo temporalmente. El segundo sector es la población de los caseríos, dedicada principalmente a las faenas del campo. El tercer sector es el más numeroso y está compuesto por inmigrantes, en buena parte extremeños, que se dedican al trabajo industrial. No se ha logrado todavía, como se ha hecho en otras partes, la integración en la comunidad parroquial de este último sector recientemente instalado en la Ciudad Jardín del camino de Errondo, pues en muchos aspectos forman un mundo aparte. De todas formas, la parroquia de Ayete reúne las condiciones para ser esa pequeña síntesis de la Iglesia universal, que se ha escrito debe ser la parroquia: todas las categorías sociales y profesionales que integran la sociedad y la Iglesia pueden y deben llegar a formar una íntima y familiar comunidad parroquial.

La vida sacramental

Probablemente no existe en toda la diócesis otra parroquia donde las bodas sean más numerosas que los bautizos. Ello no es debido naturalmente a que las ayetearras no busquen herederos de sus bienes y virtudes, sino a que muchos novios de otras parroquias urbanas prefieran huir del bullicio y de la aglomeración, sobre todo femenina, para acogerse al recogimiento de una iglesia por otra parte tan próxima a la ciudad. La boda más ilustre celebrada en esta parroquia es la de una nieta de la citada reina María Cristina con un príncipe ruso.

El párroco, don Eustoquio IrIondo, pacientemente me facilita la revisión de los libros parroquiales.

Feligreses	**2.000**
Sacerdotes: párroco y coadjutor.	
En 1964 hubo:	
Bautizos	**48**
Bodas	**62**
Defunciones	**14**

Llama la atención que todos los difuntos del pasado y del presente o hayan recibido, además de la unción de enfermos, por lo menos el sacramento de la penitencia y generalmente también el viático. No hay constancia para una estadística exacta de la lengua en que se ha administrado el bautismo del presente año, pues el criterio de los apellidos no puede ser seguro. De todas formas, la mayoría de los padres no son donostiarras.

Dos de las cuatro misas dominicales de la parroquia se celebran en la casa provincial de las Hijas de la Caridad, cuya colaboración, adelantándose a las directrices del Concilio, es digna de alabanza.

La presencia de un destacado liturgista en la parroquia se hace sentir en la formación de los niños y de la juventud. Son jóvenes de 20 años los que dirigen la misa y hacen las lecturas. Contra uno de ellos hay un voto de censura: se resistió bastante a realizar el ensayo previo con el grupo de chicas.

Las organizaciones parroquiales

Las organizaciones activas de la parroquia son juveniles. Los mismos jóvenes llevan la catequesis bien nutrida y organizada, en la que, una vez más, se siente la colaboración de nuestro ejemplar magisterio. En las reuniones de juventud se congregan centenar y medio de jóvenes de ambos sexos. Actualmente están en la fase de ensayos para la formación de un coro parroquial. Tienen dos equipos federados de balonmano. Hay ilusión y muchos proyectos.

La juventud también ha organizado recientemente el Secretariado Parroquial de Caridad. Las familias han respondido con generosidad al llamamiento de suscripciones. Una familia obrera se abonó con cien pesetas mensuales. Temerosos los organizadores de que hubiese un error y que la cuota fuese anual, tardaron un tanto en pasar el recibo. Fue la misma familia la que reclamó. De este modo, con la ayuda del Secretariado Diocesano la Cáritas Parroquial puede distribuir la cantidad equivalente a tres pesetas mensuales por cada feligrés.

El templo y sus necesidades

El templo está lejos de ser una joya arquitectónica, pero es digno. Artística y devocionalmente su joya es el antiguo Cristo que preside la iglesia. La época del mismo y sus rasgos inducen a creer que sea obra de Juan de Anchieta, según manifestaron recientemente don Juan Manuel Lecuona y la madre Arrázola.

La parroquia ha quedado un tanto empeñada con la construcción del parque o "jolas-toki" en terrenos de su propiedad. Hay necesidad de retecho y un armonio. El párroco hace también números sobre la posibilidad de colocar la calefacción para los domingos. Es de esperar que se solucionen todos estos problemas de una parroquia que, a pesar de su edad juvenil, va adquiriendo solera.

JUAN B. OLAECHEA

Se necesita

mecanógrafa, con conocimientos
nóminas y seguros sociales, en
MANTEROLA Y CIA.
Avenida de España, núm. 12.

Con solo 10 envueltas de Chocolate BATANGA en cualquiera de sus dos tamaños 80 o 150 gramos, puede conseguir un estupendo plato liso u hondo de ROYAL CHINA

Pregunte a su detallista de alimentación.

CHOCOLATES BATANGA REGALA LOS PLATOS BLANCOS "DE SIEMPRE".

EL MUNDO DE LOS DEPORTES.-EL MUNDO DE LOS DEPORTES

JACK DEMPSEY, CUMPLE 70 AÑOS

NUEVA YORK. — Jack Dempsey se prepara para cortar una tarta especial en una fiesta para festejar el 70 cumpleaños en su restaurante de Hollywood. El antiguo campeón del mundo de los pesos pesados cumple esa redonda edad el 24 de junio. Con él, en esta fiesta adelantada, está su esposa, Deanna, y su amigo íntimo Irving Bortner, derecha, exjugador de baloncesto. (Foto Cifra.)

El mundo empezaba a ser moderno y...
Heno de Pravia gustó
AGUA DE COLONIA
Heno de Pravia
JABON
Heno de Pravia
GAL
MADRID
Han pasado tres generaciones y gusta cada vez más. La fragancia y frescor del jabón Heno de Pravia pueden encontrarse también en la colonia Heno de Pravia su digno complemento
Gal
garantiza calidad

La crónica del «Turf»

Mañana, decimoctava reunión de Primavera

Con 188.577 pesetas se inicia la triple gemela

Hay una peña de hípicos en Lasarte, concretamente en el Bar Gure-Etxea, con una afición enorme y contagiosa. Son ellos los que montan unas espectaculares "poules" "poules" en verano y siguen el resto del año pendientes de las carreras de caballos habiéndose hecho cargo de una agencia para apuestas dependiente de la Delegación de San Sebastián donde las vísperas de carreras discuten las probabilidades de los caballos, hacen sus apuestas, dan indicaciones a los que solicitan y facilitan toda clase de información a los cada vez más numerosos interesados. No hay día de carreras en que sus éxitos no dejen de favorecer a los lasartearras traducidos en boletos acertantes, y en esta ocasión la alegría se la dieron a Joaquín Elizaguirre el mismo domingo que, de guardia en un garage se afanaba en reparar las averías de un coche cuando recibió la visita de sus amigos que querían ver su triple-gemela. Salió el boleo arrugado de un bolsillo del pantalón, un boleto simple de 10 pesetas que en aquel momento valía 107.000 pesetas y llovieron las felicitaciones ante los ocupantes del coche averiado que un poco contrariados veían interrumpido el arreglo. Joaquín Elizaguirre, lo tomó con calma, arregló el coche y entonces se dedicó a comentar su suerte con los cada vez más numerosos amigos ya que la noticia se difundió rápidamente por el pueblo. Otros, aunque más modestamente, también presumían de tener aciertos haciéndose la alegría general como si todos tuviesen participación en un "gordo" de la lotería. Esperamos que continúen con la misma suerte ya que son dignos por su verdadera afición.

Mañana nuevamente día de carreras y otra vez la apuesta triple-gemela con un fondo inicial igual al del pasado domingo. Aunque en el momento de escribir este comentario no tenemos la relación de los pesos asignados por el handicapper en el Premio Velayos, podremos darles alguna idea sobre el desarrollo posible de la reunión.

Premio CHOIX DE ROY (aprendices). 36.000 pesetas; 1.600 metros. De los diez caballos que figuran matriculados hay una mitad con probabilidades más destacadas, estos son Daga II, Arce, Tórtola, Poliana y Son Prix. El papel da a Daga II, y Tórtola hubiese estado a su altura de no defraudar últimamente.

Premio ALCAÑICES. 60.000 pesetas; 1.200 metros. Carrera reservada a los potrillos donde el Medano y Cara Linda, ya ganaderos en anteor ocasión, deben contar con muchos partidarios, volviendo Malandrín a figurar en la llegada, más bien en la colocación.

Premio VICENTE CREMADES. Civil-militar). 32.000 pesetas; 1.600 metros. Carrera de condición siendo esta buena para Navegante si su jinete sabe aprovechar el buen peso. Sirimiri y Caprichos no serán de los olvidados por los aficionados.

Premio BARATISSIMA. 40.000 pesetas; 1.800 metros. Muchos caballos inscriptos en esta carrera donde destaca la presencia de Bajamar por su clase, con el inconveniente de ser quien sale con el máximo peso, por este motivo hay que tener en cuenta a los descargados como El Otro, Cantillana y Dakota III que van bien en la escala, Dracma y Son Prix muy cómodos.

Premio VELAYOS (hándicap). 75.000 pesetas; 2.200 metros. Es normal que este hándicap sea encabezado por Naharadja siguiéndole Bajamar, Beau Geste y Dakota III. No sabemos si le subirán de peso a Dracma por su victoria del día pasado. La relación se cerrará con Poliana, Son Prix, La Mouche y Bloc III, por la que la yegua del Conde de Villapadierna tiene que estar muy bien situada así como Dakar que viene de estar segundo.

Gran PREMIO COCA - COLA (Venta). 75.000 pesetas; 1.800 metros. No faltan tampoco caballos en esta carrera pues igual que en la anterior figuran diecisiete caballos. Tiene Aneto una buena probabilidad lo cual le hará contar con muchos partidarios. Después vendrán Ankara, Cicerón, Zonga que tampoco son descartables, pero que puede quedar en un pronóstico bastante definido como varias de las carreras citadas, y si se siguen dando las carreras con la misma lógica que en estas tres reuniones pasadas, deben volver a darse muchos acertantes. Pero creemos que va siendo ya demasiada lógica para la vieja incertidumbre del "turf".

Desde hoy al mediodía se dispondrá en la Delegación, bajos del C. A. T., del programa con los participantes y sus montas, figurando también las referencias que sobre las carreras dan los críticos de prensa, radio y televisión.

Recibidos los pesos asignados en el Premio VELAYOS coinciden con nuestro comentario sobre esta carrera, pudiendo ser aceptados por todos los caballos matriculados.

Hándicap del Premio VELAYOS
2.200 metros

MAHARADJA	60 kilos
BAJAMAR	58 "
BEAU GESTE	57 "
DAKOTA III	57 "
DUBLIN	56 "
DRACMA	54 "
MR. LEYLAND	53 "
GABACHO	52 "
TERRE DE SPAGNE.	51 "
SALTAMONTE	49 "
KERRIE II	48 "
DELFIN	48 "
DAKAR	48 "
POLIANA	45 "
SON PRIX	44 "
LA MOUCHE	43 "
BLOC III	41 "

Peones

se necesitan, bien retribuidos. Presentarse obra de OLABARRIA HNOS. CONSTRUCTORES, S. A., en Fábrica de Michelin.
LASARTE

LOCAL

vacío, en la calle Juan de Bilbao, dos entradas, 60 metros. Escribir esta Administración, núm. 1.179

Vendo Ford Cónsul

impecable. - Garaje OTERO.
Fuenterrabía, núm. 31.

ZAPATEROS VENDO

máquina, mesa corte, utillaje, hormas, etc. - Razón: Aldamar, núm. 22, bajo.

ATLETISMO

Hoy, en Madrid, se celebra el Trofeo Canguro

Festival del Atlético San Sebastián, esta tarde en Anoeta

Zarauz construirá una recta para las pruebas de velocidad

Fallos en la pista de Montjuich. ¿Cómo pudo defender Gándara a Castilla?

Esta tarde en Madrid, en el Estadio de Vallehermoso, se celebrará el Trofeo Canguro, en el que van a participar destacados atletas españoles y extranjeros.

Además de Areta, que se encuentra en Madrid, esta mañana, en el "Talgo", han salido para tomar parte en el citado martch Fernando Aguilar y José Miguel Maiz.

Aguilar, que el domingo, con fuerte calor, y corriendo prácticamente solo, empleó 14 m. 37 segundos 8/10 en los 5.000 metros, tomará la salida en los 1.500 metros, y José Miguel Maiz en los cinco kilómetros.

Esperamos de la representación guipuzcoana que dejen a buena altura el pabellón atlético de nuestra provincia.

El festival de esta tarde del Club Atlético de San Sebastián

Esta tarde, a las siete y media, se celebrará en Anoeta un simpático festival, en el que se enfrentarán las secciones de rugby, hockey y baloncesto del club de la Concha. Las pruebas serán las siguientes: 100, 200 y 4 por 100 metros lisos, lanzamiento de peso y jabalina y salto de altura y longitud.

Y, hablando de las actividades del Club Atlético donostiarra, diremos que el próximo sábado por la tarde, en encuentro donde participarán atletas masculinos y femeninos, su equipo de atletismo será enfrentado al del Guecho, que al día siguiente, y de regreso, tomará parte en Zarauz en un match contra los costeros.

En Zarauz será construida una recta de 100 metros para las pruebas de velocidad

Parece un hecho que en el campo de fútbol de Arrizoaleta, de Zarauz, va a ser construida en breve tiempo una recta de 100 metros de ceniza. Por de pronto, el contratista señor Sobrino se ha encargado de la realización de las obras que esperamos estén terminadas en breves semanas, ya que el afán de los dirigentes zarautzarras es que se puedan utilizar esta misma temporada.

Grandes fallos en la construcción de la pista de Montjuich

A pesar de que se había dicho que las pistas de Montjuich iban a ser las más modernas y rápidas de Europa, lo cierto es que la experiencia viene demostrando que tal afirmación está muy lejos de la realidad.

La mejor demostración de ello es que las marcas obtenidas en el nuevo sistema de fabricación de pistas atléticas son inferiores a las de ceniza auténtica, y que esta misma semana se va a proceder a levantar lo hecho en Montjuich para tratar de hacer las cosas bien. Camos a ver si de esta vez aciertan los técnicos catalanes.

¿Cómo pudo defender Díaz de la Gándara a Castilla?

Entre los resultados del reciente Cataluña - Castilla - Vasconia nos ha extrañado sobremanera el que el santanderino Gándara defendiera los colores de Castilla, ya que hablando atléticamente, concretamente hasta la fecha, Castilla estaba compuesta por Madrid, Toledo, Ciudad Real, Cuenca y Guadalajara, mientras Santander, en nuestra opinión, estaba adscrita a la Federación, vamos a llamar, Cántabra. Pero, por lo visto, para los efectos del encuentro del sábado y domingo, el santanderino era de Castilla. Ya sabemos que lo es a otros efectos, pero a efectos atléticos no lo había sido hasta la fecha.

JOSE SEIN

Escándalo en el Hipódromo de Río

Administraban barbitúricos a los favoritos para que no ganaran las carreras

Río de Janeiro. (Del corresponsal de Pyresa, E. MORELA.) — En el hipódromo de Río de Janeiro, uno de los más famosos de América del Sur y en el que tres veces por semana se realizan apuestas por valor de miles de millones de cruzeiros, acaba de surgir el gran escándalo; un grupo de "banqueros" de apuestas clandestinas, de preparadores de caballos de carreras y de caballerizos venía dedicándose, desde hace unos tres años, a inyectar barbitúricos en los animales que figuraban como destacados favoritos en las principales pruebas. En las últimas 72 horas, la policía ha procedido a la detención de cerca de veinte personas complicadas en el asunto y se afirma que muchas más serán detenidas en los próximos días, como resultado de las investigaciones que se están efectuando.

"Doping"

En los primeros meses de 1962, en una reunión secreta a la que estaban presentes algunos de los más importantes "banqueros" de apuestas clandestinas de Río de Janeiro, surgió la idea de buscar un medio de hacer que los premios que debían ser pagados a los acertantes disminuyeran de importancia. No se trataba de conseguir inesperadas victorias de caballos en quienes nadie confiara, sino de hacer que los favoritos, aquellos que más dinero hacen salir de los bolsillos de los apostadores, llegasen a la meta en los últimos lugares. Dos de los "banqueros" asistentes a la reunión, Elías Nigri y Niasi Curi, revelaron a sus restantes compañeros un sistema de lograr tal cosa: inyectar barbitúricos a los caballos, mientras estaban en las cuadras, durante la noche anterior a la carrera. Sabían ambos que un caballerizo de malos antecedentes y capaz de realizar cualquier cosa por dinero, Serafim Xavier da Silva, se encontraba pasando apuros económicos. Le buscaron y le propusieron pagarle 150.000 cruzeiros si inyectaba el líquido contenido en una ampolla que le entregaron a una de las yeguas que tenía bajo sus cuidados. Serafim aceptó y realizó la operación. A la tarde del siguiente día, la yegua "Hongarina", favorita indiscutible de la última carrera, llegó en penúltimo lugar, sorprendentemente. Y los "banqueros" de apuestas clandestinas, a la hora de hacer sus cuentas particulares, comprobaron que habían ganado varios millones de cruzeiros más que habitualmente. Como consecuencia, decidieron pagar a Serafib por caballo "dopado" 100.000 en lugar de 150.000 cruzeiros, instruyéndolo al mismo tiempo en el sentido de que era necesario que emplease parte de ese dinero en buscar colaboradores entre sus compañeros de trabajo, para que la ayudaran en este trabajo. Preparadores y caballerizos comenzaron a interesarse por las inesperadas ganancias que les proporcionaba Serafim. Y los aficionados a hacer apuestas en las carreras del hipódromo—la mayor parte de los habitantes de Río Janeiro—, empezaron a notar con sorpresa que casi nunca los favoritos llegaban ganadores a la meta.

Los acontecimientos acabaron por despertar la atención de la policía. Y un grupo de agentes recibió el encargo de investigar qué estaba sucediendo en el hipódromo de Río. Tras varias semanas de trabajo, tuvieron que acabar desistiendo, porque no conseguían encontrar una sola pista que les llevara a dilucidar el misterio. Pero hace unos 15 días un detective también aficionado a las pruebas hípicas decidió meter las narices, por su cuenta y riesgo, en el caso de un caballo llamado "Scotland Yard", que, favorito indiscutible en una prueba importante, había llegado el último y sufrido después una hemorragia. Con la colaboración del entrenador de "Scotland Yard", su amigo personal, el policía en cuestión terminó por reunir pruebas suficientes como para justificar la detención de Serafim Xavier da Silva, quien acabó confesando su delito y los nombres de casi todos sus compinches. A las pocas, Niasi Curi era detenido también, mientras Elías Nigri conseguía escapar de las manos de la justicia, viajando, rumbo a Buenos Aires, en un avión comercial.

A Gerardo Beristain

Prototipo de deportistas, hombre dinámico, emprendedor, caluroso e inteligente. Hecho de la madera de los grandes creadores el deporte submarino le debe en Guipúzcoa todo lo que actualmen

En una soleada tarde de primavera en la idílica Costa del en las tranquilas y por ello mucho más engañosas aguas del "Nostrum", persiguiendo la quimérica y utópica satisfacción de un día determinado la más importante de las capturas de vida, has franqueado el umbral que separa lo terreno de la eter

Has dejado de existir corporalmente, pero en espíritu vives. pre te tendremos presente en nuestro pensamiento y puedo rarte, mi querido amigo Gerardo, en nombre de todos los nistas de esta región que para nosotros no has muerto.

Es imposible, y sería por demás injusto, que olvidásemos energicas decisiones, tu aportación personal y tu entrega para que nuestra provincia dejara siempre, tal cual le corres muy en alto su pabellón deportivo.

Bien es cierto que "la pesca submarina" pierde contigo sus mejores puntales en Guipúzcoa, pero no es menos impor hacer notar que, sin duda alguna, donde más influencia y donde se ha de sentir siempre tu personalidad sea en el "escafandris Monitor de los tiempos heroicos de los que tuvieron que apren sí mismos y autotitularse para que sus experiencias y riesgos pudieran servir como guía a otros. Tu verbo fácil, tu agilidad y la práctica acumulada por ti hicieron que de tus clases salier mejores y únicos escafandristas legalmente titulados con que cuenta nuestra provincia.

Son aquellos hombres que calladamente y con harta frecuencia muy poco agradecimiento, están interviniendo constantemente en beneficio de sus conciudadanos, rescatando pasajeros de aviones trados, buceando en las profundidades de los pantanos en bus cuerpos sin vida, recuperando embarcaciones hundidas y un lar cétera que sería prolijo enumerar.

Nos llena de orgullo tu labor y aunque humanamente nuestr razones lloran tu pérdida, confiamos en que el Supremo Hacedor abierto para ti las mansiones celestiales, donde tu alma flotará que lo hacen nuestros cuerpos en las inmersiones con la escaf en las espaldas, gozando de la belleza y el encanto de un mundo tú empezaste a descubrir, pletórico de vida, de belleza y de sólo sentida por los que como tú tuvieron, tienen y tendrán de afrontar la exploración de las profundidades submarinas.

Tu muerte nos acongoja, pero tu ejemplo de por vida nos a seguir en la brecha. La labor que tiene por delante el hom el pulmón de acero a sus costillas es enorme no solamente en de la investigación, sino también en la humanitaria y creemos sinceridad que aunque solamente fuera por esta circunstancia, da por un instante de la limpieza de tu alma, Dios te habrá dido el descanso eterno que nosotros pedimos para ti con humildes oraciones.

No estás solo Gerardo, los submarinistas estamos contigo.

ISPI

EL MUNDO DE LOS DEPORTES.-EL MUNDO DE LOS DEPORTES

os Campeonatos Mundiales de Ciclismo de 1965

l sueño de la Organización es conseguir na recaudación total de 15 millones de ptas.

e han inscrito hasta el momento 29 paises, siendo Francia Bélgica los únicos que participan en todas las especialidades

n sólo cuatro meses, escasos, orto, faltan para el comienzo s campeonatos mundiales de no de 1965, que tendrán lugar n Sebastián. Y, naturalmen- este último tercio, desde la a en marcha de la oficina nente, el Comité Organizador intensificar sus trabajos pa- er todo a punto para el mes ptiembre: alojamientos, traza- en señalados, programas... is del nuevo velodromo de Anoeta, que deberá estar listo para el mes de agosto, al objeto de disputarse los campeonatos de España de pista y unas pruebas premundiales, lo mismo que en el circuito de Lasarte, pues sobre el recorido de las competiciones de ruta se celebrará una prueba que organiza el pueblo de Hernani, en colaboración con el Comité Organizador, preliminar a los títulos de contra reloj por equipos (aficionados) del día 2 de septiembre, fondo en ruta damas y "amateurs" (día 4) y el de ruta profesionales el domingo día 5 de septiembre, en cuya carrera se espera, a nada que el tiempo acompañe, unas 250.000 personas. O sea, el doble de habitantes de la capital donostiarra aproximadamente.

Hasta ahora 29 paises han formulado la inscripción. A saber: Francia, Italia, Belgica, Suiza, Inglaterra, Irlanda, Holanda, Suecia, Dinamarca, Noruega, Rusia, Alemania Occidental, Polonia, Checoslovaquia, Rumania, Bulgaria, Alemania Oriental y España, de Europa; Argelia y Rhodesia, de Africa; Estados Unidos, Canadá, Panamá, Cuba, Colombia y Venezuela, de América; Japón y Turquía, de Asia, y Australia, de Oceanía. De estos paises sólo Belgica y Francia concursarán en todas las especialidades de los campeonatos (13) y por lo tanto acudirán con el máximo de corredores autorizados (49).

En cuanto a la categoría de damas figuran inscritos Francia, Bélgica, Inglaterra, Rusia, Checoslovaquia, Alemania Oriental y Bulgaria. El total aproximado de naciones esperado es de 35, con 600 corredores, 450 periodistas y 500 delegados, toda vez que el día 1 de septimbre se celbrará en el excelentísimo Ayuntamiento de San Sebastián el Congreso de la Union Ciclista Internacional, en el que se decidirá el problema de la separación de los profesionales y de los aficionados.

El sueño del Comité Organizador que acaba de editar un nuevo boletín informativo e ilustrado con fotografías y datos de mucho interés, es llegar a conseguir una recaudación total de 15.000.000 de pesetas para poder salvar estos campeonatos que por primera vez tienen lugar en España, ya que el presupuesto, incluida la construcción del velódromo de Anoeta, asciende a 39.000.000 de pesetas. De todas formas se han recaudado ya, en concepto de bonos, 1.500.000 más los 14.000.000 que en su día concedió de subvención la Delegación Nacional de Deportes.

Entre las instalaciones a realizar —algunas han comenzado— dentro del circuito de Lasarte, figuran la construcción de 10 kilometros de vallado metálico (4.000 vallas), fabricacion de tribunas con capacidad para 30.000 espectadores, incluidas tres de construcción especial para autoridades, invitados y prensa, dos puentes sobre el rio Oria para facilitar el enlace del principal aparcamiento (hipódromo de Lasarte) con la zona de meta de llegada, y otros cinco aéreos a lo largo del circuito, para evitar el paso del público por la carretera.

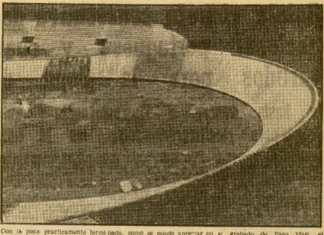
En cuanto al velódromo, la pista está prácticamente terminada, faltando solamente la señalización, metas, medidas... que será efectuada por el arquitecto alemán, especialista en la construccion de velódromos, Schürman, al objeto de que en breve —a primeros de julio seguramente— se realicen los primeros ensayos en este espectacular velódromo con capacidad para 7.000 personas y con un ángulo de inclinación de 13º 30' a 48º 5'.

Los mundiales de ciclismo están en marcha y muy pronto, despues del "Tour de France", comenzarán a llegar las embajadas extranjeras y española porque los escenarios, todavía inéditos, serán reconocidos con suficiente antelación por los técnicos e incluso hasta por los protagonistas. Y en este orden Guillermo Timoner (pista) y Jacques Anquetil (ruta) serán los primeros en estudiarlos, porque el hacerlo, en más de una ocasión, les ha valido a ambos la conquista de victorias

SAGASTUME

El programa de los mundiales

DIA 1	CONGRESO DE LA UNION CICLISTA INTERNACIONAL
DIA 2	PRUEBA CONTRA EL RELOJ POR EQUIPOS "AMATEURS".
DIA 3	DESCANSO.
DIA 4	PRUEBA DE DAMAS Y DE "AFICIONADOS" RUTA.
DIA 5	PRUEBA DE PROFESIONALES RUTA.
DIA 6	PRUEBAS DE PISTA (ELIMINATORIAS)
DIA 7	PRUEBAS DE PISTA (CUARTOS DE FINAL).
DIA 8	PRUEBAS DE PISTA (SEMIFINALES).
DIA 9	PRUEBAS DE PISTA (ELIMINATORIAS).
DIA 10	DESCANSO.
DIA 11	PRUEBAS DE PISTA (SEMIFINALES Y FINALES).
DIA 12	PRUEBAS DE PISTA (SEMIFINALES Y FINALES).



Con la pista prácticamente terminada, como se puede apreciar en el grabado de Paco Mari, el velódromo de Anoeta se dispone a recibir los últimos toques, en fecha próxima del arquitecto y diseñador alemán Schurmann. Las tribunas también están muy adelantadas y se espera con auténtica expectación la inauguración de este recinto, escenario de los Campeonatos Mundiales de Pista.

Triunfo italiano en la Vuelta a Suiza

Chateau d'Oex (Suiza), 15.—La sexta etapa de la Vuelta Ciclista a Suiza ha sido ganada por el italiano Marcello Mugnani, mientras que su compatriota Franco Bitossi se ha clasificado en segunda posición, con lo que ha arrebatado el primer puesto de la general al belga Huysmans.

Mugnani cubrió los 303 kilómetros existentes entre Bellizona y Chateaux d'Oex en 10-8-36. Bitossi quedó en el mismo tiempo, pero el ganador tiene 30 segundos de bonificación por su victoria.

Ugo Colombo, de Italia, completó el copo italiano, al clasificarse en tercer lugar, a 1' 27" de los dos primeros.

Durante la etapa se tuvieron que escalar los puertos del Cotthard, de 2.112 metros, y el Furka, de 2.431. Ruegg, de Suiza, fue el primero en ambos puertos y se adjudicó el premio de la montaña de la jornada.

En la clasificación general figura primero Bitossi (Italia), en 30-18-9, seguido de Huysmans (Bélgica), a 2'; Mugnani (Italia), a 2-36; Bouvet, a 5-32; Colombo, a 7 m. 13 s.

Siete retirados por la muerte de Barberis

Bellinzona (Suiza), 15. — Seis corredores suizos y un italiano, entre los qeu figura el "as" local Rolf Maurer, se han retirado de la Vuelta Ciclista a Suiza, después de la muerte del destacado periodista y director deportivo del G. S. Cy, Alberto Barberis, fallecido, a primera hora de hoy, en el hospital, a donde fue llevado ayer tras sentirse mal durante una recepción ofrecida por la organización de la prueba. (Alfil.)

Gabica puede ganar el "Tour", según Langarica

Bilbao, 15.—"Gabica puede ganar el "Tour" de Francia de este año, se le va a crear un clima de confianza y se pondrá su equipo a la disposición del corredor vizcaíno, si fuera preciso. Pero él debe responsabilizarse y estar atento a todas las escapadas."

Dalmacio Langarica, director del equipo "Kas", ha analizado el próximo "tour" y ha considerado la ausencia de Anquetil y lo que esto puede suponer para los corredores con ambiciones de triunfo. El que más posibilidades tiene del equipo es Gabica, según ha dicho Langarica. Gabica está demostrando que se encuentra en un momento espléndido de su preparación, y si sabe correr con inteligencia, haciéndose responsable de la confianza que se ha depositado en él, no sería difícil que el vizcaíno se anote un triunfo en la próxima Vuelta a Francia.

El único corredor firme candidato al triunfo final es Poulidor. Pero Gabica anda tanto como él, escala con facilidad y es un "contrarrelojista" tan bueno como el francés. Tampoco descarta a Julio Jiménez, Uriona y Gómez Moral, si saben permanecer en carrera en los momentos culminantes. (Alfil.)

¿Hubo de verdad "dopping"?

Madrid, 15. — Se asegura, aunque no de forma oficial, que los tres corredores españoles Luis Pedro Santamarina, Salvador Canet y Angel Usamentiaga, que ayer tarde fueron reconocidos en el Palacio de los Deportes por el médico de la Federación Española de Ciclismo, serán descalificados a perpetuidad, si se confirma oficialmente por medio de certificados médicos solicitados por la Federación Española a los organizadores de la Vuelta Ciclista a Inglaterra. (Alfil.)

La Medalla de Constancia del "Tour" a Serdán

Madrid, 15. — La medalla de la constancia del "Tour" de Francia le ha sido concedida al presidente de la Federación Española de Ciclismo, don Manuel Serdán, por los organizadores de esta prueba ciclista internacional. (Alfil.)

La Vuelta a Asturias

Ochotorena ganó la etapa de ayer

Con la participación del equipo guipuzcoano del "Fagor" dió comienzo el domingo la Vuelta Ciclista Internacional a Asturias cuya primera etapa, contra el reloj por equipos, fué ganada por el conjunto italiano, colocándose de líder Ganchelot, cuyo corredor italiano mantiene todavía el liderato a pesar de los ataques españoles.

El lunes venció Tamames seguido del "Fagor" Félix González y ayer, tercera etapa, se proclamó triunfador del hernaniarra Jesús Ochotorena, siendo este el primer éxito de Perico Machain en esta carrera asturiana organizada por la Delegación de Juventudes.

TENIS DE MESA

El At. Jaizkibel, derrotado en su actuación en Oviedo frente al Silka

En la sala de fiestas del Teatro Campoamor de Oviedo, y con la asistencia de numerosos aficionados, se disputó el encuentro de Liga Nacional de Clubs, en el que tomaron parte los campeones de Asturias y Guipuzcoa, representados por el Club Silka y Jaizkibel, respectivamente. El partido había despertado gran interés ya que el vencedor del encuentro tenía ya asegurado el tercer puesto de la clasificación, pero a pesar de este interés, el Jaizkibel no pudo desplazar su equipo titular, por lo que fue ampliamente derrotado por el tanteo de 5-0, demostrando la pareja Rico-González, su gran momento de juego, que le ha colocado con todo merecimiento en ese destacado lugar que ocupan en la clasificación de la Liga, frente a ellos la pareja Benito-López, en representación de nuestra Provincia, contendieron dignamente y a pesar del 5-0 no se entregaron en ningun momento.

Los resultados parciales del encuentro fueron como sigue:

González-López, 22-20, 16-21 y 21-15. Rico-Benito, 21-8 y 21-10. En dobles: González-Rico contra Benito-López, 21-12 y 21-13. Rico-López, 13-21, 21-11 y 21-18. González-Benito, 21-13 y 21-12.

Como puede apreciarse, López dió bastante que hacer al campeon y subcampeón de Asturias, y frente a ambos fue derrotado por 2-1, también Benito a pesar de ser ésta su primera actuación en la Liga, realizó unos bonitos encuentros. Nuevamente la Liga Nacional sufrirá un aplazamiento, en esta ocasión será con motivo de celebrarse en Madrid los campeonatos nacionales de todas las especialidades, los cuales darán comienzo el próximo lunes con una duración de siete días, y en el que tomarán parte diez jugadores guipuzcoanos.

RED

Se inician los trabajos de organización de la "Vuelta Ciclista al País Vasco"

El Comité organizador de la Vuelta al País Vasco, de acuerdo con la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes y la Federación Española de Ciclismo, ha iniciado ya los trabajos preparatorios de esta famosa prueba que, como ya fué anunciado, se disputará entre las fechas del 28 de septiembre al 2 de octubre.

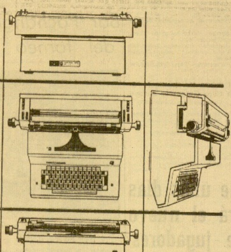
La Vuelta Cicilisa al País Vasco fué en su tiempo una de las más famosas y acreditadas del calendario internacional. Cuenta con ganadores de verdadera categoría, cuyos nombres pasaron a engrosar las gestas ciclistas que hoy son ejemplo y admiración de todos los deportistas y aficionados.

Las ocho ediciones de la Vuelta alPaís Vasco tuvieron estos vencedores: Francis Pellisier, A. Verdyck, Nicolás Frantz, Víctor Fontán, Maurice Dewaele (dos ediciones), Mariano Cañardo y Gino Bartali. Y los puestos inmediatos fueron ocupados por hombres no menos famosos en el mundo del ciclismo, como Henri Pellisier, Joseph Pe, Ottavio Botecchia, André Leducq, Marcel Bidot, Antonin Magne, Jean Aerts, Lucién Buysse, Julien Vervaecke, Federico Ezquerra, Ricardo Montero... y toda una pléyade de nombres sonoros, capaces de cabalgar los Pirineos y los Alpes con aquellas máquinas casi rudimentarias y sobre pisos pedregosos, cuando no cubiertos de nieve y siempre erizados de peligros. Y a pesar de todo, ellos dieron nombre a la "época heróica" del ciclismo, alzándose en ídolos de todos los aficionados del mundo.

La próxima edición de esta nueva y rejuvenecida Vuelta al País Vasco, constará de cinco etapas. Se visitará San Sebastián, Pamplona, Vitoria, Bilbao, con gran parte de sus respectivas provincias y quizá se haga una incursión a Francia.

Todo va muy adelantado, según nos informa el Comité organizador. Tan solo pequeños detalles, que detnro de muy pocas fechas quedarán ultimados.

Aun cuando todavía no se ha concretado participantes, se puede asegurar que disputarán esta prueba todos los ases del ciclismo mundial, lo que nos hace suponer que esta renacida Vuelta Ciclista al País Vasco va a continuar la gloriosa tradición de aquellas memorables ocho ediciones de los años veinte y treinta.



TEKNE 3

UNA NUEVA MAQUINA OLIVETTI

Es la máquina de escribir eléctrica distinta, por su cinemática, de todos los modelos tradicionales: es la máquina que recoge al máximo las ventajas de la escritura eléctrica: perfecta uniformidad, copias nítidas, economía de tiempo, costo y trabajo. Tanto la estructura como la forma de la Tekne 3 son propias de una máquina resistente, de funcionamiento seguro. Es la máquina que, debido a su capacidad normal de 840 pulsaciones al minuto, desafía a las más rápidas mecanógrafas. La inclinación mínima de su teclado facilita la postura más cómoda y natural de las manos. Diversos centrales automáticos previenen las equivocaciones más frecuentes de la mecanógrafa. La Tekne 3 es la nueva máquina de escribir eléctrica: escribiendo con ella se convencerá.

COMERCIAL MECANOGRAFICA, S. A.
Hernani, 31. — Teléfono 3.003 — SAN SEBASTIAN
Bidebarrieta, 1. — Teléfono 71.580 — EIBAR
SUCURSALES, DELEGACIONES Y CONCESIONARIOS EN TODA ESPAÑA

Retransmisión del encuentro Atlético Madrid - Real Sociedad

CARBONICA SANTA CLARA, S. A. (Gaseosa LA PITUSA, Tonica SCHOTTIS y Refrescos CORAL), al anunciar la inminente inauguración de su modernísima fábrica en Oyarzun, se complace en ofrecer a la afición guipuzcoana, con los mejores deseos, la retransmisión del partido AT. MADRID-REAL SOCIEDAD del próximo domingo, a través de la emisora LA VOZ DE GUIPUZCOA.

¡¡SCHOTTIS, la Tonica DE-FI-NI-TI-VA!!

VENDO TERRENOS

en el término de ZARAUZ, muy céntricos, superficie 5.000 m2. - Ofertas por escrito a PUBLIVASC, núm. 13. - Guetaria, 1, 5.º - Dpt. 9. - San Sebastián

Precísase

mecanógrafa, 20-24 años, impuesta en correspondencia. Escribir: Oficina de Colocación, núm. 2.808.

MUCHACHO

recadista, 15 - 16 años, se precisa. Teléfono 51.026.

Fútbol internacional

Quinta victoria consecutiva de la selección nacional portuguesa y cuarta en los partidos para la Copa del Mundo

Le basta vencer a Checoslovaquia-a quien ya ganó en Praga-para clasificarse entre los 16 finalistas de Londres

Lisboa, 15. (Del corresponsal de Pyresa, C. HERRANZ.) — La victoria por dos a uno sobre el equipo de Rumania es aceptada con bastante malhumor. Los once portugueses que en la hermosa tarde del domingo se batieron con los once rumanos vestidos de amarillo, escucharon una considerable bronca de la multitud y hoy reciben el sermón airado o desdeñoso de toda la crítica deportiva. Segun los técnicos, los "superclase" portugueses se dedicaron a perder el tiempo ante un equipo que ellos estiman sin talla para estas contiendas internacionales.

Realmente los reproches parecen exagerados. La de ayer fue la quinta victoria internacional consecutiva del equipo portugués y la cuarta en los partidos de la copa del mundo.

Basta ahora que Portugal venza en Lisboa a Checoslovaquia —y ya le ha vencido en Praga— para que se coloque entre los 16 finalistas que disputarán en Londres la Copa "Jules Rimet".

¡Qué reprocha el coro de doctores a la seleccion lusitana? Consideran que los once ases acostumbran a dejarse dominar por el equívoco de su clase y creen que su categoria les permite todo "incluso no luchar ni preocuparse demasiado si el adversario no posee el prestigio de gran "vedette". Como era evidente en el caso de Rumania. Encuentro una cierta desvalorizacion del equipo rumano en casi todos los comentarios, ya que por lo que modestamente pude apreciar ayer, los "once canarios" en su jaula de Budapest pueden ser tropa áspera y peligrosa. Los once atletas, de una preparación física perfecta, alguna vez sacan a relucir su estilo como lo demostraron ayer en el segundo tiempo.

No creo que la explicación de la escasa victoria portuguesa del domingo esté en la desidia aparente de sus jugadores. ¿Por qué no se piensa un poco en la tarea continua de esos once hombres o en la de casi todos ellos? La selección portuguesa formaba ayer con siete jugadores del Benfica, pero normalmente figuran en ella, nueve, pues Costa Pereira y Germano son hombres indiscutibles del equipo.

Así que a las espaldas del formidable equipo lisboeta queda la suerte deportiva y aún la económica del fútbol nacional y sobre todo el gran prestigio del fútbol portugués en el extranjero. El domingo mismo fue Eusebio el que resolvió por su exclusiva cuenta el partido. Le bastaron dos disparos —el segundo absolutamente prodigioso— para que la contienda se resolviera a favor de Portugal. Por el momento el mozambiqueño no tiene rival a la hora del tiro inesperado y seguro sobre puerta. De los nueve goles marcados hasta la fecha por la delantera portuguesa en los partidos previos para la copa del mundo siete corresponden al interior del Benfica. Es cierto que Eusebio según los sabios debe corregir todavía ese pegajoso individualismo, pero con todos los defectos que se le puedan achacar, resulta que en el fútbol, como en los toros, hay una hora de la verdad y el secreto de esa hora está en las botas de Eusebio. Lo demás son pasatiempos tácticos para los sumos sacerdotes del fútbol metafísico.

El Benfica y el equipo de Portugal son casi milimétricamente una y la misma cosa y por lo mismo la clase y el entusiasmo de un gran equipo de club se transforman sin complicaciones en los de la seleccion nacional. Este es el honor y la dura responsabilidad que en estos momentos corresponden al campeón de Portugal y subcampeón de Europa. No es extraño —y hasta es francamente justificable— que el soberbio grupo del Benfica muestra alguna vez sobre el campo fases de flojedad o de cansancio. A mi juicio no existe en todo el fútbol europeo un club que más entera y orgullosamente haya puesto todo al servicio de la causa superior del deporte nacional.

Aparte de estos comentarios futbolísticos me parece oportuno traducir la nota que el gran periódico "O Seculo" publico ayer en recuadro como comentario a los campeonatos europeos de hockey sobre patines:

"Reprochamos a su tiempo el comportamiento de algunos socios del Real Madrid para con el Benfica en el segundo partido de la Copa de Europa. Por los mismos motivos y con las mismas razones también consideramos incalificable el comportamiento de algunos individuos que nada tienen de deportistas ni de personas civilizadas en el partido final del campeonato de Europa de hockey sobre patines entre las selecciones de Portugal y de España.

Tales groserías que de modo alguno pueden admitirse son una vergüenza para el deporte nacional. Son siempre una vergüenza donde quiera que se verifiquen en la medida en que niegan todas las virtudes que definen al hombre de buena educación.

Nos corresponde pedir disculpas a los jugadores españoles. Los pequeños incidentes que se registran entre los jugadores, inevitables en desafíos de tanta responsabilidad, no justifican en modo alguno las incorrectas actitudes que tanto nos avergüenzan. Que nos discipline la briosa selección española de hockey sobre patines."

Este noble estilo del antiguo y prestigioso "O Seculo" es en general el de todos nuestros colegas portugueses y sobre todo el del "Diario de Lisboa" que por la pluma de su ilustre director y la del crítico deportivo, el gran amigo Fernando Soromenho, abunda en las mismas afectuosas razones y corresponde claro es a las de nuestros críticos deportivos en ocasiones igualmente lamentables.

Lasa padece rotura de fibras en un muslo

Mucha confianza en el porvenir realista

"Conforme a los planes previstos..." la Real Sociedad regresó de Gijón con un resultado suficiente para continuar adelante en la Copa de S. E. el Generalísimo, metidos ya en las semifinales.

Cabe imaginar la satisfacción que rebosaba Galarraga cuando le felicitamos.

—Fue un partido que se recordará siempre. Cuando se hable de la gran actuación de un guardameta, en Gijón, quienes la vimos, nos referimos a la de Arriaga, que estuvo hecho un coloso. Pero no fue casualidad, ni mucho menos, y el muchacho, en magnífica forma y con mejor moral, puede repetir este partido frente a los madrileños...

—¿Estaba prevista la defensa a ultranza?—le he preguntado para aclarar algunas consultas que me habían sido formuladas por varios "hinchas".

—Era nuestro principal objetivo, defender la ventaja de Atocha; pero no de aquel modo. Más cuando a los 3 minutos se lesionó Lasa, ya no quedó otro remedio. Era un jugador a restar y se dejó sentir demasiado. Nos hubimos de amoldar a las circunstancias y se defendió lo mejor posible; pero lo hubiéramos hecho de otra manera. Ello fue, para mi, el gran mérito de los muchachos, que pelearon, lucharon y jugaron cuanto hizo falta.

El lector guipuzcoano ya sabe, por tantos detalles como se han aportado nuestros compañeros de prensa y radio, de la hazaña de Arriaga y demás elementos blanquiazules. Pero acaso ignore del ambiente que se había montado en torno a la visita de la Real Sociedad, francamente incomprensible, de tal manera, que fueron los directivos gijoneses y jugadores, los primeros en hacer constar que todo cuanto allí se estaba publicando no se ajustaba ni un poco a la realidad. Sirva, como muestra, lo que copio de un diario gijonés: "El público anduvo lejos de la deportividad y corrección que habitualmente se guarda en Atocha para el visitante. No parecía público de solera futbolística. Se había convertido en una masa chillona, con histerismos, molesta y ofensiva para los visitantes, propia de esos campos que todos conocemos y que llenan advenedizos al fútbol". Sin comentarios. Contra todo pudo la Real.

De Gijón, y por causa fortuita, regresó lesionado Laso. Ayer le reconoció el doctor Echavarren, que ha dado el siguiente diagnóstico: rotura de fibras en la parte anterior del muslo derecho. Será, pues, baja por dos semanas, precisamente las de la eliminatoria con el Atlético de Madrid; pero estará en condiciones de jugar la final... (Y conste que esta coletilla, que comparto, no es mía, sino de quien, con mano firme y segura, dirige la nave realista.)

Sí, es lástima que el primer partido no se juegue en Atocha, porque acaso después fueran buenos para "sostener" uno o dos golitos de diferencia. Pero nada desmerece sea el segundo encuentro el que podamos presenciar. El Atlético de Madrid, junto al Zaragoza, es en estos momentos el mejor equipo de

LASA

España, a la altura del Re drid de sus buenos tiempos, no ha mucho han batido ro mente 4-0. Por eso no debe tar demasiado al aficionado teo—aunque todos deseemos jor—para acudir luego a con la clase y fútbol de la doza, Ufarte, Collar, Luis, Adelardo, Rivilla, Cardona,

La Real Sociedad es uno clubs privilegiados que cen calendario futbolístico está rada, magnífica ocasión para recuento de efectivos, de apoyos que nadie debe regat ra, al igual que en esta Co nar esfuerzos y alcanzar próxima el ascenso a la de Honor. Equipo y aficio mos.

Loris dirigirá el Atlético de Madrid-Real Sociedad

Madrid, 15. — Los árbitros designados para los encuentros oficiales de fútbol del día 20 de junio son los siguientes:

Copa de S. E. el Generalísimo

Real Zaragoza - Atlético Bilbao, señor Rigo.

Atlético de Madrid - Real Sociedad, señor Lloris.

Promoción a Segunda División

Europa - Gimnástico de Tarragona, señor Peiró.

Badalona - Cartagena, señor Saiz

Cádiz - Eibar, señor Sánchez Ibáñez.

Constancia - Béjar Industria, señor Sabria. (Alfil.)

El jueves, las semifinales de la Copa Guipúzcoa Juvenil

Copa Guipúzcoa Juveniles

En Echevarrieta, 5: Euskalduna-Real Socedad, señor Lamuedra.

En Iturripe, 5: J. D. Mondragón - Aurrera. (Deleg. Vitoria.)

Amistoso

En Arana, 5: Villafranca - Iincha, señor Garmendia.

Hasta dentro de unos días no se conocerá el nuevo Reglamento de jugadores

Madrid, 15. — Hasta dentro de unos días no podrá ser conocido el nuevo reglamento de jugadores, según ha manifestado a un redactor de la agencia "Alfil" el miembro de la Federación Española de Fútbol señor Palacios. Agregó que se está trabajando sobre las enmiendas presentadas al proyecto de nuevo reglamento y que ello requiere una labor mecánica que ocupará algunos días, por lo cual, el nuevo reglamento de jugadores de fútbol no será dado a conocer hasta entonces. (Alfil.)

Fútbol playero

Bar «Pachanga» campe del torneo zumayan

Conjunto Bar Pachanga, con su delegado, don Angel Ce campeones de la XV edición del campeonato playero de organizado por la S. D. Pulpo. — (Foto Jesús Aizpurua.

Zumaya. (De nuesero corresponsal LUIS M.ª AIZPURUA.) — Tal como anunciamos en estas mismas páginas deportivas hace ocho días, el domingo se celebraron las finales del campeonato playero de fútbol aficionado que en su XV edición ha sido organizado por los muchachos de la S. D. Pulpo.

A las 10'45 en punto dieron comienzo los dos partidos, acudiendo a presenciarlos gran número de espectadores que constantemente aplaudían a los jóveens representantes del Bar Pachanga, que dieron una verdadera lección de lo que es jugar al fútbol. Atizaron un rotundo 8-1 que pudo ser mayor, a los también locales del Tximista. Y para que el lector se haga una idea de la actuación del conjunto campeón, diremos que en los cinco partidos que ha disputado a lo largo del campeonato ha metido nada menos que 39 goles a sus contrarios de turno.

Por los vencedores no destacaremos a nadie, por haber realizado una estupenda labor de conjunto, con preciosas jugadas y mucho fútbol. Aunsue esperábamos la derrota de los del Tximista, esperábamos opondrían un poco más de resistencia. Sólo nos gustaron Romatet y Gárate. Mal los demás. Muy bueno el arbitraje del señor Aizpúrua, con autoridad, si bien no hubo mucho trabajo para el juez del encuentro dada la deportividad de todos los contendientes.

En el campo número 2, las cosas ocurrieron de muy distinta manera. Dirigidos por el señor Mendizábal que estuvo muy acertado en su cometido, se enfren C. D. Herrera y el Beti- tarras, terminando el con empate a cinco goles. mente hubo empate en la que hubo de disputarse tis" porque la marea mente, y en la segunda los del C. D. Herrera más que nuestros vecinos.

Muy meritoria la actua los herreratarras en su de actuación en nuestro nato, así como los que han finalizado una campaña.

Finalizados los partidos cedió entre grandes los asistentes a la entrega feos a los cuatro conjunt do presidido el acto por e te de la entidad organiza Jesús Olaizola Estal. ¡A da equipo se le regaló de rico chacolí guetaria que pudieran "mojar" sos trofeos. Y a los camp patrono don Víctor A obsequió con una sucu en la que reinó una gr ción y donde los deportista traron ser tan buenos como excelentes gastróno jores cantores.

Y de esta brillante mane el cerrojazo al campeo durante tres meses ha en la playa de Itzurun a sos aficionados que han unas mañanas domingue entretenidas. Nuestra felic los organizadores y... año que viene.

Representante

Almacén de hierros, actualmente instalándose, lo precisa para visitar Guipúzcoa, total o parcialmente. RESERVA ABSOLUTA. SE DEVOLVERA CORRESPONDENCIA. - Escriben: Hotel Londres. - Srta. MARY CARMEN FERNANDEZ.

Rendimiento es Ahorro

Ha probado Usted mezclar gasolina con agua? Alargar leche con agua ya es más fácil! Es esto buscar rendimientos? No, son falsos ahorros, ahorros sin rendimiento. Y en frigoríficos también existen falsos ahorros! Chapas extra-finas? ODAG opina: muy buenas para hojas de afeitar. Pero completamente inadecuadas para frigoríficos ODAG! Un grupo más barato con menos potencia? En invierno enfria igual! ODAG opina que son falsos ahorros! Hay frigoríficos más baratos? Sí. Y leche? También. ODAG mira la calidad, el rendimiento, únicos ahorros reales a largo plazo. Pregunte a un usuario ODAG cuántos problemas ha tenido en 5, 10, 20 años. Ninguno! Esto es rendimiento, es ahorro real! Unicamente ODAG presenta una gama extensa de máxima calidad de frigoríficos de motor y de absorción. Modelos especialmente estudiados para cada caso y familia desde Pts. 4.999 hasta 18.992.

EL FRIGORIFICO
ODAG
ES INCOMPARABLE

MODELOS
395 MOTOR
255 MOTOR
228 MOTOR
180 MOTOR
140 ABSORCION
90 ABSORCION
70 ABSORCION

PREGUNTE A QUIEN TENGA ODAG DE MOTOR Y DE ABSORCION

HERNIADOS

Contenga su hernia sin molestias con un aparato TORRENT. Cómodo, eficaz, sencillo y sin tirantes. Delegación en SAN SEBASTIAN, calle San Martín, 38, 1.º Dr. Vasallo, de 10 a 1 y de 3 a 7 diariamente. Festivos, de 10 a 12. Telf. 11.408
CASA TORRENT
Unión, 13. BARCELONA.
(C. P. 3 - S. S.)

APRENDIZA

de CONFECCION, necesita Impermeables EL BUFALO. Garibay, 6.

Operarios

AMBOS SEXOS, se necesitan, fábrica de MARTUTENE. Edad máxima, 30 años. - Llamar al TELEFONO 55.661.

EMPRESA
HISPANO-ALEMANA

necesita representante para la provincia, para la venta de estanterías metálicas. Buena retribución. Indispensable motorizado. - Dirigirse: Teléfono 16.664.

Berlitz - Idiomas

Postas, 6, 2.º - Teléfono 7.022.

INTERESA

OPERARIO SOPLETISTA
en la empresa
FUNDICIONES
ARRIARAN, S. A.
de LAZCANO.

EL MUNDO DE LOS DEPORTES.-EL MUNDO DE LOS DEPORTES

zcárate y Atano jugarán la final manomanista día 4 de julio en el frontón donostiarra

odos de acuerdo en que el triunfo del zcoitiano fue merecido...menos G. Ariño

que se dice en la prensa y lo que se calla

la prensa regional dedica espacios a los "inciden rridos al margen del par a la semifinal en st. Des presenciamos en el Vito un espectáculo bochornoso. unimidad es completa. Y lo bién el elogio al público, todo momento se compor una corrección envidiable. el aficionado —cosa que comprenden algunos pelota el auténtico sostén de la nuestro deporte seguirá pu no vuelven a ocurrir es mn lamentables. Porque la cia tiene un límite. Urge, tanto, acabar con estos de s. Y desde luego, se puede que no ocurrirán cara a que se ha anunciado ya nte para el próximo día 4 en Anoeta... aunque ha hendos" que pretenden ha —¿a quién?— que la "me encendida desde la pren stiarra...

declaraciones que los señores y García Ariño hacían nuestro corresponsal en la alavesa son intolerables, in les. O los citados señores pis o su grado de ofusca completo. En LA VOZ DE no se ha hecho otra cosa tar los hechos tal y como . Y prueba de ello que tre imperó la sensatez que pregonamos. ¿Tardía la ? No es nuestra la culpa, denunciamos la anomalía jueves por la mañana, en nio de dar cuenta del atro que se quería cometer. Si la verdad inclina a los afi s guipuzcoanos, nos cabe la de pregonar que nues sanos son sensatos, aman la verdad. A los vizcaínos cupo la oportunidad de to guna decisión, porque nues legas de Bilbao —ignoro los motivos— silenciaron los hechos.

Pero peores aún que las manifestaciones del señor Viguera fueron las que hizo García Ariño. Habla de "maniobras poco elegantes, feas, bochornosas. ¡Hacer la elección de pelotas minutos antes de la hora de empezar! Fuimos merecedores de un serio correctivo." No estoy conforme con la forma de pluralizar. Si alguno mereció un correctivo fue él. Y se le amenazó con imponérselo si no transigía en su actitud negativa. Porque él, sólo él, pudo impedir el espectáculo que ahora le abochorna, si se decide en el primer momento a cambiar de material, a sabiendas de que era antirreglamentario. Si tuvieron tanto celo para imponer las medidas reglamentarias de las pelotas, debían comprender también que el reglamento es exigente en otros aspectos, máxime tratándose de un campeonato oficial.

Otra de las cosas que dijo García Ariño a nuestro corresponsal "Pe-Go" fue... "parece como si todo hubiera sido premeditado para que Atano llegase a la final". Y refiriéndose al azcoitiano: "No creo que realmente su verdadera lesión sea la de la ingle. Más bien creo que el aplazamiento lo ha pensado con intención de curar sus manos". Buen broche, magnífico, al gesto tan poco deportivo que tuvo en la cancha, donde nunca le dio a su rival la pelota a la mano, ni le felicitó por su triunfo. Mucho ha cambiado Jesús, a quien siempre he admirado por su conducta ejemplar, por su modestia y deportividad.

Pero no sale ganando nada con ello, porque la prensa regional es también unánime al enjuiciar que el triunfo de Atano fue merecido, después de demostrar una superioridad neta sobre él. No hace falta entresacar nada de lo que escribe "Juan de Equizale" en "El Diario Vasco", porque su comentario es todo un canto atanista. Enrique Abril, por la radio, decía ayer que Atano es el prototipo del manomanista... con cualquier clase de pelotas. Belarra confiesa que todos salimos convencidos que Atano, con la de 100, con la de 102, con la de 106 y si preciso fuera con la de 210, es hoy muy superior al jugador vizcaíno. Polideportista, en "Nueva Rioja", escribe que Atano nos demostró que sin hacer florituras puede sostener en el rebote a cualquier enemigo. "Pe-Go", en el "Pensamiento Alavés", manifiesta: "Completo el juego de Atano, que normalmente, creemos, hubiera llegado también, tal y como iban las cosas, al 22". Mas la verdadera valía de Atano la descubrió la "cátedra", con aquellos montos de 100 a 60 que ofreció momentos antes del partido.

Pero a todo esto —se preguntará el lector— ¿qué opina la prensa de Bilbao? He dejado aparte a mis colegas vizcaínos. Por ejemplo, "Alfona" sólo dedica cuatro líneas al partido. Comprendo que es incómoda su postura. Pero "El Correo Español" publica unas fotografías con unos "pies" sangrientos, de mal gusto. Bajo una fotografía en que aparecen los señores Rivilla, Azúa y Arnillo, escriben: "¿Y tú qué dices? —A mí, plin; tengo ya mi pelotín." Muy gracioso, si fuese cierto. Pero ya he dicho antes que los vizcaínos ignoran que el "clan" de García Ariño impuso el miércoles el "arito" reglamentario para el volumen de las pelotas. Y, claro está, no saben que el domingo no hubo "canicas" ni pelotitas... cuando menos en la cancha. En cuanto a "Joma", comienza por ignorar que las pelotas elegidas por García Ariño el domingo no eran de la Federación Española, sino de la misma empresa del Vitoriano que el miércoles sacó las otras antirreglamentarias.

Otro documento gráfico del grotesco espectáculo que se dio en el Vitoriano. Lazcano habla; García Ariño escucha y... las pelotas esperan en una caja de sobre a que el vizcaíno diga que sí. Y todo ante el público, que aguarda la decisión del vizcaíno como si hubiese entrado gratis al frontón. (Foto Antonio.)

Mas lo más sorprendente de lo que escribe "Joma" es esto que dice: "Si conducido debió jugar el partido como campeonato." Me hubiese gustado que el partido se jugase en Bilbao... para ver si opinaba lo mismo. Lo demás, nada. Divide la "farsa" en trece actos. Pero se olvida del principal: que Atano ganó con todos los merecimientos después de demostrar una absoluta superioridad sobre García Ariño en todos los aspectos: juego, señorío, deportivismo, etc.

Y como digo al principio, el próximo día 4 de julio, por la mañana, se jugará en Anoeta la gran final entre Atano y Azcárate. Es también vizcaíno el actual campeón, pero... distinto. Si hubiese tenido que jugar él en lugar de García Ariño en Vitoria, no habríamos asistido a espectáculo tan deplorable. Porque Azcárate tiene talla de campeón... hasta cuando fue arrollado en la final tolosana. Estamos pues, en vísperas del máximo acontecimiento pelotístico. Los dos finalistas han dado ya su aceptación para la fecha del 4 de julio. Y vamos a ver si es cierto eso que también se escribe en Bilbao: "Si los guipuzcoanos quieren un campeón, que lo hagan, pero con deportividad, sin triquiñuelas." Creo que así lo han sido Mondragonés, Atano III, Gallastegui, Soroa, Arriarán II y... lo será también Atano X si gana en la final a Azcárate.

EZQUIAGA

y se clausura el Campeonato del Trinquete

noche, a las nueve, se jue d triquete donostiarra la fi primera categoría (cuero) ala-Portu y Vego-Irigaray. nado el partido tendrá lu dausura del XIII Campeo cial con una cena a la ta, durante la cual se pro a la entrega de premios y

uadro de honor de este año guiente:

ra categoría. — Campeones: garay; subcampeones: Mar nzábal.

nda categoría. — Campeones: no-Herrera Dávila; sub es: Azpurua-Bretón.

a categoría. — Campeones: bedia; subcampeones: Az

ra categoría.—Se decidirá che.

ta categoría. — Campeones: corta; subcampeones: Ol

na categoría. — Campeones: telda; subcampeones: Abad

rrará la fiesta con un ani bre.

Resultados de ayer

URUMEA. — Elgorriaga-, 45; Pagola-Echave I, 35.— II-Arano, 45; Urrestarazu-, 31.

L ANTIGUO. — Goicoechea-, 8; Lujambio-Esnal, 18. -Zugasti, 18; Apecechea 10.—Zabala-Hulci, 10; To aguirre, 18.

Partidos para hoy

RANGO. — (A las diez y de la noche.) Elejabarrieta contra Olavarri-Mugar —Alonso-Echave II contra -Irambarri. — Albina o III contra Elguea - Elo

GUERNICA. — (A las diez de) Pradera - Cachi contra rrojalbia. — Urcola-Re ntra Alfredo-Güenaga. — larregui contra Orbea III-

Partidos para mañana

AFICIONADOS

GORRIETA. — (A las diez y media.) Semifinales. Mano segunda: Lujambio - Esnal contra Luquin-Fabri. — Paleta: Irizar-Irigaray contra Loinaz-Elizalde. —, Mano primera: Bruno - Ibargaray contra Jáuregui-Goena.

EN ATOCHA. — (A las diez y media.) Mendiola contra Gil. — Martínez contra Zuloaga. — Cardenal-Goñi contra Larrea-Saenz. — Gastón-Argote contra Arin-Ugartemendía.

EN EL ANTIGUO.—(A las 11'30.) Segunda: Rodríguez-Lizarza contra Portuburu-Orbegozo (Euskalduna). Primera: Arrastio-Idiáquez contra Tellería II-Garayalde I.

EN AÑORGA. — (A las once y media.) Juveniles: Manterola-Alberdi contra Aranzadi-Arrizabalaga. Primera: Balda - Carretero contra Andueza-Arratibel. — Bengoechea-Salaverría I contra Imaz - Aristimuño.

EN LOYOLA. — (A las diez y media.) Segunda: Mínguez-Tellechea contra Olaciregui-Lizarza. — Goldáraz-Mendizábal contra Trujillo-Espi. — Primera: Garmendia-Alzuguren contra Olaizola-Ezpeleta.

EN SEGURA. — (A las cinco.) Segunda: Cristóbal-Martín contra Barandiarán-Bastarrica. — Primera, dentro del cuatro y medio: Andueza IV contra Ayerbe.

EN VILLABONA. — (A las once.) Jáuregui - Goena contra Uribecheverría-Altolaguirre. — Leunda-Arrieta contra Calvo-Hurtado. — Lopetegui-Suquía contra Otermín-Oreja.

PROFESIONALES

EN EL URUMEA. — (A las cuatro y cuarto.) Lecumberri-Elizalde contra Pagola-Ugarte. — Tellería-Echave II contra Elgorriaga-Sagarna. — Urrestarazu-Arregui contra Ozcoidi-Arano.

EN OÑATE. — (A las cuatro y media.) Arriarán III-Ituarte contra Arcaya-Echave X. — Chiquito de Berriedo - Martínez contra Iribar-Sorazu.

EN SANTO DOMINGO. — Barberito III-Elguea contra Naida-García Ariño II.

EN EIBAR. — (A las cuatro y cuarto.) Vergara-Soroa contra Barberito I-Azcárate. — Moreno-Berasaluce contra Arriola-Loyaristi. — Tellechea-Egulbar (debutante) contra Urien-Leibar.

EN TOLOSA. — (A las cuatro y media.) Retegui Andueza contra y cuarto.) Retegui-Andueza contra Chicuri-Tapia I. — Ezcurra-Echave XI contra Pascual-Juaristi. — Galarza - Egaña contra Naparra-Garmendia.

EN PAMPLONA. — (A las cuatro y cuarto.) Iriarte I-Echenique contra Arbizu - Arizcuren. — Iralzoz II-Mateo contra Raúl-Ayerra II.

EN GUERNICA. — (A las cuatro y media.) Orduñés-Zabala contra Javier-Aldazábal II. — Zuloaga-Churruca contra Ondarrés-Guarita. Ulacia-Beristain contra Odriozola-Ortuondo I.

EN DURANGO. — (A las cuatro.) Ibarrola - Mallagaray contra Izaguirre-Echano II. — Ondarru-Larrañaga contra Bengoa-Iriarte. — Eguía - Zarrabeitia contra Elu-Irigoras. — Alberdi-Olabarría contra Salazar-Uriarte.

(A las diez y media de la noche.) Chirtu - Elorza contra Onaindía-Yarza. — Salsamendi-Mendi contra Ibarreche - Egui. — Egurbide IV y Azcoitia contra Miota-Zubiaya.

Coral
PARA
CRISTALES - ESPEJOS - CROMADOS
PLATA y PLATEADOS
LAS BANDERAS

VARICES
HEMORROIDES
Tratamiento sin operación
Dr. J. OCHOTECO Teléfono 10.705
Zabaleta 4-2º De 10 a 12 y de 3 a 5

Golf en Lasarte

José María Mañero y Gonzalo Vega de Seoane ganaron las copas de la Federación Española

El domingo próximo, los premios "Verano 65", en una modalidad difícil

Las Copas de la Federación Española de Golf se juegan el mismo día, en todos los campos de España. Los clubs envían a Madrid las tarjetas de los vencedores en las dos categorías señaladas y se proclaman ganadores nacionales las dos tarjetas de mayor puntuación, dado que siempre se juega en la modalidad "stableford".

En Lasarte desde que se fundó esta prueba, hemos tenido dos vencedores en primera categoría. Había sus ilusiones porque el domingo ser epitise el triunfo que Mari Asun Juantegui consiguiera el año pasado. Las puntuaciones logradas por los vencedores nos hacen temer que no será así.

Con una buena participación y un día espléndido para jugar al golf, se celebró la prueba que tuvo como tónica principal el buen juego medio realizado.

Una victoria más que añadir al palmarés de José María Mañero, que en lo que va de temporada, ha justificado la seguridad que ha adquirido su juego. Ganó Luis Rezola que jugó formidablemente y Marisa Mayor que hubiera ganado si no hubiera sufrido un par de errores. Los tres quedaron empatados a 37 puntos, tras el vencedor señor Mañero.

nos alegra la forma demostrada por Luis Rezola que dentro de un mes aproximadamente será uno de los que tenga la responsabilidad de conservar para Lasarte la Copa de Puerta de Hierro.

Merece destacar el buen juego que hicieron Ignacio Lasarte e Isabel López.

El desentrenamiento de Francisco Gascue, Ramón Gabarain y Leo Flamarique se notó en la puntuación conseguida por debajo de su juego normal.

En segunda categoría la clasificación estuvo de acuerdo con los pronósticos, Juan Pedro Sesé únicamente falló.

Ganó el que tenía que ganar, Gonzalo Vega de Seoane. Su gran afición no exenta de facilidad para el golf, le han hecho en breve tiempo un jugador de mayor categoría que la que le daba el handicap excesivo que disfrutaba.

Bien la señora de Sesé, otra vez segunda y bueno el puesto logrado por Ramón Peironcely, teniendo en cuenta lo poco que juega.

La clasificación fue la siguiente. En primera categoría:

J. M. Mañero, 39; A. Moreno, 37; L. Rezola, 37; señorita Mayor, 37; I. Lasarte, 36; Isabelita López, 33; Rafael de los Casares, 33; E. Chillida, 32; L. L. Ruiz Ocejo, 32; Begoña Murua, 31; José Carvajal, 31; señora de los Casares, 29.

En segunda categoría: G. Vega de Seoane, 41; señora de Sesé, 39; Iñigo Arsuaga, 37; señora de Mañero, 36; Gabriel Ugarte, 36; R. Peironcely, 33; M. Bilbao, 33; Juan Pedro Sesé, 25; Olof Ohlsson, 16; Juan Alcorta, 13.

Para el domingo se anuncia una prueba de categoría. Un "Foursome" mixto. Se llamará "Verano 65" y será la inauguración de la temporada en Lasarte que este año de 1965 se presenta extraordinario. Las parejas se formarán mediante sorteo, que se celebrará el sábado a las ocho de la tarde. Como habrá más jugadores que jugadoras, para el resto de los caballeros que no hayan tenido la suerte de formar el mixto, habrá otro sorteo para formar parejas masculinas.

Desde estas líneas rogamos a todas las jugadoras del Club de Golf de Lasarte se inscriban en la prueba para el mayor éxito de la misma, aunque la modalidad sea francamente dura de jugar.

Los handicaps están limitados a 18 caballeros y 24 damas. Habrá dos premios para las dos primeras parejas clasificadas en el mixto y otro para la pareja masculina vencedora.

Como última noticia que todos los aficionados al golf, de Guipúzcoa agradecerán, les comunicamos que después de laboriosas gestiones Urbanizadora Jaizkibel, S. A., ha finalizado ayer, lunes, las conversaciones para la compra (firmada y rubricada) de la mayoría de los terrenos que afectaban a la construcción del nuevo campo de Jaizubia.

Por tanto hoy día es un hecho, el que en un plazo muy breve, contaremos con un campo de golf a la altura de lo que San Sebastián y Guipúzcoa se merecen, que no dudamos será así, dado el maravilloso emplazamiento de los terrenos y el proyecto que para tal fin está preparado.

Damos nuestra enhorabuena a todo el consejo de administración de Urbanizadora Jaizkibel, especialmente a don Federico Zappino, auténtico número uno de este ambicioso proyecto y a don Jaime Rodríguez Salís, que han llevado a buen fin el objeto que se habían propuesto, sorteando dificultades de toda índole.

Mañana, tiro al plato en Ulía

Mañana jueves, festividad de Corpus Christi, la Sociedad Basollúa reanuda sus tiradas de plato en el campo de tiro del monte Ulía. La hora de comienzo será la de las 4 de la tarde, siendo la modalidad de tiro la de foso universal. Se disputarán trofeos por cada grupo de distancias, habiendo otro para el vencedor absoluto, así como premios en cartuchos.

Dada la proximidad de las tiradas nacionales que se celebrarán el próximo mes, es de esperar una nutrida concurrencia de tiradores.

Baloncesto

Hoy, partido en el Antiguo

Hoy, miércoles, a las 6 de la tarde y en el frontón municipal del Antiguo, tendrá lugar, organizado por los Luises del Antiguo, con motivo de la próxima festividad de San Luis, un interesante partido de baloncesto entre el equipo de este centro y el de Sociedad Deportiva Anoeta.

Ahora sí
puede cambiar por una Candy!
ANTONIO MORO
en colaboración con Candy s. p. a. de Italia
pagará por su vieja lavadora lo que Vd. pagó por ella al comprarla. No importa su marca ni su estado.

P.V.P. 22.890 ptas.

Candy Primera fábrica de Europa
Candy Automática cien por cien
Candy Solo le exige pulsar un botón
Candy Admírela Vd. también en

ANTONIO MORO
Plaza Buen Pastor, 1 · SAN SEBASTIAN
Parque de Amara, Letra A · SAN SEBASTIAN
Iglesia, 10 · IRUN
General Mola, 5 · RENTERIA (Guipúzcoa)

Candy
La lavadora italiana que invade Europa

En las bodas de plata de su coronación

UNA GRAN CANTATA EN HONOR DE LA VIRGEN DEL CORO

El maestro Iturralde ha dado fin a esta obra, escrita para solistas, coro mixto y gran orquesta

POCO después de su regreso de Méjico nos entrevistamos con el maestro Iturralde, porque algo nos decía que era ya realidad un rumor que corriera tiempos antes: la "Cantata en honor de la Virgen del Coro" del compositor donostiarra, obra que iniciara años antes, pensando en el homenaje del músico hacia la Patrona de su pueblo natal.

No necesitamos presentar a José Luis Iturralde, profesor de nuestro Conservatorio Municipal de Música, y cuya producción de obras, tanto de cámara, sinfónicas como dramáticas, forma ya un auténtico catálogo.

Y la mayoría de ellas estrenadas. Recordemos a tal efecto su obra "Cuatro escenas vascas", el poema sinfónico "Gratziana", su sinfonía "Alla clásica", la "Obertura vasca", estrenada por la Sinfónica de Madrid, su "Concierto de violín y orquesta", amén de dos sonatas, un "Cuarteto número ", estrenado en el Ateneo de Madrid también, y sus obras recientes "Quinteto" y "Divertimento". En el terreno del teatro su zarzuela "Melodía de Borda Berri" y como obras inéditas el "Concierto festivo" para piano y orquesta, el de "Cello y orquesta", el drama lírico "Al quebrarse las alas", una ópera, "El pastor y el rey", y hasta un sainete, "La estrella de Embajadores".

Pero hoy buscamos la entrevista con el maestro Iturralde para hablar con él, de su obra dedicada a la Patrona de San Sebastián, su "Cantata en honor de la Virgen del Coro".

—¿Cuándo comenzaste esta obra?

—Allá por el año 1963 y me vi precisado a interrumpirla porque me encargaron por entonces de la dirección de una compañía lírica que llevaba el nombre de "José María Usandizaga", compuesta por elementos locales y que actuó en nuestra ciudad con el patrocinio del C. A. T.

—¿Cómo nació la idea de la cantata?

MAESTRO ITURRALDE

—Por los grandes deseos que tuve siempre de componer una obra para solistas, coros y orquesta. Me dejé aconsejar a este efecto por el P. Temprano y decidí por fin acometer la obra, cuyos textos en latín y su traducción me fueron proporcionados por este religioso carmelita juntamente con los motivos gregorianos.

—¿Cuál fué tu relación con el P. Temprano?

—Gracias a la mediación de mi compañero en el Conservatorio, José Antonio Medina Labrada. El año 1960 me puse en relación con él, y desde entonces por medio de una continua correspondencia surgió mi primera obra para órgano "Variaciones" sobre el tema "Puer natus est", dedicada a este ilustre religioso.

—oOo—

Hacemos un inciso en nuestras notas de la conversación con Iturralde para hablar unos momentos sobre la personalidad del P. Ildefonso María Temprano, carmelita, en la actualidad organista del Santuario de Nuestra Señora del Henar.

El P. Ildefonso Temprano, es una de las figuras hoy, en la música religiosa española de gran relieve, aun cuando su obra no se haya dado a conocer del todo. Ha dedicado gran parte de su obra a trabajos de investigación sobre el canto gregoriano, sobre la polifonía, sobre la música de José Soler y sobre la obra de Falla. Ha publicado trabajos interesantísimos sobre estos temas, y tenemos que destacar sobre todo la obra que pronto verá la luz: "El canto gregoriano y su influencia en la obra de los compositores españoles del siglo XX". Sus colaboraciones en revistas profesionales y técnicas le han hecho adquirir gran valimiento sobre todo en el terreno profesional. Un gran musicólogo, diplomado en canto gregoriano en la Escuela Superior de Música Sagrada en Madrid y por el Instituto Gregoriano de París.

Este entronque, del P. Ildefonso Temprano, con el maestro Iturralde permitió que hoy comentemos la existencia de esta gran obra de música religiosa, sinfónico-coral.

Pero continuamos hablando con Iturralde sobre ello.

—oOo—

—¿De qué partes consta la obra?

—La he dividido en ocho números. Uno describe una leyenda y otro un hecho milagroso de la Virgen del Coro. Su duración viene a ser de treinta y cinco minutos. Intervienen en ella dos solistas, soprano lírica y tenor, coro mixto y gran orquesta.

—¿Qué orientación lleva esta cantata?

—En su trazo, es completamente moderna. Me he basado en motivos litúrgicos, intercalando temas originales y populares vascos, y he procurado conjugar lo moderno con lo arcaico, guardando o procurando guardar una unidad y un estilo.

—¿Sería posible su estreno en nuestra ciudad?

—Desde luego. Esta cantata está compuesta pensando en nuestra Patrona y un poco también en los elementos con los que puede contar San Sebastián. Tenemos buenas corales, una orquesta y hasta solistas. Nunca mejor para darla a conocer, creo yo, que este año, en el que se cumplen los 25 años de la coronación de la Virgen del Coro.

—¿Realizaste alguna gestión para darla a conocer?

—Naturalmente que sí. Ofrecí la obra al Comité de "Festivales Corales de Guipúzcoa" el pasado año, cuando faltaba muy poco para terminarla, y va a hacer de esto un año. Todavía estoy esperando una contestación.

—oOo—

José Luis Iturralde, que es categórico en sus respuestas, al llegar a este punto hace un gesto que podemos traducirlo como de amargura. Este compositor donostiarra, que ha permanecido en una línea muy homogénea en su vida como compositor y que no ha sufrido desánimo ni ha sentido desfallecimiento, aun a pesar de los reveses que a otros hubieran hecho zozobrar sus esperanzas, se ha sentido con fuerza suficiente en nuestro tiempo para abordar una labor que parece debiera considerarse más propia de otros tiempos y otras latitudes.

Sin embargo, comenta, ya al final de nuestra breve entrevista, el entusiasmo encendido que al mostrar su obra a Rodolfo Halffter, en Méjico, en este su último viaje, produjo en el ilustre músico y que se la ha solicitado para darla a conocer en aquella ciudad americana con todos los honores.

¿Será posible que dejemos, una vez más, que sean los de fuera los que tengan siempre que llevar la iniciativa? Aquí tenía el Festival Coral de Guipúzcoa una verdadera y legítima oportunidad, y el momento bien merece la pena.

ANGEL INARAJA

Cara y cruz de Brasilia

a los cinco años de su existencia

CERCA DE 100.000 PERSONAS SE ABURREN CONFORTABLEMENTE EN LA CIUDAD

BRASILIA, la más moderna capital del mundo, nacida, según el ingeniero Lucio Costa, autor de su Plan Piloto, "del gesto primario de quien señala un lugar cualquiera y de él toma posesión, es decir, de dos ejes que se cruzan en ángulo recto, simbolizando la propia señal de la Cruz", ha sobrepasado ya el quinto aniversario de su existencia.

Los 53.331 habitantes que había dentro del Plan Piloto en 1960 ya son casi 90.000, y el número de pobladores existentes el día 1 de septiembre de dicho año dentro del distrito Federal (141.842) se ha duplicado de entonces acá.

Brasilia, hoy, es una auténtica ciudad de contrastes, incorporándose así en su capitalidad a este país que ya fué acertadamente definido como "el país de los contrastes".

Cifras hay —y las cifras, con su frialdad, suelen reflejar mejor las situaciones que cualquier otra cosa— para todos los gustos y en todos los sentidos. Sobre los brasileños que viven dentro del Plan Piloto todo parece ser de color de rosa, excepción hecha de la melancolía que brota del altiplano desierto y de la falta de distracciones, más sentida por quienes estaban acostumbrados a la vida agitada de las grandes urbes, como Río de Janeiro y San Paulo. Según tales cifras, un 87 por 100 de los departamentos de Brasilia propiamente dicha tienen televisión; un 92 por 100, nevera eléctrica; un 88 por 100, receptor de radio, y el 79 por 100 de esos afortunados brasileños posee automóvil. Mientras tanto, en los poblados satélites, que distan del centro de Brasilia un mínimo de 5 kilómetros y un máximo de 47 —Taguatinga, Sobradinho, Cruzeiro, Núcleo Bandeirante, Gama, Gaminha, Vila Vampiro, etc.—, no hay alcantarillado, las calles sin pavimentar se convierten en ríos de fango en los días de lluvia y en polvaredas inmensas en los días de sol, alrededor de 150.000 personas residen en inmundas chozas y carecen de medios con los que hacer frente a las más mínimas necesidades de subsistencia.

La Brasilia del plan piloto

Brasilia, al cumplir su quinto cumpleaños, parece a punto de salir de una crisis que duró cuarenta y ocho meses, durante los cuales sus obras estuvieron paralizadas e incluso corrió el peligro de verse transformada en una ciudad muerta, puesto que muchos fueron los que trataron de convencer a los demás que la nueva capital debía ser abandonada, regresando a Río de Janeiro, definitivamente, los poderes públicos. Pero la falta de fe y las dificultades se fueron superando por inercia y hoy ya nadie habla de dejar a Brasilia en su altiplano, sola y acusada de haber sido un tremendo fracaso.

Quienes hasta allá fueron, obligados por las circunstancias o atraídos por la idea de ganar el doble de lo que ganaban por su trabajo en otros puntos del Brasil, parecen resignados con su suerte e incluso empiezan a gustar de su ciudad, clara, silenciosa, aireada y monótona, y hasta elogian sus ventajas: buenas comunicaciones, estupendo clima, coste de vida en cierto modo más barato que en otros lugares del país, magníficos y abundantes colegios para los niños y una universidad ejemplar, con cursos de Administración, Economía, Medicina, Matemáticas, Física, Química, Ciencias Biológicas, Arquitectura, Psicología, Ingeniería, Periodismo, Cine, Comunicaciones Visuales, Música, Artes Industriales y Biblioteconomía y con una biblioteca de más de cien mil volúmenes.

Es cierto, sin embargo, que a veces se enfrentan con desencanto a las horas libres y que, de vez en cuando, se miran con nostalgia los esqueletos de las obras inacabadas, como la catedral y la extraña pirámide del prometedor edificio del Teatro Nacional. Los brasilienses disponen de pocos centros de diversión: dos cines (uno de ellos, minúsculo), algunos campos de fútbol en los que se disputan dos campeonatos locales (uno de aficionados y otro de profesionales) por equipos de pésimos jugadores, una pequeña "boîte" situada en las márgenes del lago y un enjambre de pequeñas y grandes piscinas. Los sábados y los domingos, mientras las aguas del lago artificial se pueblan de veleros, millares de cañas de pescar aparecen en las orillas a la espera de que alguna "tilapia" —sabroso pececillo de origen africano— se trague el anzuelo. Otros prefieren la calma del hogar y jugar con algunos amigos, durante muchas horas, interminables partidas de "biriba", versión brasileña de la mundialmente famosa "canasta".

La otra Brasilia

Alrededor de esta Brasilia monótona, aburrida, melancólica, pero habitable y, hasta cierto punto, confortable, existe otra llena de miseria, en la que [illegible] de miles de personas llevan una existencia que así fue recientemente definida por el presidente de la Comisión designada por la Legión Brasileña de Asistencia para estudiar los problemas económicos y médicosociales de la capital del país:

—Regreso de Brasilia profundamente impresionado por lo que allí vi, oí y registré, en compañía de asistentes sociales, médicos, ingenieros y técnicos de administración. Millares de in grantes llegados de todos los tos del país fueron dejados a propia suerte en los llamados blanos-satélites brasilenses. En gares planificados para veint personas viven hoy —en Tag tinga, por ejemplo— ochent cinco mil. A excepción de Pla tina y Braslandia, las pobl nes-satélites no disponen de a tecimiento local y tienen que portar todo lo que consum los vecinos Estados. Sólo hay y agua para una tercera o cu parte de sus moradores, en su yoría obreros parados, fund rios que no consiguieron cas el Plan Piloto, pequeños co ciantes y muchos aventurero esos poblados-satélites hay de pleo, inhabilitación profes abandono de menores y a no de familias en una propo alarmante. El índice de mo dad infantil es de casi un 5 100. A semejantes lugares, m res de familias fueron lle para que las autoridades al li se de ellas, se vieran libres bién de las barriadas de ch que estaban surgiendo, inc lado del propio palacio del sidente de la República.

La periodista Regina de del diario "Correio da Manh Río de Janeiro, publicó no mucho una serie de reporta bre las poblaciones-satélit Brasilia. Sobre la denomina la Vampiro, dice textualm

"En Vila Vampiro viven rradas seis mil o diez mil pues nadie sabe cuántas ciencia cierta. Aquello es u dadero campo de concent con la agravante de que llí que allí se encuentra tie buscarse su propia comi que no hay rancho o casa le parezca. Como no exis bajo, a los pobladores d Vampiro no les queda otr ción que asaltar, cubrir s bre como los lobos y ata cuanto se les presenta un tunidad."

F. MORE

Brasilia, junio, 1965.

Planificación del porvenir

Por JUAN APARICIO

LOS hispanistas y los hispanofobos definieron a España como el inveterado y expectante país del mañana, que iba aplazando cotidianamente y reservando su albedrío para el otro día, ya se tratara de la faena escolar, siempre pospuesta por aquel tunante de Salamanca, el que prometía en un cartel "Cras, studiebo", o sea, "Mañana, estudiaré", ya esa futurización prorrogada se refiriese a la prudentísima consigna mercantil: "Hoy no se fía, mañana, sí". Tal mañana evasivo; sin embargo, se agolpa ahora sobre el hoy desconfiado, irrumpiendo, como nunca, no sólo en las chácharas de café, en las conversaciones privadas, sino en una profusa literatura política que intenta ser programadora y profética, cuando al Consejo Nacional del Movimiento y al propio Caudillo les acudía una constante y perfeccionada institucionalización del Régimen.

Desde el cataclismo del 98, cuando data la bibliografía acerca de la regeneración del desastre, jamás se había planeado intelectualmente un esbozo y hasta un dictamen del porvenir, como diversos españoles ofrecen en estas fechas, en que también la prospectiva del malogrado francés Gastón Berger, encima del basamento fenomeralógico de Husserl, proporciona a las facciones de Francia el esquema de tantos horizontes futuribles, cuantos son los íntimos deseos. En general, todos los Estados y sociedades contemporáneas planifican y metodizan el camino para llegar a su pasadomañana y aun más allá, con ese prurito fantástico por la ficción y progreso de la ciencia y de sus técnicas concordes, merced a las cuales se prepara la marcha hacia las más remotas estrellas.

En una tierra, que fue de frontera frente al reino musulmán de Granada, he visto en las efemérides de la exaltación de la Santa Cruz durante las primicias de mayo, una reaparición, por no escribir resurrección, del siglo XIII, presentándose con la estimulante y bizarra algarabía militar de las naciones cristianas que fundaron y fundieron, conducidas por Fernando III el Santo, el sabio Alfonso X y don Jaime el Conquistador, el primer pueblo español de la unidad, en torno de Caravaca de la Cruz, bizantina y patriarcal, de navarros, leoneses, castellanos, catalanes y aragoneses, junto a la cohorte mora, vencida y asimilada, que desfila actualmente al lado de los Templarios y de los herederos de los linajes de la caballería medieval, descendientes directos de los Pérez de Vargas y de los Pérez del Pulgar, cual en su resumen y compendio vivacísimo de la Liga Arabe, a los acordes del Mustafá de Bab Azzan, con los compases sincopados y paradógicos en el redoble de tambores de la "Algerie française" enseñados por cualquier "pie negro", con el atuendo de émulos de Ibn Saúd, sin petróleo y con las mismas gafas, y con la bronca y clardeante vistosidad rifeña.

Ante toda la turbamulta uniformada y jerárquica, que sacaba a relucir una convivencia de siete siglos y que era algo más vital que una mascarada histórica; sin embargo, por los prohombres y por la juventud, por los trabajadores de todas clases, según la ingenua nomenclatura de la Constitución de 1931, se me preguntó con ansiedad, paralela con el desasosiego psíquico y económico de los agricultores y con la idéntica ansiedad, contrastante con el eufórico ambiente de las zonas de costa y urbanización constructora, cual en cualquier lugar de España, por el inminente y misterioso mañana, al que la mayoría se acerca con la zozobra y el recelo con el que se consultaba a las pitonisas y a las echadoras de naipes.

Adelantándome a mi opinión, les mostré la existencia de una gama de respuestas formuladas, cuyo argumento común es la provisión y articulación del mañana, con los antiguos arbitristas españoles se habían preocupado en resolver por arte de mágico birlibirloque los problemas irresolubles de una época ya envejecida. Ahí disponen ustedes del libro de don Javier Martínez de Bedoya, cuya experiencia de fundador ha cedido a las presiones de cada minuto internacional, dentro de un cerebro de pensador de Llodio, pasado por los observatorios de París y Lisboa, de Torremolinos e Ibiza. Aquí está el libro de don Gonzalo Fernández de la Mora, empapado de teología existencial y de sociología, desterrando a los tiranos ideológicos, a los despotismos intelectuales, que interceptan el tránsito del tiempo nuevo, abierto a una síntesis de la renovada Monarquía y del socialismo neocapitalista. Allí se extiende el libro de don Lucas María de Oriol y Urquijo, que es el proyecto, de acuerdo con el subtítulo, para una generación que pretende la incorporación del carlismo montaraz a una unidad armónica, que no desentone de Montejurra, pero que tampoco se aparte del 18 de Julio, como pértiga para brincar al siglo XXI.

He aquí también las múltiples ediciones del libro de don Emilio Romero, sus cartas principescas, que han constituido la baraja más manoseada por la lectura de quienes buscaban un respiro y una orientación a su incertidumbre. Y como la popularidad es mimética y contagiosa, ya se preparaban otras cartas con diferentes direcciones, entre las que han de destacar las cartas a un ministro del catalán don Manuel Riera Clavillé, quien se apresta a organizar una red de clubs bajo la enseña de un mañana rondado y fascinante por prematuro. El propio ministro de Información y Turismo ha forzado su actividad para componer y editar un libro con el tema y señuelo del horizonte. Don Jesús Fueyo, desde su dirección del Instituto de Estudios Políticos, avanza su magisterio y su originalidad en cuestión de pronósticos institucionales.

¿Quién no tiene una contestación o un agüero en su magín o en el cajón de la mesa del despacho? Porque hay mañanistas clandestinos e inéditos y campañas públicas como la sensacionalista de don Rodrigo Royo en su "S. P." y la no menos sensacional del director de "Pueblo" en su periódico, coreada en su intimidad y en su inspiración secreta, donde circulan los mensajes anónimos, los diálogos a media voz, las conspiraciones coincidentes en el mañana.

Puesto que el mañana es el sujeto de todos, como si el hoy no fuese el objeto de nadie y viviésemos pendientes de una esperanza y de un recuerdo. Ya "Fígaro" afeaba a los españoles de entonces su estrabismo sentimental por no sentirse seguros y en plenitud en las décadas de los años veinte y treinta del mil ochocientos, mirando hacia 1812, hacia el espejismo de la gaditana "Pepa" el código constitucional doceañista, que se había vuelto fondona. Ahora, al revés, nos sorbe el seso el horizonte, la línea del futuro, por donde se trasladan los cosmonautas y por donde nos vienen las señales estelares. Pero ese mañana, en parte, es un antes de ayer lejanísimo, pues los destellos sincronizados del CTA 102, descubierto por el telescopio de Monte Palomar y que el ruso Nicolás Kardechev se empeña en considerar como una luminaria de inteligencia extraterrestre, a punto con nuestra civilización futura, proceden de centenares y millares de millones de años luz en lo más atrás y distante del universo, o sea, de un sueño arcano, de una tradición de energía imperecedera.

SIEMPRE LO MISMO

Por ALBERTO GONZALEZ CARREDANO

EL que no ve las grandes contradicciones de nuestro tiempo es que está ciego o que le gusta hacer el juego del ave zancuda que esconde la cabeza entre las plumas para olvidar la verdad. ¿Dónde están las contradicciones?, suelen preguntar ciertas avestruces humanas. Hay que responder en seguida que en muchos lugares y niveles, o mejor todavía, en el meollo mismo de nuestra época.

Es evidente, por ejemplo, que la sensibilidad de la juventud actual, sin olvidar las excepciones, es reacia y rebelde a la rutina. Jamás se ha escrito tanto y con tanta saña contra la existencia cotidiana como en los últimos diez o quince años. Pues bien, esta misma juventud con ribetes prometeicos es la que propugna o acepta hasta el infinito la subdivisión y la racionalización del trabajo, que han traído y siguen trayendo de la mano la especialización. Pero el sentido de ésta es absorber la capacidad intelectual humana en un solo campo del conocimiento, el que a su vez se va parcelando en otros que también irán reduciéndose. En una palabra, la especialización, que sólo permite una labor investigadora a los menos, reduce la variedad del trabajo, acorrala al espíritu en un pasadizo angosto donde no puede penetrar la brisa fresca y súbita de la sorpresa y, en definitiva, bloquea al especialista en el mundo de la rutina.

Es así como defendemos y rechazamos a un tiempo la idea de tener que hacer siempre lo mismo. Si estamos convencidos que esta idea ha formado una generación de trabajadores eficientes, no podemos negar que ha hecho surgir una humanidad hastiada.

No se trata, claro está, de desacreditar absolutamente esta idea. El artesano del Renacimiento era feliz en su taller haciendo toda la vida lo mismo; el maestro que ha dejado la existencia en una aldehuela perdida, la madre que día tras día se enfrenta con la dura tarea de sacar a sus hijos adelante, el labrador que tiene que acompasar sus ilusiones y temores al ciclo eterno de las estaciones, y tantas personas como giran en la noria de la rutina más humilde no sienten nunca la mordedura del fracaso y de la náusea. Estas vidas oscuras, sin excitantes, hundidas en el barro aparente de la costumbre deben tener alguna secreta perspectiva cente que sanara sus alm un gozo sereno o de un por lo cotidiana que es el amor auténtico por la Pensando en estas gentes cree a veces que la rutina es soportable más que almas enfermas y artifi mente complicadas. Yo la mirada limpia como de un estilete de la ge cilla rasga el lomo de la dad de los días iguales en lo hondo de ella un de Pandora llena de nuevos: una especie d mundo mágico. Hay es sencillos impregnados d risma de la poesía que de lo pequeño grande y vulgar rutilante. Son uno vilegiados. Pero creo no vocarme cuando afirm aquellos para los que la se convierte en un fard mastado pesado han ent la fase de su decadenci y han renunciado tiem a hacer algo sólido y dero.

Yace oculta en la re cia a la rutina una moral. Pero cuando és na es cruel y estúpid la plasmaba Charlie C apretando una tuerca en pos modernos", es posi sea precisamente la disp para trabajar y acepta responsabilidad la que que el hombre encaje mundo inhabitable.

Asoma aquí otra co ción. El principio de la cia puesto casi cient en circulación hace das, ve hoy cumplido ces sus objetivos en la nes y en los continent tras que el individuo esta situación hasta no ve con claridad c papel, o es decididamen dividuo que tiene en la conciencia de un La apoteosis de la es ción ha provocado el de una rutina refina humana. Las generacio venes se entusiasman primera y maldicen la ¿Puede durar esta para definidamente? O falta sólo que se ve ción que existe entre extremos para que una nueva mentalidad mundo?

VER, OIR Y CONTAR

Diorama

La bella señorita nos coge de las manos y nos dice:

—¿Me invitas a un whisky?

—Sí. ¿Por qué no? ¿De dónde eres?

—De Madrid, de la Cibeles.

—Es un honor para mí tomar una copa con una señorita de Madrid —le manifestamos, mientras nos dirigimos hacia el mostrador del establecimiento.

—No; oye, no: vamos a sentarnos.

—Bueno. ¿Dónde?...

—Allí —y señala una mesa discreta.

Nos sentamos.

—Oye, voy a pedir una botella de "champán" —explica.

—¡"Champán", ni hablar! Yo te he invitado a un whisky.

—No; tomamos una botella de "champán".

—Ni hablar de eso. Si quieres un whisky, bien; si no, nada. ¿Cómo vamos a bebernos ahora una botella de "champán"?

—Si no quieres beber, la dejamos; pero vamos a pedirla.

—O sea, que saco el "champán", y lo dejamos intacto sobre la mesa.

—Sí.

—No. ¿Un whisky?...

—No.

En este momento pasa cerca de donde estamos un tipo que va hablando solo:

—¡Qué a gusto me tomaría ahora una botella de "champán"! —dice.

Nuestra bella compañera, que le ha oído, pega un salto y se va tras él:

—¿Qué ha dicho? ¿Qué ha dicho? —percibimos que le pregunta con verdadera ansiedad.

—Que ahora me bebería muy a gusto una botella de "champán" —responde él.

Nos quedamos solos. — JORGE.